

Азия/Еуропа

Ақпараттық сараптама журналы
Басылымның 5-ші жылы, №54, Тамыз (8) 2020



AVRASYA ARAŞTIRMA ENSTİTÜSÜ'NÜN AYLIK YAYINIDIR ЕУРАЗІЯ ҒЫЛЫМИ-ЗЕРТТЕУ ИНСТИТУТЫНЫҢ АЙ САЙЫН ШЫҒАТЫН БАСЫЛЫМЫ

TÜRKİSTAN EYALETİNİN RUHANİ MEKANLARININ ENVANTERİ

ТҮРКІСТАН ОБЛЫСЫНЫҢ САКРАЛДЫ ГЕОГРАФИЯСЫ

RÖPORTAJ СҰХБАТ

**MEHMET NURİ
PARMAKSIZ
İLESAM BAŞKANI**

МЕХМЕТ НУРИ
ПАРМАКСЫЗ
İLESAM ТӨРАҒАСЫ

4

**OUTCOMES AND ACHIEVEMENTS
OF OPEN ECONOMIC POLICY OF
UZBEKISTAN**

ИТОГИ И ДОСТИЖЕНИЯ ОТКРЫТОЙ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ
УЗБЕКИСТАНА

AZIMZHAN KHITAKHUNOV

21

**FINANCIAL
CHALLENGES FOR
HIGHER EDUCATION**

ФИНАНСОВЫЕ
ВЫЗОВЫ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ

GULNAR NADIROVA

29

Asya Avrupa / Азия Еуропа
(Haber – Yorum) / (Ақпараттық сараптама)

Avrasya Araştırma Enstitüsü Yayınıdır
Еуразия ғылыми-зерттеу институты басылымы

Sahibi / Меншік иесі
Ahmet Yesevi Üniversitesi Avrasya Araştırma Enstitüsü Müdürü /
Ахмет Ясауи университеті Еуразия ғылыми-зерттеу институты директоры
Doç. Dr. Vakur Sümer

Genel Yayın Yönetmeni / Бас редактор
Zhengizkhan Zhanaltay

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Жауапты редактор
Dr. Suat Beylur

Haber Müdürü / Жаңалықтарға жауапты редактор
Dr. Zhandos Ranov

Tercüme Ekibi / Аудармашылар тобы
Omirebek Hanayi
Aigerim Manatkızı
Kanat Makhanov

Sekretarya / Хатшылық
Asel Ingaybekova

Metin Redaksiyon / Мәтінді өңдеу
Dr. Suat Beylur
Dauren Aben

Teknik Redaksiyon / Техникалық редактор
Kanat Makhanov

Yayın Kurulu / Редакция алқасы
Doç. Dr. Vakur Sümer
Zhengizkhan Zhanaltay
Dr. Suat Beylur
Dr. Zhandos Ranov
Dr. Gulnar Nadirova
Dauren Aben

Yönetim Merkezi / Басқару орталығы

Almalı Audanı, Mametova 48, 050004
Almaty, Kazakhstan
Tel. +7 (727) 279 97 94
Fax. +7 (727) 279 97 94
E-mail: info@eurasian-research.org

Sürelî yayın tescil belgesi No: 15793-Ж, tarihi: 27.01.2016.

Kazakistan Cumhuriyeti Haberleşme ve İletişim Bakanlığı tarafından verilmiştir.

Tüm hakları saklıdır. Mülakat, haber-yorum ve analizlerde ifade edilen görüşler yazarların kendi görüşleri olup Enstitü'nün yayın politikasını yansıtmamaktadır. Bu yayında yer alan yazılar ve fotoğraflar izinsiz, kaynak gösterilmeden kullanılamaz. Kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir. Tıraj: 300 adet. Her ay yayınlanmaktadır. Dağıtımı Kazakistan Cumhuriyeti ve Türkiye Cumhuriyeti sınırlarını kapsamaktadır. Dağıtımı ücretsizdir.

Мерзімді баспасөз басылымын есепке қою туралы куәлік №: 15793-Ж, күні: 27.01.2016 ж.

Қазақстан Республикасы Ақпарат және коммуникациялар министрлігі тарапынан берілді.

Барлық құқықтар қорғалған. Сұхбат, ақпараттық сараптама мен талдауларда айтылған пікірлер тек авторлардың жеке көзқарастары болып табылады және Институттың ұстанымын білдірмейді. Бұл басылымда жарияланған мақалалар мен фотосуреттерді рұқсатсыз және дереккөзді көрсетпей пайдалануға тыйым салынады. Дереккөзді көрсетіп, сілтеме жасауға болады.

Тираж: 300 дана. Ай сайын жарияланады. Қазақстан Республикасы мен Түркия Республикасы аумағында тегін таратылады.

DOÇ. DR. VAKUR SÜMER



Değerli Asya Avrupa okuyucuları,

Hoca Ahmet Yesevi Üniversitesi'ne bağlı Avrasya Araştırma Enstitüsü olarak her ay yayınladığımız ve dört dilde (Türkçe, Kazakça, İngilizce, Rusça) içerik barındıran haber analiz dergimiz Asya Avrupa 54. Sayısına erişmiş bulunuyor. Her zamanki gibi bu sayımızda da, Enstitü uzmanlarımız, Avrasya gündemini yakından ilgilendiren pek çok konuyu dikkatinize sunuyorlar.

2020'nin ilk yarısını artık geride bıraktığımız bu günlerde dünyanın geri kalanı gibi Avrasya ülkeleri de COVID-19 salgını ve onun yarattığı sosyo-ekonomik zorluklarla başa çıkma mücadelesine devam ediyorlar. Hatırlanacağı üzere, salgının Çin'de ilk ortaya çıktığı günlerde hava sıcaklıklarının artması ile birlikte salgında yavaşlama gözleneceği şeklinde yaygın bir görüş vardı. Ancak Kuzey Yarımküre'de yılın en sıcak günleri yaşanmasına karşın halen korona virus nedenli yeni vakalar ve ne yazık ki can kayıpları da gözlenmekte.

Ekonomik ve toplumsal sıkıntılar nedeniyle karantina tedbirlerinin kademeli olarak gevşetilmesi sonrasında pek çok Kuzey Yarımküre ülkesinde geçtiğimiz haftalardaki vaka sayıları Nisan ve Mayıs aylarında gözlemlenen –ve zirve olduğu düşünülen– sayılardan daha fazla olarak gerçekleşti. Ancak ülkelerin pek çoğu, aşırı sıkı karantina tedbirlerinin fayda/maliyet analizini yaptıklarında, bu tür önlemlerin yarardan çok zarar getirebileceği sonucuna varmış gibi görünüyor. Kimi ülkelerde yaşanan ekonomik ve toplumsal sıkıntıların boyutu, gerçekten de bu tür 'hayat durduran' tedbirlerin yerindeliğini sorgulattır nitelikte. Dolayısıyla, vaka ve can kayıpları ile ilgili sayılar artış eğiliminde olsa dahi artık çok sayıda ülke üç ay öncesindeki gibi çok sıkı karantinalara geri dönmeyeceğinin sinyallerini veriyor. Ekonomi, durdurulmak yerine yavaşlatılacak. Hastalığın bulaşma riskinin fazla olduğu kalabalık ortamlarda bir arada bulunmayı gerektiren eğitim faaliyetleri ve ofis çalışmaları ise büyük oranda çevrimiçi düzleme taşınmış durumda.

Kısacası ülkeler, aşırı tedbirler uygulayarak virüsü bir seferde yok etmeye çalışmak yerine, onunla yaşamaya alışarak virüsü geriletme yoluna girmiş durumda. Salgının ilk dalgasının vurduğu Kuzey Yarımküre'ye ki kış ayları yaklaşırken, bu yöntemi nasıl sonuç vereceğini bekleyip göreceğiz.

Құрметті оқырмандар,

Ахмет Ясауи университетіне қарасты Еуразия ғылыми-зерттеу институтының ай сайын жарық көретін және төрт тілдегі (түрік, қазақ, ағылшын және орыс) материалдарды қамтитын «Азия Еуропа» ақпараттық сараптама журналының 54-ші санын назарларыңызға ұсынамыз. Әдеттегідей, осы санымызда да институт сарапшылары Еуразия аймағының күн тәртібімен тығыз байланысты көптеген тақырыптарды қарастырды.

2020 жылдың ортасында әлемнің қалған елдері тәрізді Еуразия аймағының елдері де COVID-19 індеті мен оның әлеуметтік-экономикалық салдарымен күресуді жалғастыруда. Еске салатын болсақ, Қытайда эпидемия алғаш өршіген кезде ауа температурасының жоғарылауымен індет баяулайды деген пікір кең тараған болатын. Алайда, Солтүстік жарты шарда жылдың ең ыстық күндеріне қарамастан, коронавирус індетінің жаңа оқиғалары анықталып, өкінішке орай өлім жағдайлары тіркелуде.

Экономикалық және әлеуметтік мәселелерге байланысты карантиндік шаралар біртіндеп жеңілдетілгеннен кейін, Солтүстік жарты шардың көптеген елдерінде өткен апталарда коронавирус жұқтырғандар саны сәуір және мамыр айларындағы шырқау шегіне жетті деп саналған көрсеткіштерден едәуір асып түсті. Алайда, көптеген елдер қатаң карантиндік шектеу шараларының құны мен пайдасын талдағанда мұндай шаралар пайдадан гөрі көп зиян келтіреді деген тұжырымға келген сияқты. Кейбір елдердегі экономикалық және әлеуметтік қиындықтардың деңгейі шынында да, мұндай «халықтың тыныс-тіршілігін тоқтататын» шаралардың орындылығына күмән келтіреді. Сол себепті, індетті жұқтыру және одан болған өлім оқиғалары артқанымен, көптеген елдер үш ай бұрынғыдай қатаң карантин режиміне енді қайта оралмайтындықтарын білдіруде. Экономика тоқтағаннан гөрі баяулайтын болады. Аурудың таралу қаупі жоғары адамдар көп жиналатын орындарда болуды қажет ететін білім беру және кеңсе жұмыстары негізінен онлайн режимге көшті.

Қысқасы, елдер төтенше шараларды қолдана отырып, вирусты бірден жоюға әрекет жасаудың орнына онымен өмір сүруге дағдыланып, вирус жұқтыру қаупін төмендету жолында. Эпидемияның алғашқы толқыны байқалған Солтүстік жарты шарға қыс айлары жақындағанда бұл әдіс қалай жұмыс істейтінін көре жатармыз.

ÖN SÖZ АЛҒЫСӨЗ

AVRASYA ARAŞTIRMA ENSTİTÜSÜ MÜDÜRÜ ЕУРАЗИЯ ҒЫЛЫМИ-ЗЕРТТЕУ ИНСТИТУТЫНЫҢ ДИРЕКТОРЫ DOÇ. DR. VAKUR SÜMER.....	1
--	---

RÖPORTAJ СҰХБАТ

MEHMET NURI PARMAKSIZ İLESAM BAŞKANI МЕХМЕТ НУРИ ПАРМАКСЫЗ İLESAM ТӨРАҒАСЫ	4
---	---

GÜNCEL ӨЗЕКТІ ПІКІР

TÜRKİSTAN EYALETİNİN RUHANİ MEKANLARININ ENVANTERİ ТҮРКІСТАН ОБЛЫСЫНЫҢ САКРАЛДЫ ГЕОГРАФИЯСЫ DAULET ZHAILYBAYEV	14
OUTCOMES AND ACHIEVEMENTS OF OPEN ECONOMIC POLICY OF UZBEKISTAN ИТОГИ И ДОСТИЖЕНИЯ ОТКРЫТОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ УЗБЕКИСТАНА AZIMZHAN KHITAKHUNOV	21
FINANCIAL CHALLENGES FOR HIGHER EDUCATION ФИНАНСОВЫЕ ВЫЗОВЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ GULNAR NADIROVA	29
A BRIEF OVERVIEW ON THE PRELIMINARY RESULTS OF THE CENSUS OF BELARUS OF 2019 КРАТКИЙ ОБЗОР ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ПЕРЕПИСИ БЕЛАРУСИ 2019 ГОДА KANAT MAKHANOV	36
CHINA-INDIA BORDER TENSIONS: NEW NORMAL ПРИГРАНИЧНЫЕ СТОЛКНОВЕНИЯ МЕЖДУ КИТАЕМ И ИНДИЕЙ: НОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ? ALBINA MURATBEKOVA	43

SUPPORTING SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISES DURING THE PANDEMIC: CASE OF RUSSIA ПОДДЕРЖКА МАЛЫХ И СРЕДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ ВО ВРЕМЯ ПАНДЕМИИ: КЕЙС РОССИИ ILANA DAUTOVA.....	57
HIGHLIGHTS OF THE PARLIAMENTARY ELECTIONS IN MONGOLIA OF 2020 ОБЗОР ПАРЛАМЕНТСКИХ ВЫБОРОВ В МОНГОЛИИ 2020 ГОДА KANAT MAKHANOV	65
AUSTRALIA, INDIA, AND INDONESIA: THE LIKELIHOOD OF A NEW "UNION" IN THE INDO-PACIFIC REGION АВСТРАЛИЯ, ИНДИЯ И ИНДОНЕЗИЯ: ВОЗМОЖНЫЙ НОВЫЙ «СОЮЗ» В ИНДО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ ASSET ORDABAYEV	72
THE PHENOMENON OF GIG ECONOMY ФЕНОМЕН ГИГЭКОНОМИКИ ILANA DAUTOVA.....	80
SAVE YOUR SOULS, PLEASE БЕРЕГИТЕ СЕБЯ, ПОЖАЛУЙСТА GULNAR NADIROVA	88
TÜRKİYE-ÖZBEKİSTAN İLİŞKİLERİNİN YENİ DÖNEMİ ТҮРКИЯ-ӨЗБЕКСТАН ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТАРЫНЫҢ ЖАҢА КЕЗЕҢІ DINARA TALDYBAEVA.....	95
MALAYSIA: POLITICAL TURBULENCE AND UNCERTAIN FUTURE МАЛАЙЗИЯ: ПОЛИТИЧЕСКАЯ ТУРБУЛЕНТНОСТЬ И НЕОПРЕДЕЛЕННОЕ БУДУЩЕЕ ASSET ORDABAYEV	102

İNFOGRAFIK ИНФОГРАФИКА

.....	110
-------	-----



MEHMET NURİ PARMAKSIZ MEHMET НУРИ ПАРМАКСЫЗ İLESAM BAŞKANI İLESAM ТӨРАҒАСЫ

Kendinizi tanıtır mısınız?

1974 yılında İstanbul'da doğdum. İlk, orta ve lise tahsilini İstanbul'da tamamladıktan sonra, Gazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümünden mezun oldum.

Şiir üzerine yazdığım makaleler ve şiirlerimi "İLESAM İlim ve Edebiyat Dergisi, İlk Yaz, Erciyes, Sarmaşık, Gülpınar, Simav Anadolu, Maki, Hisler Bulvarı, Kümbet, Karınca, Size, Çağrı, Bizim Külliye, Berceste, Töre, Türk Dili vb... birçok dergide yayınlandım.

İLESAM'ın (İlim ve Edebiyat Eseri Sahipleri Meslek Birliği) 11. Genel Kurulu'nda (30 Mart 2010'dan itibaren) İLESAM Genel Başkanı olarak seçildim. Hâlen bu görevi sürdürmekteyim. Birçok dinleti ve toplantı da, "Şiir Estetiğimiz ve Şiirde Olması Gerekenler" konulu bildiri sundum ve konferans verdim. Türk edebiyatı ve şiirine yaptığım katkılardan dolayı "Türk Şiirine ve Kültürüne Hizmet Ödülü"ne ve 2009-2010 yılları arasındaki yayın çalışmalarından dolayı "Ahmet Tufan Şentürk Türk Şiiri Hizmet Ödülü"ne lâıyk görüldüm. 2016 yılında Türk kültürüne yaptığım hizmetlerden dolayı Azerbaycan'da Yazarlar Birliği tarafından şahsıma Bahtiyar Vahapzade Türk Dünyası Hizmet ödülü takdim edildi. Ayrıca 2017 yılında TÜRKSOY tarafından Türk Dünyası

Өзіңіз жайлы біраз айтып өтсеңіз.

Мен 1974 жылы Ыстамбұлда дүниеге келдім. Ыстамбұлда мектеп бітіргеннен кейін Гази университеті Жаратылыстану ғылымдары және әдебиет факультетінің Түрік тілі мен әдебиеті бөлімін тәмамдадым.

Поэзия туралы жазған мақалалар мен өлеңдерім İLESAM Ғылым және әдебиет журналы, İlk Yaz, Erciyes, Sarmaşık, Gülpınar, Simav Anadolu, Maki, Hisler Bulvarı, Kümbet, Karınca, Size, Çağrı, Bizim Külliye, Berceste, Töre, Türk Dili және т.б. көптеген журналдарда жарық көрді.

İLESAM-ның (Ғылыми және әдеби еңбектер авторларының кәсіби бірлестігі) 11-ші Бас ассамблеясында (2010 жылдың 30 наурызында) İLESAM Бас директоры болып сайландым және әлі де бұл қызметті атқарып келемін. Көптеген жиындар мен кездесулерде «Поэзия эстетикасы және өлеңге қажет элементтер» тақырыбында баяндама жасадым. Түрік әдебиеті мен поэзиясына қосқан үлесім үшін «Түрік поэзиясы мен мәдениетіне сіңірген еңбегі үшін» сыйлығының, сондай-ақ 2009-2010 жылдар аралығында жарияланған еңбектерім үшін «Ахмет Туфан Шентүрік» сыйлығы-

едебиyatına yaptıғым hizmetlerden dolayı Yusuf Has Hacıp Madalyası ile ödüllendirildim. 2018 yılında Antalya Büyükşehir Belediyesinin açtığı 2. Altın Nota Beste yarışmasında besteleyen Kelebek Ömrü şiirim 450 eserin katıldığı yarışmada birinciliğe layık görüldü. Yurtiçi ve yurtdışında yayımlanmış 30 eserim bulunmaktadır.

2006 yılından 2014 yılına kadar Türkiye Polis Radyosu'nda "Gönül Köprüsü", "Kültür Köprüsü" ve "İmbikten Damlalar" adlı şiir-edebiyat ve sanat programlarını hazırlayıp sundum. Bir dönem Mamak Şiir Okulu'nda "Şiir Yazım Teknikleri" üzerine dersler verdim. Birçok Belediye için şiir-e-debiyat ve kültür konulu söyleşi ve programlar hazırladım. 2011 yılında TRT Belgesel'de yayınlanan "Canlı Yayınlar Odası" adlı programın kültür-sanat danışmanı ve bir dönem de program sunucusu olarak görev yaptım. Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü'nde Halk Edebiyatı alanında yüksek lisans yaptım. MSG (Musiki Eseri Sahipleri Grubu Meslek Birliği), ESKADER (Edebiyat Sanat ve



**İLESAM OLARAK
TÜRK DÜNYASINDA
EDEBİYAT, KÜLTÜR VE
DİL ALANLARINDA
YAPTIĞIMIZ
PROJELER İLE
KÜLTÜRE KATKI
SAĞLAMAYA
ÇALIŞIYORUZ**

**İLESAM RETİNDE BİZ
TÜRKİ ӘЛЕМİNДЕ
ӘДЕБИЕТ,
МӘДЕНИЕТ ЖӘНЕ
ТІЛ САЛАЛАРЫНДА
ЖОБАЛАР ЖҮЗЕГЕ
АСЫРУ АРҚЫЛЫ
МӘДЕНИЕТКЕ
БАРЫНША ҮЛЕС
ҚОСЫП КЕЛЕМІЗ**



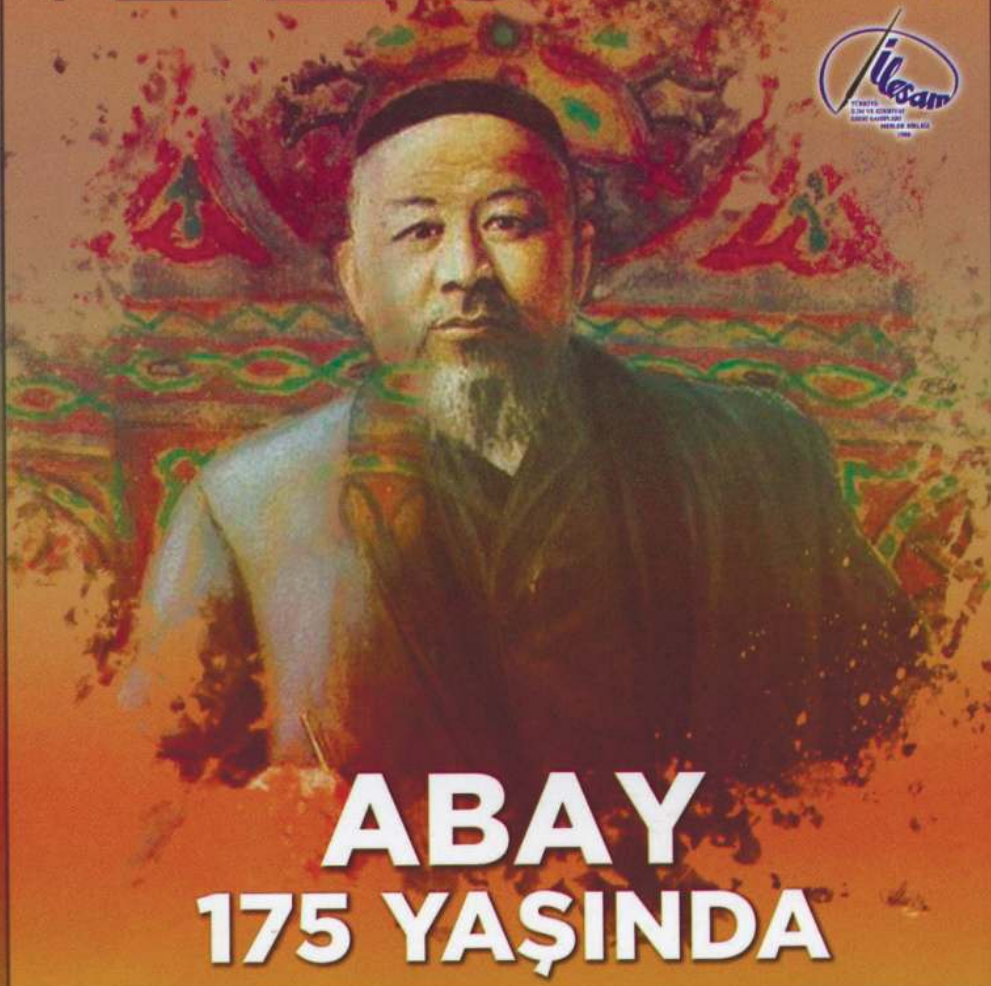
ның лауреаты атандым. 2016 жылы түркі мәдениетінің дамуына қосқан үлесім үшін Әзірбайжан Жазушылар одағының «Бахтияр Вагапзаде атындағы түркі әлеміне сіңірген еңбегі үшін» сыйлығына ие болдым. Сонымен қатар, 2017 жылы Түркі әлемі әдебиетінің дамуына қосқан үлесім үшін ТҮРКСОЙ тарапынан Жүсіп Баласағұн медалімен марапатталдым. 2018 жылы Анталия қаласының әкімдігі ұйымдастырған II Алтын нота өлең байқауында Kelebek Ömrü («Көбелек өмірі») атты өлеңім 450 шығарма арасында бірінші орынға ие болды. Түркияда және шетелде жарияланған 30-дан астам еңбектерім бар.

2006 жылдан 2014 жылға дейін Түркия полиция радиосында Gönül Köprüsü («Жүректер көпірі»), Kültür Köprüsü («Мәдениет көпірі») және İmbikten Damlalar («Тазартылған тамшылар») атты әдеби-поэзиялық бағдарламаларды дайындадым. Біраз уақыт Mamak поэзия мектебінде «Өлең жазу әдістемесі» бойынша дәріс оқыдым. Көптеген муниципалитеттердегі әдебиетшілермен бірлесіп, олардың еңбектеріне қолдау бердім.



Yıl: 5 | Sayı: 21 | Ocak-Şubat 2020 | Fiyat: 18,00 TL

İLESAM



ABAY 175 YAŞINDA

Mehmet Nuri PARMAKSIZ • Kassym-Zhomart TOKAYEV • Askar UMAROV • Prof. Dr. Darhan KIDIRALI • Prof. Dr. Abdulvahap KARA • Doç. Dr. Ekrem AYAN • Dr. Dinmuhammed AMETBEK • Dr. Zhazira OTYZBAY • Zafer KIBAR • Prof. Dr. Nurullah ÇETİN • Cahide ULAŞ AYTAZ • Yurdanur AYBAR • Prof. Dr. Hayrani ALTINTAŞ • Mehmet KINDAP • Doç. Dr. Erdem ÖZDEMİR • Rabia BARIŞ • Dr. Öğr. Üyesi Mehmet SAĞ • Bayram Ali ÇELİKTEZ • Prof. Dr. Atabey KILIÇ • Sadık K. TURAL • Karamanlı Ozan Güldiken • Saliha MALHUN • Erdoğan PAMUK • Necdet CÜRA • Aykut AHMET • Dr. Hüseyin AĞCA • Esat ANIK • Oğuz ÇETİNOĞLU • Fatih DÜNDAR • İsmail ÖZMEL • Vedat Ali İNAM • Hanife MERT • Melda HAKGÜDER • Semiha ARASBORA • Gamze TEKEŞ • Bekir AKSOY • Yusuf Yüksel KÖKEN

Kültür Araştırmaları Derneği), Ankara Kulübü, TÜRKSAV (Türk Dünyası Sanatçıları ve Yazarlar Vakfı) ve Türkiye Yazarlar Birliği Derneği üyesiyim.

Bizlere İLESAM'ın (İlim ve Edebiyat Eseri Sahipleri Meslek Birliği) kuruluş hikâyesini ve amacını anlatabilir misiniz?

Türkiye İlim ve Edebiyat Eseri Sahipleri Meslek Birliği, kısa adıyla «İLESAM», bir dernek ya da vakıf değildir; bir meslek birliğidir. Meslek Birliğimizin adı 1951 tarihli ve 5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu ile verilmiştir. İLESAM, bu kanunun 1983 tarih ve 2936 sayılı kanunun 42. maddesinde yapılan değişiklikle Fikir ve Sanat Eseri Sahipleri Meslek Birlikleri ve Federasyon Hakkındaki Tüzük hükümleri uyarınca kurulmuştur. Meslek Birliğimizin kuruluş statüsü, Ankara Valiliği'nin 01.09.1986 gün ve 065.051/4979 sayılı yazıları ile onaylanmış ve Birlik Tüzel Kişilik kazanarak 12.01.1987 tarihinden itibaren faaliyete geçmiştir. Merkezi Ankara'dadır.

İLESAM'ın temel fonksiyonu, ilim ve edebiyat eseri sahiplerinin mali ve manevi haklarını korumaktır. Kanunumuz fikri eserleri, müzik, sinema, güzel sanatlar ve ilim/edebiyat olmak üzere dört kategoride toplamıştır. Müzik, sinema ve güzel sanat eserleri dışında kalan tüm eserlerin (ilim, edebiyat, bilgisayar programı, harita, mimari vs.) sahiplerinin ve mirasçılarının mali ve manevi haklarını korumak İLESAM'ın sorumluluk alanında bulunmaktadır.

İLESAM'ın koruma alanında bulunan «İlim Eser Sahipliği Alanları»; Matematik, Mühendislik, Astronomi ve Astrofizik, Güneş ve Güneş Sistemleri, Sağlık Bilimleri (Tıp, Hemşirelik, Eczacılık, Diş Hekimliği, Ruh ve Sinir Hastalıkları), Fizik, Tarımsal Bilimler, Kimya, Sosyal Bilimler (Ekonomi, Siyaset Bilimi, Sosyoloji, Antropoloji, Psikoloji, Coğrafya, Hukuk, İşletme,



İLESAM OLARAK KAZAKİSTAN'DA BÜYÜKELÇİLİĞİMİZ BAŞTA OLMAK ÜZERE AHMET YESEVİ ÜNİVERSİTESİ VE KAZAKİSTAN YAZARLAR BİRLİĞİ İLE İŞBİRLİĞİ HALİNDEYİZ

İLESAM KAZAKİSTANDA ЕЛШІЛІКПЕН, АХМЕТ ЯСАУИ УНИВЕРСИТЕТІМЕН ЖӘНЕ КАЗАҚСТАН ЖАЗУШЫЛАР ОДАҒЫМЕН БІРЛЕСІП ЖҰМЫС ЖАСАЙДЫ



литеттер үшін поэзия, әдебиет және мәдениет туралы сұхбаттар мен бағдарламалар дайындадым. 2011 жылы TRT Belgesel телеарнасында шыққан Canlı Yayınlar Odası («Тікелей эфирлер бөлмесі») бағдарламасының мәдениет саласы бойынша кеңесшісі және біраз уақыт бағдарлама жүргізушісі болдым. Гази университетінің Әлеуметтік ғылымдар институтында халық әдебиеті саласында магистр дәрежесін алдым. MSG (Музыкалық туынды иелері тобының кәсіби бірлестігі), ESKADER (Әдебиет, өнер және мәдениеттану одағы), Анкара клубы, TÜRKSAV (Түркі әлемі өнер қайраткерлері мен жазушылары қоры) және Түркия Жазушылар одағының мүшесімін.

Бізге İLESAM-ның (Ғылыми және әдеби еңбектер авторларының кәсіби бірлестігі) құрылу тарихы мен мақсаты туралы айтып берсеңіз.

Түркияның ғылыми және әдеби еңбектер авторларының кәсіби бірлестігі (қысқартылған атауы: İLESAM) одақ немесе қор емес, кәсіби бірлестік болып табылады. Кәсіби бірлестік атауы 1951 жылғы №5846 «Зияткерлік және көркем туындылар туралы» Заңмен берілген. İLESAM осы заңның 1983 жылғы №2936 заңның өзгертілген 42-бабымен, Зияткерлік және көркем туынды иелерінің кәсіби бірлестіктері және федерация туралы жарғы ережелеріне сәйкес құрылды. Кәсіби бірлестігіміздің құрылу мәртебесі Анкара губернатормлығының 01.09.1986 жылғы №065.051/4979 хатымен бекітілді және бірлестік заңды тұлға ретінде 12.01.1987 жылы өз қызметін бастады. Штаб-пәтері Анкара қаласында орналасқан.

İLESAM-ның негізгі қызметі – ғылыми және әдеби еңбек иелерінің материалдық және рухани құқықтарын қорғау. Біздің заңымыз зияткерлік еңбектерді музыка, кино, бейнелеу

İletişim, Felsefe, Eğitim, Filoloji, Tarih, İlahiyat, Arkeoloji, Edebiyat, Uluslararası İlişkiler), Yaşam Bilimleri (Biyoloji, Mikrobiyoloji, Bioteknoloji, Biofizik, Biyokimya), Mimarlık (Mimari tasarım, Restorasyon, Şehir ve Bölge Planlaması, Endüstriyel tasarım) gibi alanlardır.

İLESAM'ın koruma alanında «Edebiyat Eser Sahipliği Alanları»; hikaye, şiir, roman, deneme, fikir, araştırma, inceleme, edebi tenkit, hatıra, gezi, tercüme, biyografi, çocuk edebiyatı, fıkra gibi alanlar bulunmaktadır.

Meslek kuruluşumuzun zorunlu organları Yönetim Kurulu, Denetim Kurulu, Haysiyet Kurulu, Yayın Kurulu, Bilim-Teknik Kurulu ve Federasyon Temsilciler Kurulu'dur.

Meslek Birliğimiz, ilim ve edebiyat alanında faaliyet gösteren ilk ve (3500 civarında üyesiyle) üyelerinin telif haklarını koruyan en büyük meslek birliğidir. Alanında adında «Türkiye» ibaresi bulundurma hakkına sahip tek meslek birliğidir.

Sizce Türk Dünyası coğrafyasındaki ülkeler arasında ilim ve edebiyat alanlarındaki bağların güçlendirilmesi için ne tür adımlar atılabilir? Bu konuda İLESAM'ın da faaliyetlerinden bahsedebilir misiniz?

Türkiye İlim ve Edebiyat Eseri Sahipleri Meslek Birliği İLESAM olarak Azerbaycan başta olmak

өнері және ғылым / әдебиет сияқты төрт категорияға топтастырған. İLESAM-ның міндеті – музыка, кино және бейнелеу өнері туындыларынан басқа барлық еңбектердің (ғылым, әдебиет, компьютерлік бағдарламалар, карталар, сәулет және т.б.) иелері мен мұрагерлерінің материалдық және рухани құқықтарын қорғау.

İLESAM қорғайтын салаларға «Ғылыми еңбек меншік иелері салалары», яғни математика, инженерия, астрономия және астрофизика, күн және күн жүйелері, денсаулық сақтау ғылымдары (медицина, мейірбике ісі, фармация, стоматология, психикалық және неврологиялық аурулар), физика, ауыл шаруашылығы ғылымдары, химия, әлеуметтік ғылымдар (экономика, саясаттану, әлеуметтану, антропология, психология, география, құқық, бизнес, коммуникация, философия, білім, филология, тарих, теология, археология, әдебиет, халықаралық қатынастар), жаратылыстану ғылымдары (биология, микробиология, биотехнология, биофизика, биохимия), сәулет (сәулет дизайны, қалпына келтіру, қала және аймақтық жоспарлау, өнеркәсіптік дизайн) сияқты салалар жатады.

Сонымен қатар, İLESAM-ның қорғау аясына «Әдеби туынды меншік иелері салалары», яғни әңгіме, поэзия, роман, эссе, идея,



üzere Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan, Balkanlar ve kısacası Türk ve Müslüman âleminin pek çok ülkesinde işbirliği anlaşmalarımız bulunuyor. Her yıl ilim ve edebiyat alanında hem ulusal hem de uluslararası birçok faaliyete imza atıyoruz. Türk Dünyası Ülke Kütüphanelerine Kitap Bağışı “Kitap En Sağlam Köprüdür” projemiz kapsamında iki yıl önce Azerbaycan’da milli kütüphane başta olmak üzere üniversite ve devlet kütüphanelerine T. C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve TİKA’nın katkılarıyla 8.000’i değişik olmak üzere 15.000 kitabı hediye ettik. Geçen yıl da Kazakistan ve Kırgızistan’a 10’ar bin olmak üzere toplamda 20 bin kitap hediye ettik. Kazakistan’da Nur-Sultan ve Almatı’daki Milli Kütüphaneler başta olmak üzere birçok üniversite kütüphanesi ile Ahmet Yesevi Üniversitesi’nin kütüphanelerine bu kitaplardan ulaştırdık. Bu yıl da Özbekistan’a ve Kuzey Makedonya’ya 10’ar bin olmak üzere toplamda 20 bin kitabı hediye etmeyi planlamaktayız.

İLESAM olarak Türk Dünyasında edebiyat, kültür ve dil alanlarında yaptığımız projeler ile kültüre katkı sağlamaya çalışıyoruz. İLESAM ilim ve Edebiyat dergisi uzun yıllardır çıkmaya devam ediyor. Dergimizin özel sayılarında Türk Dünyası yazarları ile ortak kültürümüzü tanıtmaya çalışıyoruz.

2020 yılı için kardeş ülke Kazakistan’ın özel gündeminde olan Abay ve Farabi sayılarını çıkardık. Türk Dünyası coğrafyası içerisinde yer alan ülkelerin arasında ilim ve edebiyat alanlarındaki bağların güçlendirilmesi adına işbirliği çalışmalarının daha da artması gerekiyor. Bu noktada TÜRKSOY ve TİKA önemli çalışmalara imza atıyor. Biz de İLESAM olarak bu iki kurumla her daim işbirliği içindeyiz zaten.

İLESAM, Kazakistan’da hangi kurumlarla işbirliği yürütmektedir?

İLESAM olarak Kazakistan’da Büyü-



AL FARABİ VE ABAY, SADECE KAZAKİSTAN’IN YAZARI VE DÜŞÜNÜRÜ DEĞİLDİR. ONLAR, BÜTÜN TÜRK DÜNYASININ ÖNEM VERDİĞİ ŞAHSİYETLERDİR

ӘЛ-ФАРАБІ МЕН АБАЙ – ТЕК ҚАЗАҚСТАННЫҢ ЖАЗУШЫСЫ МЕН ОЙШЫЛЫ ҒАНА ЕМЕС, ОЛАР БІЗ ҮШІН ДЕ АСА МАҢЫЗДЫ ТҰЛҒАЛАР



зерттеу, талдау, әдеби сын, естелік, саяхат, аударма, өмірбаян, балалар әдебиеті және әзіл сияқты салалар кіреді.

Кәсіби бірлестігіміздің міндетті органдары – Директорлар кеңесі, Қадағалау кеңесі, Құрмет кеңесі, Редакциялық кеңес, Ғылыми-техникалық кеңес және Федерация өкілдерінің кеңесі.

Біздің кәсіби бірлестік ғылым мен әдебиет саласында жұмыс жасайтын алғашқы және (3500-ге жуық мүшесі бар) мүшелерінің авторлық құқығын қорғайтын ең ірі кәсіби бірлестік болып табылады. Мекеме – өз саласында «Түркия» сөзін қолдану құқығына ие жалғыз кәсіби бірлестік.

Сіздің ойыңызша, түркі әлемі елдерінің ғылым мен әдебиет салаларындағы байланысын нығайту үшін қандай қадамдар жасауға болады? Осы мәселе бойынша İLESAM-ның жұмысы туралы айта аласыз ба?

Түркия ғылыми және әдеби еңбектер авторларының кәсіби бірлестігі İLESAM Әзірбайжан, Қазақстан, Қырғызстан, Өзбекстан, Түрікменстан, Балқан елдері, қысқасы түркі және мұсылман әлемі елдерінің көбісімен келісім жасаған. Біз жыл сайын ғылым мен әдебиет саласында көптеген ұлттық және халықаралық іс-шаралар өткіземіз. «Түркі әлемі елдерінің кітапханаларына кітаптарды сыйға тарту және кітап – ең сенімді көпір» атты жоба аясында біз екі жыл бұрын Әзірбайжанның ұлттық кітапханасына, сондай-ақ университеттері мен мемлекеттік кітапханаларына Түркия Республикасы Мәдениет және туризм министрлігі мен ТИКА-ның қолдауымен 15 мың кітапты сыйға тарттық. Ал өткен жылы біз Қазақстан мен Қырғызстанға он-оннан барлығы 20 мың кітап сыйға



kelçiliğimiz başta olmak üzere Ahmet Yesevi Üniversitesi ve Kazakistan Yazarlar Birliği ile işbirliği halindeyiz. Kazakistanlı yazarların kitaplarını Türkiye’de Türkiye Türkçesi’nde yayımlayarak bu yazar ve şairleri Türkiye’de tanıtmaya çalışıyoruz. Nur-Sultan ve Almatı’daki Milli Kütüphaneler ile işbirliği anlaşmalarımız mevcut. Ayrıca Türk Dünyası ülkeleri içinde bulunan Yunus Emre Enstitüleri ile de ortak projeler gerçekleştiriyoruz.

Türkiye ve Kazakistan arasında kültür, sanat ve eğitim alanında ilişkilerin gün geçtikçe güçlendiğini görmekteyiz. Bu hususta bize güncel gelişmelerden bahsedebilir misiniz?

Şunu gönül rahatlığıyla söyleyebilirim ki 3-5 yıl öncesine göre sadece Kazakistan’la değil bütün Türk Dünyası ile hem kurumumuzun hem de Türkiye’nin ilişkileri bugün çok daha iyi bir yerde. Bütün Türk Dünyası ülkelerinin Anakara’daki büyükelçilikleri başta olmak üzere ülke yazarlar birlikleri ve kurumları ile artık çok rahat ilişki kurabiliyor ve ortak projeler yapabiliyoruz. Bu işbirliğimiz sadece kültür-edebiyat alanında değil ekonomi, turizm, sağlık ve diğer alanlarda da devam ediyor. Bu gelişmeler gelecek açısından ümit verici. Yaptığımız her faaliyet bir sonraki büyük projenin habercisi aslında. Bu noktada özellikle Türk Dünyası ülkelerinin Kültür Bakanlıkları hemen hemen

тарттық. Қазақстанда да Нұр-Сұлтан және Алматы ұлттық кітапханаларына, көптеген университет кітапханаларына, соның ішінде Ахмет Ясауи университетінің кітапханаларына бұл кітаптарды тапсырдық. Жалпы саны 20 мың болатын бұл кітаптардың арасында 8 мың түрлі кітап болды. Биыл біз Өзбекстан мен Солтүстік Македония елдеріне әрқайсысы он-оннан 20 мың кітапты сыйға тартпақшымыз.

İLESAM ретінде біз түркі әлемінде әдебиет, мәдениет және тіл салаларында жобалар жүзеге асыру арқылы мәдениетке барынша үлес қосып келеміз. İLESAM Ғылым және әдебиет журналы ұзақ жылдар бойы шығарылып келеді және арнайы санымызда біз түркі әлемі жазушылары мен мәдениетін насихаттауға тырысамыз.

2020 жылы біз Қазақстанға қатысты Абай және Әл-Фараби сандарын жарияладық. Түркі әлемі елдерінің ғылым мен әдебиет салаларындағы байланыстарын нығайту үшін ынтымақтастық күш-жігерін одан әрі арттыру қажет. Бұл бағыт бойынша ТҮРК-СОЙ мен ТИКА маңызды жұмыстар атқаруда және біз İLESAM ретінде әрқашан осы екі мекемемен ынтымақтастықта боламыз.

İLESAM Қазақстанда өз қызметін қандай ұйымдармен бірлесіп жүзеге асырады?

her projemize destek sağlıyorlar. Dillerimiz arasındaki farklılık azalıyor ve dil, edebiyat ve kültür birleştirici bir güç haline geliyor.

Bildiğiniz gibi Kazakistan'da 2020 yılı Al Farabi ve Abay yılı olarak ilan edildi. İLESAM olarak yıl içerisinde bu iki önemli ilim adamı anısına herhangi bir etkinlik düzenleme planlarınız bulunmakta mıdır? Eğer varsa bunları bizimle paylaşabilir misiniz?

Al Farabi ve Abay, sadece Kazakistan'ın yazarı ve düşünürü değildir. Onlar, bütün Türk dünyasının önem verdiği şahsiyetlerdir. Yani, sizin değerleriniz, şair, yazar ve de düşünürleriniz bizim de değerimizdir. Biz İLESAM olarak burada meseleye siz-biz diye değil, her konuda bütünün parçaları olarak bakıyoruz. Bu bağlamda bizim düsturumuz "siz yok biz var"dır. Bu bakış açısı gelecekte güçlü bir Türk Dünyası birliğinin de felsefesini yansıtmaktadır.

İLESAM olarak, Al Farabi ve Abay'ı ne kadar önemseyeceğimizi, 2020 yılı içinde çıkardığımız İLESAM İlim ve Edebiyat Dergisinin iki özel sayısında görebilirsiniz. Dergimizdeki Al Farabi ve Abay ile ilgili yazılar sadece Türkiye'deki şair, yazar ve akademisyenlere ait değildir. Biz Kazakistan'dan da şair, yazar ve araştırmacıların yazılarına dergimizde yer verdik. Daha öncede söylediğim gibi Kazakistan'ı, Türkiye'yi ya da bir başka Türk devletini Türk Dünyasının ortak bir parçası olarak görüyoruz. İLESAM Kültür Evi'nde de yıl boyunca Al Farabi ve Abay hakkında konferans ve etkinlikler devam edecek. Ortak değerlerimizden olan Ahmet Yesevi ve Dedem Korkut bizler için aynı zamanda birleştirici değerlerdir. Bu ortak değerler bizi birbirimize bugün olduğu gibi yarın da daha da yakınlaştıracaktır.

İLESAM'ın gelecekte planladığı işlerinden bahsedebilir misiniz?



ORTAK DEĞERLERİMİZDEN OLAN AHMET YESEVİ VE DEDEM KORKUT BİZLER İÇİN AYNI ZAMANDA BİRLEŞTİRİCİ DEĞERLERDİR

AHMET ЯСАУИ МЕН ҚОРҚЫТ АТАНЫ БІРІКТІРУШІ КҮШ РЕТІНДЕ КӨРУ, АЙЫРМАШЫЛЫҚТАРЫМЫЗДАН БАСҚА КӨПТЕГЕН ОРТАҚ ТҰСТАРЫМЫЗДЫ КӨРУ ӘРДАЙЫМ İLESAM ФИЛОСОФИЯСЫ БОЛЫП ТАБИЛАДЫ



İLESAM Қазақстанда Елшілікпен, Ахмет Ясауи университетімен және Қазақстан Жазушылар одағымен бірлесіп жұмыс жасайды. Қазақстандық авторлардың кітаптарын Түркияда түрік тілінде жариялап, бұл ақын-жазушыларды Түркиядағы оқырман қауымға кеңірек танытуға атсалысамыз. Біз Нұр-Сұлтан және Алматы ұлттық кітапханаларымен ынтымақтастық туралы келісімге қол қойдық, сонымен қатар түркі әлемі елдерінде орналасқан Юнус Эмре институтымен бірлескен жобаларды жүзеге асырамыз.

Түркия мен Қазақстан арасындағы мәдениет, өнер және білім беру салаларындағы қарым-қатынастар күн өткен сайын күшейіп бара жатқанын байқаймыз. Осы мәселе бойынша ағымдағы жағдай туралы айтып берсеңіз.

3-5 жыл бұрынғы кезбен салыстырғанда, мекемеміздің әрі Түркияның тек Қазақстанмен ғана емес, сонымен бірге бүкіл түркі әлемімен қарым-қатынастары бүгінде әлдеқайда жақсы деңгейде деп нық сеніммен айта аламын. Біз қазіргі таңда жазушылар одақтары және мекемелерімен, әсіресе барлық түркі әлемі елдерінің Анкарадағы елшіліктерімен ешқандай қиындықсыз байланыс орнатып, бірлескен жобалар жасай аламыз. Бұл ынтымақтастық тек мәдениетпен әдебиет саласында ғана емес, сондай-ақ экономика, туризм, денсаулық сақтау және басқа да салаларда жемісті өрбүде. Бұл болашақ перспективалары тұрғысынан өте маңызды. Біздің әрбір іс-әрекетіміз келесі үлкен жобаның хабаршысы болып табылады және бұл мәселе бойынша әсіресе түркі әлемі елдерінің Мәдениет министрліктері біздің кез келген жобамызға қолдау танытады. Тілдеріміз арасындағы айырмашылық азайып, тіл, әдебиет және мәдениет біріктіруші



İLESAM'ın Türk Dünyası Ülke Kütüphanelerine kitap bağıışı "Kitap En Sağlam Köprüdür" projesi 2020 sonrasında da devam edecektir. Biz, kitabın birleştirici güç ve yıkılmaz bir duvar olduğu kanaatindeyiz. Bu projemizle Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Kuzey Makedonya'ya on binlerce kitap bağışladık, inanıyoruz ki yüzlerce yıl sonra da bu kitaplar o kütüphanelerde duracak ve okunmaya devam edecek. Bu projeyi Türk Dünyasının her noktasına taşıyacağız.

Önümüzdeki yıl İLESAM olarak daha önce 5 defa yaptığımız Türk Dünyası Yazarlar Kurultayı'nın altıncısını yapma niyetindeyiz. Bu Kurultaydan çıkacak sonuçlar bütün Türk Dünyasının ilim, edebiyat ve diğer alanlardaki çalışmalarına yön verecektir.

Ayrıca şiiri ve müziği birleştirmeyi amaçlayan bir projemiz daha bulunmaktadır. Türk Dünyası Konserler Dizisi adlı projeyi Azerbaycan ve Kerkük'te gerçekleştirdik. TRT AVAZ ile bütün Türk Dünyasına şiirin ve müziğin kardeş olduğunu duyurduk. Bu projeyi Kazakistan'da

күшке айналада.

Белгілі болғандай, 2020 жыл Қазақстанда Әл-Фараби және Абай жылы деп жарияланды. İLESAM ретінде биыл осы екі ғұламаны еске алуға арналған іс-шаралар ұйымдастыру жоспарыңызда бар ма? Бар болса бізбен бөліссеңіз.

Әл-Фараби мен Абай – тек Қазақстанның жазушысы мен ойшылы ғана емес, олар біз үшін де аса маңызды тұлғалар. Ең бастысы, сіздің құндылықтарыңыз, ақын-жазушыларыңыз бен ойшылдарыңыз біздің де құндылығымыз. Біз, İLESAM ретінде бәрін біздікі сіздікі деп бөлмей, өзімізді біртұтас әлемнің бір бөлшегі деп санаймыз, сондықтан сіз емес, біз деген бар. Егер біз осы тұрғыдан қарайтын болсақ, барлық мәселелерде түркі әлемі жеңіске жетеді және болашақта Түркі әлемі одағының құрылуына жол ашылады.

İLESAM-ның Әл-Фараби мен Абайға қаншалықты мән беретініне 2020 жылы İLESAM

япмак истiyoruz ve bu konuda ilgili kurumlarla görüşmelerimiz devam ediyor.

Sözün kısası şu, Allah nefes ve ömür verdikçe İLESAM, Türk Dünyası için projeler üretecek ve çalışmaya devam edecektir. Bu kutlu yolda çalışma yapan, bize destek veren herkese en derin muhabbetlerimi sunarak çok teşekkür ediyorum. Fikirlerimi açıklama imkânı veren bu söyleşiyle düşüncelerimin Kazakistanlı dostlara ve kardeşlerime ulaşmasını sağlayan Asya Avrupa dergisi yönetici ve çalışanlarına da çok teşekkür ederim...

Sağ olun var olun...

Ғылым және әдебиет журналының осы ұлы тұлғаларға қатысты арнайы екі санының жариялануы дәлел бола алады. Журналымыздың Әл-Фараби мен Абайға қатысты санында тек түркиялық ақын-жазушылар мен ғалымдардың мақалаларын ғана емес, сонымен бірге қазақстандық авторлар мен зерттеушілердің еңбектерін жарияладық. Жоғарыда айтқанымдай, біз Қазақстан мен Түркияны бөлек қарастырмай, оларды біртұтас түркі әлемінің бөлшегі ретінде көреміз. Биыл İLESAM Мәдениет үйінде Әл-Фараби мен Абайға арналған конференциялар ұйымдастырып, İLESAM журналында бұл ұлы тұлғаларға қатысты екі арнайы шығарылым жариялап, Ахмет Ясауи мен Қорқыт Атаны біріктіруші күш ретінде көру, айырмашылықтарымыздан басқа көптеген ортақ тұстарымызды көру әрдайым İLESAM философиясы болып табылады. Бұл философия бізді одан әрі жақындастыра түсетініне сенімім мол.

İLESAM-ның болашақ жұмыстары туралы айтып бере аласыз ба?

İLESAM-ның «Түркі әлемі елдерінің кітапханаларына кітаптарды сыйға тарту және кітап – ең сенімді көпір»



SÖZÜN KISASI ŞU, ALLAH NEFES VE ÖMÜR VERDİKÇE İLESAM, TÜRK DÜNYASI İÇİN PROJELER ÜRETECEK VE ÇALIŞMAYA DEVAM EDECEKTİR

SÖZİMDİ TŪYİNDEYTİN BOLSAM, ALLA TAĖALANYŪŖ QALAŪYIMEN İLESAM TŪRKİ ÄLEMİ ŪŞİN JOBALAR JASAP, ÖZ JŪMYSYN JALĖASTYRA BERMEK



атты жобасы 2020 жылдан кейін де жалғаса бермек. Біз үшін кітап – біріктіруші күш пен бұзылмас берік қамал. Осы жобамыз арқылы біз Әзірбайжан, Қазақстан, Қырғызстан, Өзбекстан және Солтүстік Македонияға ондаған мың кітап сыйға тарттық. Жүздеген жылдар өткен соң бұл кітаптар сол кітапханаларда сақталып, әлі де оқыла береді деген үміттеміз. Біз бұл жобаны түркі әлемінің әр нүктесіне жеткіземіз.

Келесі жылы İLESAM ретінде бұған дейін 5 рет өткізген Түркі әлемі жазушылары конгресінің алтыншысын өткізуге ниет танытып отырмыз. Осы Конгресстің нәтижелері бүкіл түркі әлемінің ғылым, әдебиет және басқа салалардағы жұмыстарына бағыт береді.

Сонымен қатар, поэзия мен музыканы біріктіретін «Түркі әлемі концерттер сериясы» атты тағы бір жобамыз бар. Біз бұған дейін бұл жобаны Әзірбайжанда және Ирактың Киркук қаласында өткізіп, TRT AVAZ арнасы арқылы бүкіл түркі әлеміне поэзия мен музыканың бауырлас екенін жариялаған болатынбыз. Енді біз бұл жобаны Қазақстанда жасағымыз келеді және осы мәселе бойынша мекемелермен келіссөздеріміз жалғасуда.

Сөзімді түйіндейтін болсам, Алла Тағаланың қалауымен İLESAM Түркі әлемі үшін жобалар жасап, өз жұмысын жалғастыра бермек. Осы құтты жолда жұмыс істеп, бізге қолдау көрсеткен барлық жанға шын жүректен ыстық ықыласымды және үлкен алғысымды білдіремін. Өз көзқарасыммен бөлісуге мүмкіндік беріп, осы сұхбат арқылы ой-пікірлерімді Қазақстандағы достарым мен бауырларымның назарына ұсынған «Азия Еуропа» журналының басшылары мен қызметкерлеріне алғыс айтамын...

Аман-сау болыңыздар...

TÜRKİSTAN EYALETİNİN RUHANİ MEKÂNLARININ ENVANTERİ



DAULET ZHAILYBAYEV

AVRASYA ARAŞTIRMA ENSTİTÜSÜ,
UZMAN ARAŞTIRMACI

ЕУРАЗИЯ ҒЫЛЫМИ-ЗЕРТТЕУ
ИНСТИТУТЫ, АҒА ҒЫЛЫМИ ҚЫЗМЕТКЕР

ТҮРКІСТАН ОБЛЫСЫ- НЫҢ САКРАЛДЫ ГЕОГРАФИЯСЫ

12 Nisan 2017 tarihinde Kazakistan'ın Kurucu Cumhurbaşkanı Sayın Nursultan Nazarbayev'in talimatı üzerine başlatılan "Geleceğe Yöneliş: Manevi Yenilenme" projesinden sonra ülkenin sosyal bilimlerinde büyük bir atılım yaşanmıştır. Manevi Yenilenme projesi, devlet programının temelini oluşturmuştur. Söz konusu program çerçevesinde çeşitli alanlarda araştırma çalışmaları başlatılmıştır. Bunların arasında "Kazakistan'ın Ruhani Mekânlarının Coğrafyası"nın hazırlanması en önemli hedeflerden biri olmuştur [Akorda.kz, 2017]. Projenin temel amacı, Kazakistan'daki tüm manevi özelliğe sahip tüm mekânların bir envanterini çıkararak, bunlar üzerinde özel araştırmalar yapmak olarak belirlenmiştir. 2017 yılının ikinci çeyreğinde başlayan projeler, Kazakistan'daki araştırma enstitüleri, yerel müzeler, araştırma merkezleri gibi kurumlar tarafından gerçekleştirilmektedir. Bu konuda Şokan Valihanov Tarih ve Etnoloji Enstitüsü özel bir yere sahiptir. Kazakistan topraklarının tamamını kapsayan ve söz konusu projenin koordinatörü olarak belirlenen "Ruhani Kazakistan" adındaki özel araştırma enstitüsünün de bu alanda önemli bir kuruluş olduğunu ifade etmek gerekir.



**PROJEYE KATILAN
ÇOK SAYIDA
UZMAN RUHANİ
YERLERİN LİSTESİNİ
OLUŞTURARAK
SINIFLANDIRMA
ÇALIŞMALARINI
YÜRÜTMÜŞTÜR**

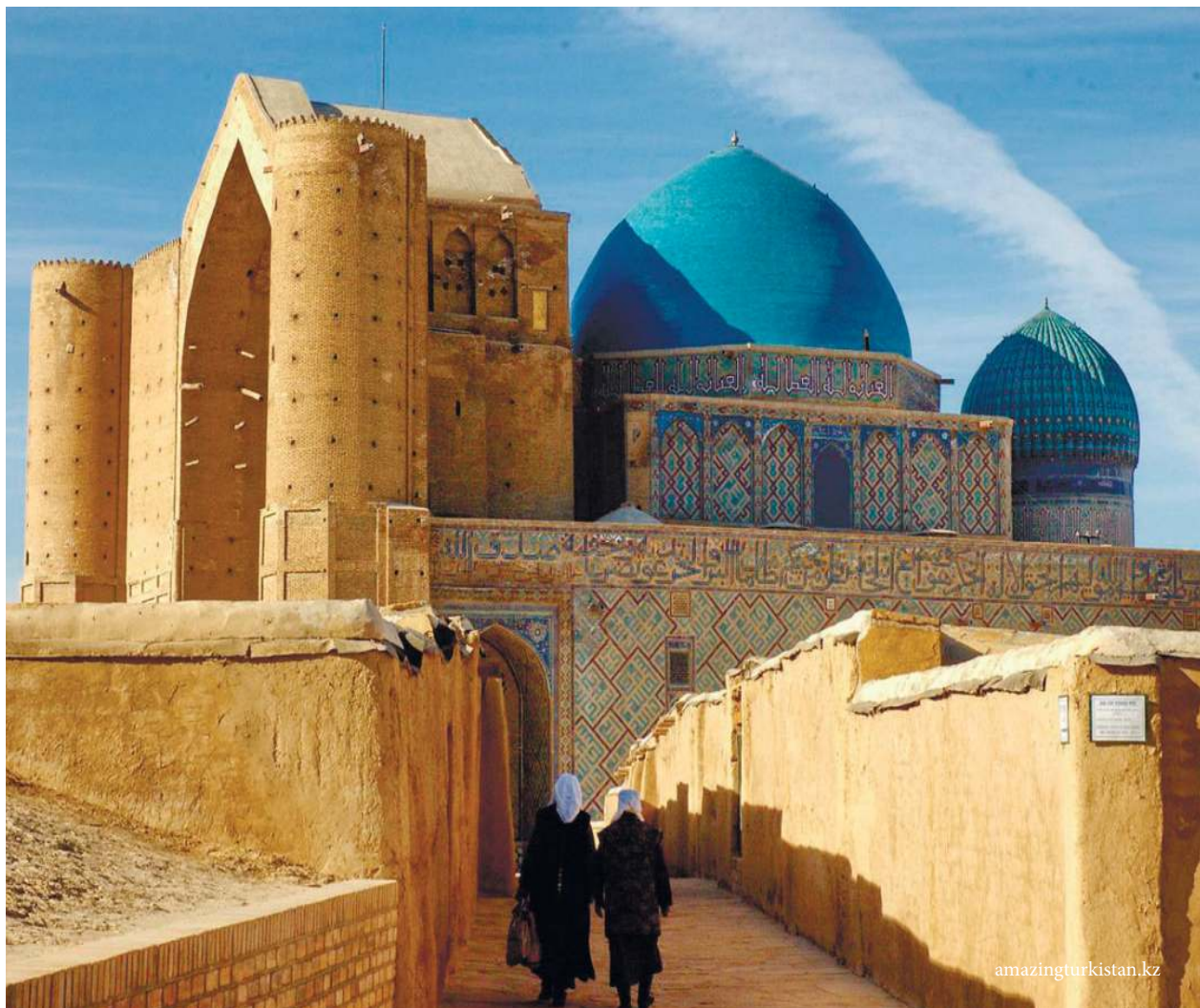
**ОСЫНЫҢ НЕГІЗІНДЕ
ҚОЛҒА АЛЫНҒАН
ЖОБАНЫҢ
ЖҰМЫСТАРЫНА
КӨП ДЕГЕН
МАМАНДАР ӨЗ
ҮЛЕСТЕРІН ҚОСТЫ
ОСЫЛАЙ КИЕЛІ
ОРЫНДАРДЫҢ
ТІЗІМІН ЖАСАП,
ОНЫҢ КЛАССИФИ-
КАЦИЯСЫН
ДАЙЫНДАУ
ЖҰМЫСТАРЫ
ЖҮРГІЗІЛДІ**



2017 жылы 12 сәуірде Елбасы Н.Ә. Назарбаевтың «Болашаққа бағдар: рухани жаңғыру» атты бағдарламалық мақаласынан кейін, еліміздің қоғамдық ғылымдар саласында үлкен серпіліс болды. Бұл «Рухани жаңғыру» мемлекеттік бағдарламасының қабылдануына негіз болды. Осы бағдарлама аясында бірнеше бағытта ғылыми зерттеу жұмыстары қолға алынды. Оның ішінде «Қазақстанның киелі жерлерінің географиясын» дайындау аса маңызды міндеттердің бірі болды [Akorda.kz, 2017]. Бұл жобаның мақсаты Қазақстан территориясындағы барлық киелі жерлердің тізімін жасап, оған арнаулы зерттеулер жүргізу болды. 2017 жылдың екінші тоқсанында басталған бұл жобаларды Қазақстанның көптеген ғылыми зерттеу институттары, жергілікті музейлер, ғылыми орталықтар және т.б. қолға алды. Соның ішінде Ш.Ш. Уәлиханов атындағы Тарих және этнология институтының орны ерекше. Сонымен қатар, Қазақстанның барлық территориясын қамтыған бұл жобаның үйлестірушісі ретінде «Қасиетті Қазақстан» атты арнайы ғылыми-зерттеу институты құрылғанын да айта кеткен жөн.

Kazakistan'ın Ruhani Mekânlarının Coğrafyası projesinin uygulama aşamasının başlangıcında bazı eksiklikler kaydedilmiştir. Bunlardan ilk akla gelen, saha araştırmalarının kış aylarına denk gelmesi nedeniyle araştırmacıların elverişsiz iklim koşulları sebebiyle araştırma alanlarını ziyaret edememiş olmasıdır. Bu nedenle, belirlenen ruhani mekânlarda yapılan araştırmalar, fotoğraf çekimi ve ölçümlerle sınırlı kalmıştır. Bu durum aynı zamanda etnoarkeoloji alanında kapsamlı projelerin yürütülmesi sürecinde deneyimli daha çok sayıda uzmana ihtiyaç olduğunu da göstermiştir. Projeye katılan çok sayıda uzman ruhani yerlerin listesini oluşturarak sınıflandırma çalışmalarını yürütmüştür. 2017 sonunda proje kapsamında Almatı, Almatı eyaleti, Nur-Sul-

Аталмыш жобаны іске асырудың алғашқы кезеңінде кейбір қиындықтар да орын алды. Нақтап айтқанда зерттеу экспедицияларының бірқатары қыс айларына келгендіктен зерттеушілер климаттық қолайсыздықтарға тап болып, белгіленген зерттеу объектілеріне бара алмады. Соған байланысты көпшілігінде киелі орындарды зерттеу жұмысы тек фотоға түсіріп, өлшемін алумен ғана шектелді. Бұл жағдай, жобаға көптеген кәсіби этноархеолог мамандардың қажеттігін көрсетті. Осының негізінде қолға алынған жобаның жұмыстарына көп деген мамандар өз үлестерін қосты осылай киелі орындардың тізімін жасап, оның классификациясын дайындау жұмыстары жүргізілді. Дегенмен, 2017 жылдың



tan (Astana) ve Akmola eyaletindeki çalışmaların kitabının ilk cildi yayınlanmıştır. Bu cildin hazırlanmasında farklı alanlarda ihtisas sahibi uzmanlar yer almıştır [Ruhani Kazakistan, 2017].

Genel olarak, Kazakistan'ın ruhani yerlerinin coğrafyası ayrıntılı olarak ele alınabilir. Bu coğrafyanın bir kısmı Aral-Hazar bölgesini, diğer bir kısmı ise Sırderya Nehri kıyılarını kapsamaktadır. Kazakistan'ın her bölgesinin kendine özgü özelliklerinin olduğu söylenebilir. Sırderya nehri boyunca yer alan tarihi eserlerin ve kültürel miras komplekslerinin şimdiye kadar yeterince araştırıldığı buna mukabil Aral-Hazar bölgesinin, Aral Denizi'nin kuzey kısmının, Donıztau, Üstirt ve Mangıstau bölgelerinde yer alan bazı eserlerin hâlâ tam olarak keşfedilmediği bir gerçektir. Bununla birlikte, ilk sırada belirtilen ruhani yerlerin de arkeolojik açıdan incelenmiş

соңында жобаның нәтижесі ретінде Алматы қаласы, Алматы облысы, Нұр-Сұлтан (Астана) қаласы мен Ақмола облысына арналған алғашқы том жарық көрді. Бұл томның дайындалуына бірнеше маман тартылып, бірқатар зерттеулер жүргізілді [Қасиетті Қазақстан, 2017].

Жалпы алғанда Қазақстанның киелі географиясын жан-жақты қарастыруға болады. Оның бір бөлігі Арал-Каспий аймағы болса, тағы бір бөлігі Сырдария өзенінің жағалауын қамтиды. Әр аймақтың өзіндік ерекшеліктері бар. Мысалы, Арал-Каспий аймағы, Аралдың солтүстігі, Доңызтау, Үстірт, Маңғыстау ескерткіштерінің әлі де болса толық ашылмағанын байқауға болады. Ал, Сырдың бойындағы ескерткіштер мен мемориалды кешендер біршама зерттелді. Алайда, еліміздегі бұл сакралды орындар бір жақты археологиялық тұрғы-



olmasına rağmen этноархеологиялық және этнографиялық жағынан толық зерттелмеген. Ол жөнінде белгілі ғалым С.Е. Әжіғали өзінің «Тұран мұрасы» туралы пікірінде Қожа Ахмет Ясауи және қазақ мәдениеті мәселесін басшылыққа алады [История и культура Арало-Каспия, 2001]. Ол қазақ ескерткіштерін мынадай үш топқа бөліп қарастыруды ұсынады: бірінші, мемориалды-ғұрыптық архитектура. Оған, Алтын Орда, Ақорда, Көкорда, Қазақ хандығы, Ноғай ордасы кезеңіне жататын кесенелер, мешіттер, қабір тастар, құлпытастар жатады. Екінші топқа, қазақтың қоныстану жүйесіндегі тұрақтары жатады. Оған қазақтың қыстаулары, дәстүрлі тұрғын үйлері, ғұрыптық кешендер, ескі құдықтар және т.б. кіреді. Сондай-ақ, үшінші топқа, араб эпиграфикасындағы түркі ескерткіштері жатады. Оған XII–XIII ғасырларға жататын және XX ғасырдың басына дейін жалғасқан тастан қашалған эпиграфиялы мемориалды ескерткіштер жатады [Ажигали, 2011].

Серик Ажигали'нин таснифиден farklı olarak Kazakistan'ın Ruhani Mekânlarının Coğrafyası projesi kapsamında yapılan araştırmalarda ruhani yerler beş grupta değerlendirilmiştir. Burada özellikle Türkistan eyaleti tarihi ve kültürel miras zenginliği ile özel bir yere sahiptir. Zira bu beş gruba ait ruhani yerlerin keşfedilmesi, bölgenin geçmişi ile bugünün buluştuğu bir merkez olduğunu göstermektedir. Bu grupları: 1) Doğal miras kompleksleri içerisinde Kazıgurt dağı kompleksini (Kazıgurt ilçesi) ve Jılagan Ata kaynağı ile mağarası (Türkistan şehri); 2) Arkeolojik eserler ve Ortaçağ şehirleri arasında Otırar (Otırar ilçesi), Yesi (Kültobe, Türkistan) (Türkistan şehri), Sayram (Sayram ilçesi), Sauran (Türkistan şehri) ve Sozak (Sozak ilçesi) yerleşimleri; 3) Mabet ve dini



**BELİRTİLEN
RUHANİ YERLERİN
DE ARKEOLOJİK
AÇIDAN İNCELENMİŞ
OLMASINA RAĞMEN
ETNOARKEOLOJİK
VE ETNOGRAFIK
AÇIDAN TAM OLARAK
ELE ALINMADIĞI
DA ÜZERİNDE
DURULMASI
GEREKEN DİĞER BİR
HUSUSTUR**

**ЕЛІМІЗДЕГІ БҰЛ
САКРАЛДЫ ОРЫНДАР
БІР ЖАҚТЫ
АРХЕОЛОГИЯЛЫҚ
ТҰРҒЫДАН
ЗЕРТТЕЛГЕНІМЕН,
ЕСКЕРТКІШТАНУ,
ЭТНОАРХЕОЛО-
ГИЯЛЫҚ ЖӘНЕ
ЭТНОГРАФИЯЛЫҚ
ЖАҒЫНАН ТОЛЫҚ
ЗЕРТТЕЛМЕГЕН**



дан зерттелгенімен, ескерткіштану, этноархеологиялық және этнографиялық жағынан толық зерттелмеген. Ол жөнінде белгілі ғалым С.Е. Әжіғали өзінің «Тұран мұрасы» туралы пікірінде Қожа Ахмет Ясауи және қазақ мәдениеті мәселесін басшылыққа алады [История и культура Арало-Каспия, 2001]. Ол қазақ ескерткіштерін мынадай үш топқа бөліп қарастыруды ұсынады: бірінші, мемориалды-ғұрыптық архитектура. Оған, Алтын Орда, Ақорда, Көкорда, Қазақ хандығы, Ноғай ордасы кезеңіне жататын кесенелер, мешіттер, қабір тастар, құлпытастар жатады. Екінші топқа, қазақтың қоныстану жүйесіндегі тұрақтары жатады. Оған қазақтың қыстаулары, дәстүрлі тұрғын үйлері, ғұрыптық кешендер, ескі құдықтар және т.б. кіреді. Сондай-ақ, үшінші топқа, араб эпиграфикасындағы түркі ескерткіштері жатады. Оған XII–XIII ғасырларға жататын және XX ғасырдың басына дейін жалғасқан тастан қашалған эпиграфиялы мемориалды ескерткіштер жатады [Ажигали, 2011].

Ал, «Қазақстанның сакралды географиясы» жобасы аясында жүргізілген зерттеулер бойынша киелі жерлердің бес классификацияға бөліп қарастырады. Соның ішінде Түркістан облысы ескерткіштерінің орны ерекше, себебі, көрсетілген бес топқа сәйкес киелі орындардың табылуы өңірдің ежелгі тарихпен қазіргі заманның ұштасқан жері екенін көрсетеді. Енді, берілген топтарды қарастыратын болсақ: 1) Табиғи мұра кешендері. Оған Қазығұрт тау кешені (Қазығұрт ауданы) және Жылаған ата бұлағы мен үңгірі (Түркістан қаласы) жатады; 2) Археологиялық ескерткіштер және ортағасырлық қалалық орталықтар. Бұл бөлімге Отырар қалашығы

mekânlara geldiğimizde ise Ukaş Ata (Türkistan şehri), Baba Tükti Şaştı Aziz türbesi (Sozak ilçesi), İbrahim Ata, Karaşas Ana, Gauhar Ana türbeleri (Sayram ilçesi, Türkistan şehri), Baydibek bi, Domalak Ana türbeleri (Baydibek ilçesi) ve İsmail Ata mimari kompleksi (Kazıgurt ilçesi), Azret Sultan tarihi ve kültürel kompleksi Hoca Ahmet Yesevi türbesi, Salkam Jangir, Tauke han, Şakşak Janibek, Kaz daustı Kazıbek bi, Kanjıgalı Bögenbay, Jaugaş, vb. türbeleri (Türkistan şehri) ile Arıstan Bab (Otırar ilçesi) türbesi ve Aziz Karabura türbesi (Sozak ilçesi); 4) Tarihi figürlerle ilişkili ruhani yerler grubunda ise Esim Han türbesi (Türkistan şehri) ve Haknazar Han türbesi (Sozak ilçesi); 5) Son olarak siyasi ve tarihi olaylarla ilişkili ruhani yerler içerisinde Tamgalı Tas yazıtı (Sozak ilçesi), Birlik Ordabası anıt kompleksini olarak sayabiliriz [Old.bak.kz, 2017]. Bu ruhani yerlerin dışında, listede yer almayan veya hâlâ kapsamlı olarak araştırılmayı bekleyen çok sayıda tarihi ve kültürel eser bulunduğunu söyleyebiliriz. Ruhani mekânların haritasının hazırlanması sırasında listede bazı değişiklikler olduğu bilinmektedir. Bu yeni düzenlemeler dikkate alındığında Türkistan eyaletindeki ruhani mekânların envanterinin haritada yer alanlarla sınırlı olmadığına da belirtmek gerekir.

Sonuç olarak, günümüzde farklı alanlardaki uzmanlar tarafından Kazakistan'ın ruhani mekânları üzerine çok sayıda araştırma yapılmakta ve bu çalışmalar neticesinde hatırı sayılır miktarda tarihi ve kültürel eser gün yüzüne çıkarılmıştır. Türkistan eyaletindeki ruhani mekânların coğrafyası üzerinde kapsamlı bir çalışma yapmak ve onu çeşitli alanlarda etkili bir şekilde kullanmanın yollarını incelemek gerekmektedir. Bunlardan önde geleni, yerel kültürel turizmin geliştirilmesi ile ilgilidir. Ayrıca, halkın geleneksel değerlerinin, adetlerinin, inançları-



TÜRKİSTAN EYALETİNDEKİ RUHANİ MEKÂNLARIN COĞRAFYASI ÜZERİNDE KAPSAMLI BİR ÇALIŞMA YAPMAK VE ONU ÇEŞİTLİ ALANLARDA ETKİLİ BİR ŞEKİLDE KULLANMANIN YOLLARINI İNCELEMELERİ GEREKMEKTEDİR

TÜRKİSTAN ОБЛЫСЫНДАҒЫ КИЕЛІ ЖЕРЛЕР ГЕОГРАФИЯСЫ ЖАН-ЖАҚТЫ ЗЕРТТЕУЛЕР ЖҮРГІЗІП, ОНЫ ӘР ТҮРЛІ САЛАДА ТИІМДІ ПАЙДАЛАНУДЫҒА ЖОЛЫН ҚАРАСТЫРУДЫ ҚАЖЕТ ЕТЕДІ



(Отырар ауданы), Яссы (Күлтөбе, Түркістан) қалашығы (Түркістан қаласы), Сайрам қалашығы (Сайрам ауданы), Сауран қалашығы (Түркістан қаласы), Созақ қалашығы (Созақ ауданы) және т.б.; 3) Діни және ғибадат орындары болып табылатын орындарға Укаш ата (Түркістан қаласы), Баба түкті шашты Әзіз кесенесі (Созақ ауданы), Ибраһим ата, Қарашаш ана, Гауһар ана кесенелері (Сайрам ауданы, Түркістан қаласы), Бәйдібек би, Домалақ ана кесенелері (Бәйдібек ауданы), Исмаил ата сәулет кешені (Қазығұрт ауданы). Сонымен қатар, «Әзірет Сұлтан» тарихи-мәдени кешені (оған: Қ.А. Яссауи кесенесі, Салқам Жәңгір, Тәуке хан, Шақшақ Жәнібек, Қаз дауысты Қазыбек би, Қанжығалы Бөгенбай, Жауғаш және т.б.) кіреді (Түркістан қаласы). Сондай-ақ, Арыстан баб кесенесі (Отырар ауданы) және Қарабура әулие кесенесі (Созақ ауданы) жатады; 4) Тарихи тұлғаларға қатысты қасиетті орындар. Бірінші, Есім хан кесенесі (Түркістан қаласы), екіншіден, Хақназар хан кесенесі (Созақ ауданы); 5) Саяси, тарихи оқиғаларға байланысты қасиетті орындар: Таңбалы тас ескерткіші (Созақ ауданы), Бірлік Ордабасы мемориалды кешені жатады [Old.bak.kz, 2017]. Көрсетілген киелі орындардың сыртында тізімге кірмеген, немесе әлі де толық зерттеуді қажет ететін ескерткіштерде баршылық. Себебі, бұл киелі географиялық картаны дайындау барысында тізімнің бірнеше өзгергендігі байқалады. Соған сәйкес, Түркістан облысындағы киелі орындардың тізімі бұл көрсеткішпен шектелмейді.

Қорытындылай келе, қазіргі кезде Қазақстанның киелі жерлерін зерттеу жұмыстарымен көптеген

nın ve geleneksel tıbbın incelenmesinde bu bölgedeki ruhani mekânların özel bir yere sahip olduğu belirtilmelidir. Bölgedeki ruhani mekânların kapsamlı bir şekilde araştırılması, gelecekte "Kazak Tarihi Eserler Çalışmaları" gibi bilimsel alanların gelişimine de katkı sağlayacaktır.

Kaynakça:

1. Akorda.kz (2017). Cumhurbaşkanı'nın "Geleceğe Yöneliş: Manevi Yenilenme" adlı makalesi. Alınan yer: http://www.akorda.kz/kz/events/akorda_news/press_conferences/memleket-basshysynyn-bolas-hakka-bagdar-ruhani-zhangyru-atty-makalasy. Erişim tarihi: 22.03.2020.
2. Aral-Hazar Bölgesinin Tarihi ve Kültürü. Makale koleksiyonu (2001). Sayı 1. / Ajigali S. rehberliği altında. – Almatı: Kus Joli. – s. 5.
3. Ajigali S.E. Kültür Alanında En Önemli Bilimsel ve

салының мамандары айналысып, әртүрлі жобалар арқылы киелі жерлер бойынша көптеген мәліметтер мен зерттеу нәтижелерін жариялап келеді. Ал Түркістан облысындағы киелі жерлер географиясы жан-жақты зерттеулер жүргізіп, оны әр түрлі салада тиімді пайдаланудың жолын қарастыруды қажет етеді. Соның бір бағыты жергілікті мәдени туризмді дамыту болып табылады. Сондай-ақ, халықтың дәстүрлі құндылықтары, әдет-ғұрыптары, наным-сенімі мен халық медицинасын зерттеуде осы өңірдегі киелі орындардың орны ерекше екендігін атап өткен жөн. Осы аумақтағы киелі орындардың жан-жақты зерттелуі келешекте «қазақтың ескерткіштануы» сынды ғылыми бағыттардың дамуына жағдай жасайды.



Pratik Yönelim Olarak “Kazak Anıt Çalışmaları” // “Avrasya Tarih ve Kültüründe Aral-Hazar bölgesi”, Kazakistan’ın bağımsızlığının 20. yıldönümü münasebetiyle düzenlenen II Uluslararası bilimsel konferans materyalleri (Aktöbe, 14-18 Eylül 2011). – Almatı-Aktöbe, 2011. – s. 337-338.

4. Old.bak.kz (2017). “Ruhani Kazakistan” haritasına dâhil olan yerlerin ve nesnelerin tam listesi. Alınan yer: http://old.baq.kz/kk/news/ruhani_zhangiru/kasietti_kazakistan_kartasina_engen_orindar_men_nisandardin_tolik_tizimi20171110_210700. Erişim tarihi: 25.03.2020.
5. Ruhani Kazakistan. 1. cilt. – Almatı: “Arys”, 2017. – s. 480.

Дереккөз:

1. Akorda.kz (2017). Мемлекет басшысының «Болашаққа бағдар: рухани жаңғыру» атты мақаласы. Сілтеме: http://www.akorda.kz/kz/events/akorda_news/press_conferences/memleket-basshysynyn-bolashakka-bagdar-ruhani-zhangyru-atty-makalasy.



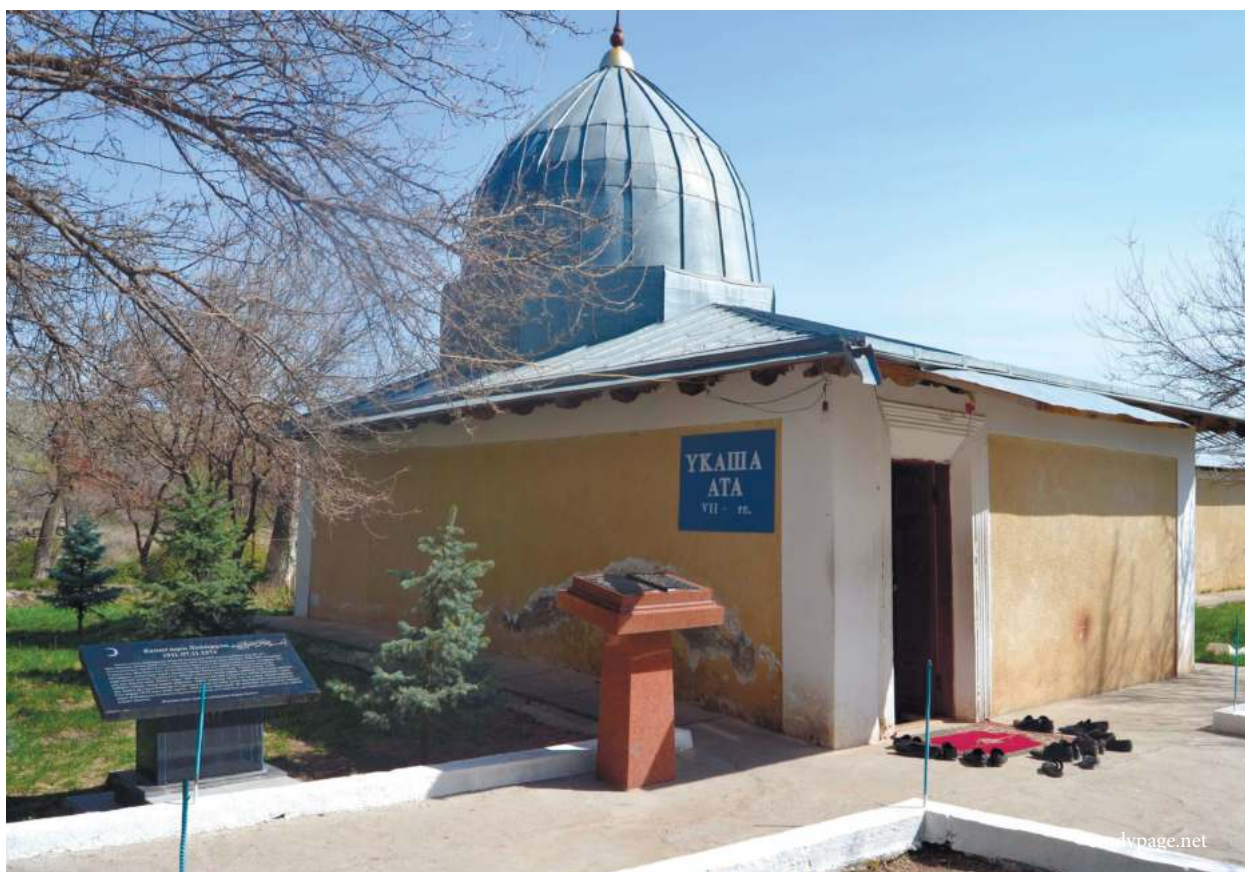
BÖLGEDEKİ RUHANI MEKÂNLARIN KAPSAMLI BİR ŞEKİLDE ARAŞTIRILMASI, GELECEKTE “KAZAK ANIT ÇALIŞMALARI” GİBİ BİLİMSEL ALANLARIN GELİŞİMİNE DE KATKI SAĞLAYACAKTIR

ОСЫ АУМАҚТАҒЫ КИЕЛІ ОРЫНДАРДЫҢ ЖАН-ЖАҚТЫ ЗЕРТТЕЛУІ КЕЛЕШЕКТЕ «ҚАЗАҚТЫҢ ЕСКЕРТКІШТАНУЫ» СЫНДЫ ҒЫЛЫМИ БАҒЫТТАРДЫҢ ДАМУЫНА ЖАҒДАЙ ЖАСАЙДЫ



Қараған уақыты: 22.03.2020.

2. Ажигали Серик Ескендирулы. «Казакское памятниковедение» как важнейшее научно-практическое направление в сфере культуры // «Арал-Каспийский регион в истории и культуре Евразии» Материалы II Международной научной конференции, посвященной 20-летию независимости Республики Казахстан (г. Актобе, 14–18 сентября 2011). – Алматы-Актобе, 2011. – С. 337–338.
3. История и культура Арало-Каспия. Сборник статей. Вып. 1. / Под общ. ред. С. Әжіғали. – Алматы: Құс жолы, 2001. – С. 5.
4. Қасиетті Қазақстан. I том. – Алматы: «Арыс», 2017. – 480 бет.
5. Old.bak.kz (2017). «Қасиетті Қазақстан» картасына енген орындар мен нысандардың толық тізімі. Сілтеме: http://old.baq.kz/kk/news/ruhani_zhangiru/kasietti_kazakistan_kartasina_engen_orindar_men_nisandardin_tolik_tizimi20171110_210700. Қараған уақыты: 25.03.2020.



OUTCOMES AND ACHIEVEMENTS OF OPEN ECONOMIC POLICY OF UZBEKISTAN



AZIMZHAN KHITAKHUNOV

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
JUNIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
МЛАДШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

ИТОГИ И ДОСТИЖЕНИЯ ОТКРЫТОЙ ЭКОНОМИЧЕС- КОЙ ПОЛИТИКИ УЗБЕКИСТАНА

After decades of isolationism and resistance to openness, Uzbekistan revised its economic policy under new president Shavkat Mirziyoyev since 2017. The new government implemented comprehensive reforms, in particular unified the exchange rate and liberalized the foreign exchange market, began price and trade liberalization, and made significant cuts to tax rates for both firms and individuals from January 2019 [World Bank, 2019]. At the same time, the country revised trade, integration, agricultural and industrial policies. Therefore, this commentary aims to review basic outcomes and achievements of Uzbekistan's open economic policy.

New policy of Uzbekistan aims to strengthen its economic cooperation with advanced countries. Uzbekistan and South Korea have interests in becoming strategic partners. South Korea refers to Uzbekistan as a key state in its plans to expand its role as a player in Central Asia. South Korea is one of the top five partners of Uzbekistan's imports. It should be noted that the country's economic ties with Uzbekistan have largely been government-led, while relations with other Central Asian states are mainly driven by the private sector. During Mirziyoyev's visit to Seoul, the parties signed



**THE NEW
GOVERNMENT
OF UZBEKISTAN
IMPLEMENTED
COMPREHENSIVE
ECONOMIC POLICY
REFORMS**

**НОВОЕ
ПРАВИТЕЛЬСТВО
УЗБЕКИСТАНА
РЕАЛИЗОВАЛО
КОМПЛЕКСНЫЕ
РЕФОРМЫ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
ПОЛИТИКИ**



После десятилетий изоляционизма и сопротивления открытости, Узбекистан пересмотрел свою экономическую политику при новом президенте Шавкате Мирзиёеве начиная с 2017 года. Новое правительство осуществило комплексные реформы, в частности, унифицировало обменный курс и либерализовало валютный рынок, начало либерализацию цен и торговли, а также значительно сократило налоговые ставки как для компаний, так и для физических лиц с января 2019 года [Всемирный банк, 2019]. В то же время страна пересмотрела торговую, интеграционную, сельскохозяйственную и промышленную политику. Таким образом, этот комментарий нацелен на обзор основных результатов и достижений открытой экономической политики Узбекистана.

Новая политика Узбекистана направлена на укрепление экономического сотрудничества с развитыми странами. Узбекистан и Южная Корея заинтересованы в том, чтобы стать стратегическими партнерами. Южная Корея называет Узбекистан ключевым государством в своих планах по расширению своей роли в Центральной Азии. Она

deals totaling almost \$9 billion. Moreover, South Korea agreed to assist Uzbekistan in its efforts to accede to the World Trade Organization (WTO) [Rinna, 2017]. At the same time, bilateral relations between Uzbekistan and the United States (US) started to improve. In 2019, the US was in the list of 10 main trade partners of Uzbekistan. During one of the videoconferences with participation of officials and business circles of both countries, Uzbekistan asked the US to remove it from the Jackson-Vanik Amendment, which restricts trade with countries that discourage emigration and violate other human rights [New Europe, 2020]. Later the government of Uzbekistan called the Cotton Campaign to lift the cotton boycott, which was in place since 2006. According to the government's open letter, economic and social costs of the boycott are high. This lift would be essential under the current situation in Uzbekistan. In particular, since the country's lockdown began, nearly 150 thousand citizens have lost their jobs, more than 200 thousand people have fallen below the poverty line and 140 thousand migrant workers returned to Uzbekistan and have no sources of income. Uzbekistan implemented concrete steps in order to lift the boycott, in particular criminalized forced labor [Pikulicka-Wilczewska, 2020].

Uzbekistan also deepens its economic ties with more technologically advanced developing countries. According to the Ambassador of India to Uzbekistan, ongoing reforms in Uzbekistan stimulate India's business to be involved and invest in different sectors, including pharmaceuticals and healthcare, information and communication technology and agriculture. Indian pharmaceutical company, Cadila, has announced an investment of \$50 million in a pharmaceutical plant in the Andijan region of Uzbekistan. The countries plan to increase bilateral levels of trade from current



**NEW OPEN POLICY
OF UZBEKISTAN AIMS
TO STRENGTHEN
ITS ECONOMIC
COOPERATION
WITH ADVANCED
COUNTRIES**

**НОВАЯ ОТКРЫТАЯ
ПОЛИТИКА
УЗБЕКИСТАНА
НАМЕРЕНА УКРЕПИТЬ
ЕГО ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
С ПРОДВИНУТЫМИ
СТРАНАМИ**



является одним из пяти основных источников импорта Узбекистана. Следует отметить, что экономические связи страны с Узбекистаном в основном укрепляются с помощью правительства Южной Кореи, в то время как отношения с другими государствами Центральной Азии в большей степени определяются частным сектором. Во время визита Мирзиёева в Сеул стороны подписали соглашения на общую сумму почти \$9 миллиардов. Более того, Южная Корея согласилась помочь Узбекистану в его усилиях по вступлению во Всемирную торговую организацию (ВТО) [Ринна, 2017].

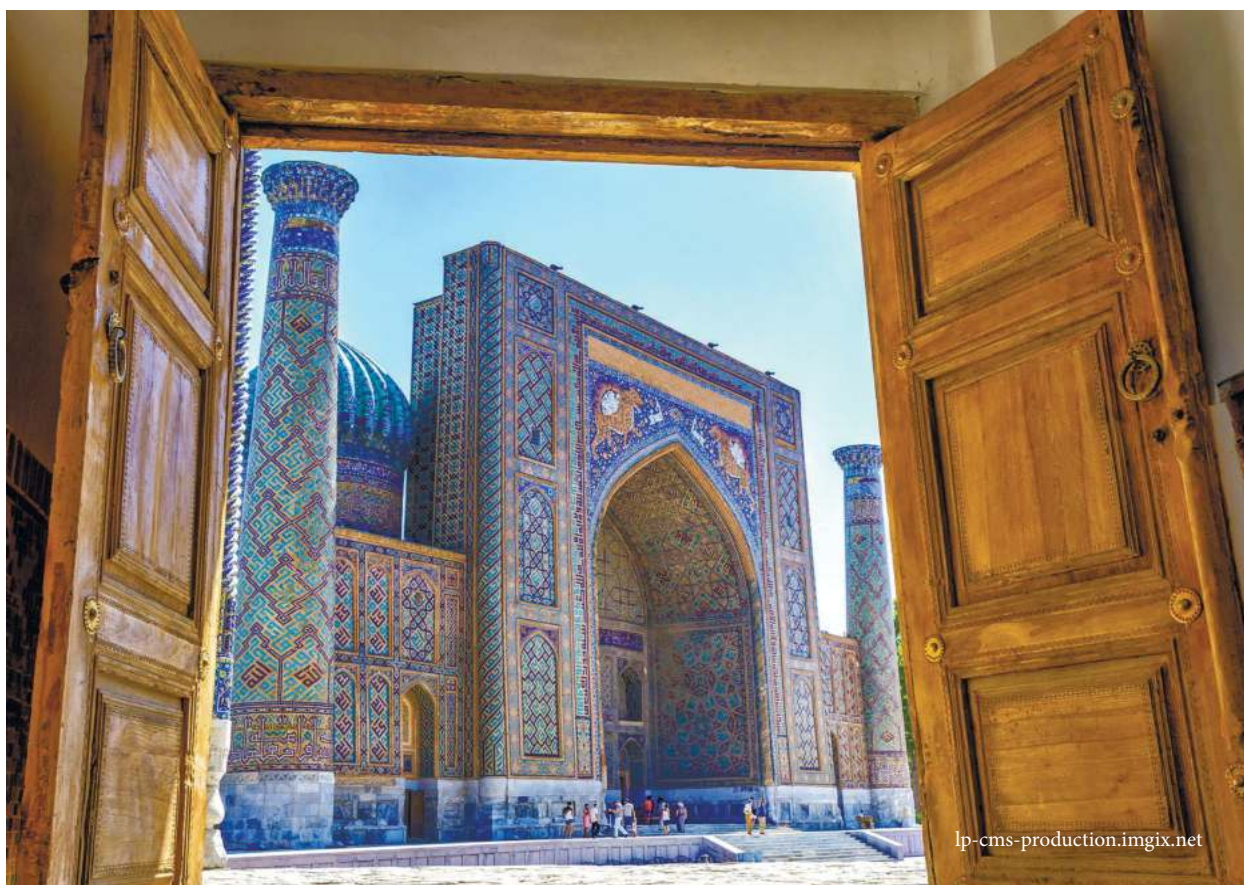
В то же время начали улучшаться двусторонние отношения между Узбекистаном и США. В 2019 году США были в списке 10 основных торговых партнеров Узбекистана. Во время одной из видеоконференций с участием официальных лиц и деловых кругов обеих стран, Узбекистан попросил США исключить его из поправки Джексона-Вэника, которая ограничивает торговлю со странами, препятствующими эмиграции и нарушающими другие права человека [Новая Европа, 2020]. Позднее, правительство Узбекистана призвало хлопковую кампанию снять хлопковый бойкот, который был введен с 2006 года. Согласно открытому письму правительства, экономические и социальные издержки бойкота являются значительными. Снятие данного бойкота является важным в условиях нынешней ситуации в Узбекистане. В частности, с тех пор, как в стране объявили карантин, около 150 тысяч граждан потеряли свои рабочие места, более 200 тысяч человек оказались за чертой бедности, а 140 тысяч мигрантов вернулись в Узбекистан и не имеют источников дохода. Узбекистан предпринял конкретные шаги для отмены бойкота, в частности, кристаллизировал принудительный

\$325 million to \$1 billion [Seyfaddini, 2020]. Uzbekistan and Belarus agreed to cooperate in establishing a genetic breeding center in Uzbekistan, which is important as 90% of cattle are kept in private farms and the country buys breeding stock abroad in significant volumes. In 2019, the country's imports of cattle amounted to \$122.5 million and doubled compared to 2018. Cooperation will increase employment and enhance transfer of technology [BelTA, 2020].

It is important to note that Uzbekistan proposes new schemes of cooperation to its Central Asian neighbors, with some of which it has border and water disputes. The country plans to set up free trade zones on the border areas with Turkmenistan and Kyrgyzstan. Through the zones, authorities of Uzbekistan aim to facilitate cross-border trade, develop modern forms of international and regional wholesale and retail trade and logistics services. The zones will have special regulation, in particular in terms of customs issues. Cit-

труд [Пикуличка-Вильчевска, 2020].

Узбекистан также углубляет свои экономические связи с более технологически продвинутыми развивающимися странами. По словам посла Индии в Узбекистане, проводимые в Узбекистане реформы стимулируют вовлечение индийского бизнеса и инвестирование в различные сектора, включая фармацевтику и здравоохранение, информационные и коммуникационные технологии, а также сельское хозяйство. Индийская фармацевтическая компания Cadila объявила об инвестировании \$50 миллионов в фармацевтический завод в Андижанской области Узбекистана. Страны планируют увеличить двусторонний уровень торговли с нынешних \$325 миллионов до \$1 миллиарда [Сейфаддини, 2020]. Узбекистан и Беларусь договорились о сотрудничестве в создании селекционно-генетического центра в Узбекистане, что является важным достижением, так как 90% крупного





izens of the bordering countries can benefit from the zones, as they will be granted visa free access to the zones for 5 days [AKIpress, 2020a]. Such kind of cooperation based on economic interests can resolve many Central Asian regional problems.

Uzbekistan also strengthened its cooperation with international financial and development institutions. This cooperation became important since pandemic induced lockdowns in Central Asia. The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) provides a \$150 million trade finance facility for three banks of Uzbekistan. This package aims to mitigate trade and supply chain disruptions. Moreover, the EBRD is working on the launch of a larger assistance package compared with the previous one. In Uzbekistan, the bank has 79 projects and its gross investment reached €1.85 billion [Murray, 2020]. Due to pandemic induced strict lockdowns, which hurt businesses and led to a surge in unemployment, Uzbekistan experiences lower economic growth this year. As a result, in order to mitigate consequences of economic shocks the country decided to borrow money from the Asian Development Bank. The bank approved a \$500 million loan

рогатого скота содержится в частных фермах, а страна закупает племенной скот за границей в значительных объемах. В 2019 году импорт крупного рогатого скота в страну составил \$122.5 миллионов, что в два раза больше показателя 2018 года. Данное сотрудничество увеличит занятость и ускорит трансфер технологий [БелТА, 2020].

Важно отметить, что Узбекистан предлагает новые схемы сотрудничества своим соседям из Центральной Азии, с некоторыми из которых у него имеются пограничные и водные споры. Страна планирует создать зоны свободной торговли на приграничных территориях с Туркменистаном и Кыргызстаном. Через эти зоны власти Узбекистана стремятся содействовать трансграничной торговле, развивать современные формы международной и региональной оптовой и розничной торговли и логистические услуги. Зоны будут иметь специальное регулирование, в частности, касательно таможенных вопросов. Граждане граничащих стран могут получить выгоду от этих зон, поскольку им будет предоставлен безвизовый доступ в течение 5 дней [АКИpress, 2020a].

to Uzbekistan. This aid can support the social sector of the country [Reuters, 2020]. Uzbekistan also attracts loans and financial assistance in order to support its industrialization policy. Recently, the EBRD and the World Bank agreed to finance modernization of JSC Indorama Kokand Fertilizers and Chemicals, which was formerly known as the Kukon Superphosphate Factory. Indorama Holdings, a wholly owned subsidiary of Singaporean Indorama Corporation, acquired this state-owned company in 2019. By such kind of privatization, the government plans to restructure the chemicals sector and increase its competitiveness. Modernization through introducing energy-efficient equipment will help the company to increase its annual output of fertilizers threefold to 350 thousand tones and assist the growth of the agricultural sector in Uzbekistan. The company will create equal employment opportunities and increase the female share of the workforce to 25% [AKIpress, 2020b]. Recently, the World Bank approved a \$500 million loan to Uzbekistan for agricultural modernization projects under the implementation of the Strategy for the Development of Agriculture in Uzbekistan for 2020–2030. The government expects that agriculture may become one of the engines of the country's economic recovery and the new project will help farmers to increase productivity and export of their products. The share of agriculture in Uzbekistan's GDP is 28%, and the sector employs 27% of the country's workforce. Moreover, its share in total exports is 10%. To date, the World Bank has 23 projects in Uzbekistan totaling \$4.4 billion, which is the largest operation in the Europe and Central Asia region after Turkey [UzDaily, 2020].

Changes of Uzbekistan's trade policy are significant. The country revised its attitude towards both multilateral



**UZBEKISTAN
PROPOSES NEW
SCHEMES OF
COOPERATION TO
ITS CENTRAL ASIAN
NEIGHBORS, WITH
SOME OF WHICH IT
HAS BORDER AND
WATER DISPUTES**

**УЗБЕКИСТАН
ПРЕДЛАГАЕТ
НОВЫЕ СХЕМЫ
СОТРУДНИЧЕСТВА
СОСЕДНИМ СТРАНАМ
ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ,
С НЕКОТОРЫМИ
У КОТОРЫХ У
НЕГО ИМЕЮТСЯ
ПОГРАНИЧНЫЕ И
ВОДНЫЕ СПОРЫ**



Такое сотрудничество, основанное на экономических интересах, может решить многие проблемы Центральной Азии.

Узбекистан также укрепил сотрудничество с международными финансовыми институтами и институтами развития. Это сотрудничество стало важным с момента объявленных карантинных мер в Центральной Азии вследствие пандемии. Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) предоставляет \$150 миллионов для трех банков Узбекистана в рамках финансирования содействия торговли. Этот пакет призван смягчить сбои и срывы в торговле и поставках. Кроме того, ЕБРР работает над запуском следующего более крупного пакета помощи. В Узбекистане у банка имеются 79 проектов, а его валовые инвестиции достигли €1.85 миллиардов [Маррей, 2020]. Из-за вызванных пандемией жестких карантинных мер, которые нанесли ущерб бизнесу и привели к росту безработицы, в этом году в Узбекистане наблюдается более низкий экономический рост. В результате, с целью смягчения последствий экономических потрясений страна решила заимствовать средства у Азиатского банка развития. Банк одобрил кредит в размере \$500 миллионов для Узбекистана. Эта помощь может поддержать социальный сектор страны [Reuters, 2020]. Узбекистан также привлекает кредиты и финансовую помощь для поддержки своей политики индустриализации. ЕБРР и Всемирный банк согласились профинансировать модернизацию АО «Индорама Кокандские удобрения и химикаты», ранее известное как Куконский завод суперфосфатов. Холдинг Индорама, дочерняя компания Сингапурской корпорации Индорама, приобрела эту государственную компанию в 2019 году. В результате такой при-

alism and regionalism. It announced its readiness to join the WTO. In April 2020, the parliament of Uzbekistan with a majority vote approved the government's proposal to become an observer state to the Eurasian Economic Union (EAEU). This status allows Uzbekistan to participate in open EAEU meetings when invited by the members and receive non-confidential documents [Hashimova, 2020].

Thus, revision of economic policy, cooperation with developed and technologically advanced developing countries and its Central Asian neighbors, partnership with international development institutions brought Uzbekistan economic opportunities. Availability of labor, capital investment and openness can stimulate economic growth and development. However, the country should focus on development of human capital, provide higher investment in research and development and build strong political and economic institutions. These factors are the foundations of the knowledge-based economy, which can transform resource dependent economies, diversify sources of income and, consequently, significantly reduce economic and political risks.

References:

1. AKIpress (2020a). Uzbekistan to set up free trade zones on borders with Kyrgyzstan, Turkmenistan. Retrieved from https://akipress.com/news:643465:Uzbekistan_to_set_up_free_trade_zones_on_borders_with_Kyrgyzstan_Turkmenistan/. Accessed on 12.06.2020.
2. AKIpress (2020b). EBRD supports modernization of fertilizer plant in Uzbekistan. Retrieved from https://akipress.com/news:644759:EBRD_supports_modernization_of_fertilizer_plant_in_Uzbekistan/. Accessed on 03.07.2020.
3. BelTA (2020). Belarus, Uzbekistan work to set up joint genetic breeding center. Retrieved from <https://eng.belta.by/economics/view/belarus-uzbekistan-work-to-set-up-joint-genetic-breeding-center-131200-2020/>. Accessed on 22.06.2020.
4. Hashimova, Umida (2020). Uzbek Parli-



UZBEKISTAN STRENGTHENED ITS COOPERATION WITH INTERNATIONAL FINANCIAL AND DEVELOPMENT INSTITUTIONS

УЗБЕКИСТАН УКРЕПИЛ СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ФИНАНСОВЫМИ ИНСТИТУТАМИ И ИНСТИТУТАМИ РАЗВИТИЯ



ватизации правительство планирует реструктурировать химический сектор и повысить его конкурентоспособность. Модернизация за счет внедрения энергоэффективного оборудования поможет компании увеличить ежегодный объем производства удобрений в три раза до 350 тысяч тонн и будет способствовать росту сельскохозяйственного сектора в Узбекистане. Компания создаст равные возможности трудоустройства и увеличит долю женщин в рабочей силе до 25% [AKIpress, 2020b].

Всемирный банк утвердил Узбекистану кредит в размере \$500 миллионов для проекта модернизации сельского хозяйства в рамках реализации Стратегии развития сельского хозяйства в Узбекистане на 2020–2030 годы. Правительство ожидает, что сельское хозяйство может стать одним из двигателей восстановления экономики страны, и новый проект поможет фермерам повысить производительность и экспорт своей продукции. Доля сельского хозяйства в ВВП Узбекистана составляет 28%, а в секторе занято 27% рабочей силы страны. Причем доля сельского хозяйства в общем объеме экспорта составляет 10%. На сегодняшний день Всемирный банк имеет 23 проекта в Узбекистане на общую сумму \$4.4 миллиарда, что является крупнейшей операцией в регионе Европы и Центральной Азии после Турции [UzDaily, 2020].

Изменения в торговой политике Узбекистана являются значительными. Страна пересмотрела свое отношение к многосторонности и регионализму. Она заявила о готовности вступить в ВТО. В апреле 2020 года парламент Узбекистана большинством голосов одобрил предложение правительства стать государством-наблюдателем в Евразийском экономическом союзе (ЕАЭС). Этот статус позволяет Уз-

ament Approves EAEU Observer Status. Retrieved from <https://thedi diplomat.com/2020/05/uzbek-parliament-approves-eaeu-observer-status/>. Accessed on 14.07.2020.

5. Marray, Michael (2020). EBRD provides US\$150 million trade finance facility in Uzbekistan. Retrieved from <https://www.theasset.com/covid-19/40222/ebrd-provides-us150-million-trade-finance-facility-in-uzbekistan>. Accessed on 22.04.2020.
6. New Europe (2020). Uzbekistan discusses WTO entry. Retrieved from <https://www.neweurope.eu/article/uzbekistan-discusses-wto-entry/>. Accessed on 03.04.2020.
7. Pikulicka-Wilczewska, Agnieszka (2020). Uzbekistan seeks end of cotton boycott as virus weighs on economy. Retrieved from <https://www.aljazeera.com/news/2020/04/uzbekistan-seeks-cotton-boycott-virus-weighs-economy-200416074105140.html>. Accessed on 16.04.2020.
8. Reuters (2020). ADB approves \$1.5 billion in Kazakhstan, Uzbekistan COVID-19 loans. Retrieved from <https://www.reuters.com/article/us-kazakhstan-uzbekistan-adb-loans/adb-approves-1-5-billion-in-kazakhstan-uzbekistan-covid-19-loans-idUS-KBN23W1RM>. Accessed on 25.06.2020.
9. Rinna, Anthony (2017). Uzbekistan: A Key to South Korea's Central Asia Strategy. Retrieved from <https://thedi diplomat.com/2017/11/uzbekistan-a-key-to-south-koreas-central-asia-strategy/>. Accessed on 14.07.2020.
10. Seyfaddini, Ilkin (2020). Reforms in Uzbekistan attract more Indian businesses. Retrieved from <https://menafn.com/1100434763/Reforms-in-Uzbekistan-attract-more-Indian-businesses>. Accessed on 05.07.2020.
11. UzDaily (2020). World Bank provides US\$500 million

бекистану участвовать в открытых заседаниях ЕАЭС по приглашению членов и получать неконфиденциальные документы [Хашимова, 2020].

Таким образом, пересмотр экономической политики, сотрудничество с развитыми и технологически продвинутыми развивающимися странами, а также соседями из Центральной Азии, партнерство с международными институтами развития принесли Узбекистану экономические возможности. Доступность рабочей силы, инвестиции в основной капитал и открытость могут стимулировать экономический рост и развитие. Тем не менее, страна должна сосредоточиться на развитии человеческого капитала, увеличить инвестиции в исследования и разработки и создать сильные политические и экономические институты. Эти факторы являются фундаментом экономики, основанной на знаниях, которая может трансформировать зависимую от ресурсов экономику, диверсифицировать источники дохода и, следовательно, значительно снизить экономические и политические риски.



for agricultural modernization in Uzbekistan. Retrieved from <http://www.uzdaily.uz/en/post/58390>. Accessed on 12.07.2020.

12. World Bank (2019). Uzbekistan. Toward a new economy. Country Economic Update. Retrieved from <http://documents1.worldbank.org/curated/en/866501562572675697/pdf/Uzbekistan-Toward-a-New-Economy-Country-Economic-Update.pdf>. Accessed on 14.07.2020

Источники:

1. АКИпресс (2020а). Узбекистан создаст зоны свободной торговли на границах с Кыргызстаном, Туркменистаном. Доступно по адресу https://akipress.com/news/643465:Uzbekistan_to_set_up_free_trade_zones_on_borders_with_Kyrgyzstan_Turkmenistan/. Дата обращения 12.06.2020.
2. АКИпресс (2020b). ЕБРР поддерживает модернизацию завода по производству удобрений в Узбекистане. Доступно по адресу https://akipress.com/news/644759:EBRD_supports_modernization_of_fertilizer_plant_in_Uzbekistan/. Дата обращения 03.07.2020.
3. БелТА (2020). Беларусь и Узбекистан работают над созданием совместного селекционно-генетического центра. Доступно по адресу <https://eng.belta.by/economics/view/belarus-uzbekistan-work-to-set-up-joint-genetic-breeding-center-131200-2020/>. Дата обращения 22.06.2020.
4. Всемирный банк (2019). Узбекистан. Навстречу новой экономике. Страновой экономический бюллетень. Доступно по адресу <http://documents1.worldbank.org/curated/en/866501562572675697/pdf/Uzbekistan-Toward-a-New-Economy-Country-Economic-Update.pdf>. Дата обращения 14.07.2020.
5. Маррей, Майкл (2020). ЕБРР предоставляет \$150 миллионов для финансирования содействия торговли в Узбекистане. Доступно по адресу <https://www.theasset.com/covid-19/40222/ebd-provides-us150-million-trade-finance-facility-in-uzbekistan>. Дата обращения 22.04.2020.
6. Новая Европа (2020). Узбекистан обсуждает вступление в ВТО. Доступно по адресу <https://www.neweurope.eu/article/uzbekistan-discusses-wto-entry/>. Дата обращения 03.04.2020.
7. Пикуличка-Вильчевска, Агнешка (2020). Узбекистан стремится прекратить бойкот хлопка, так как вирус давит на экономику. Доступно по адресу <https://www.aljazeera.com/news/2020/04/uzbekistan-seeks-cotton-boycott-virus-weighs-economy-200416074105140.html>. Дата обращения 16.04.2020.
8. Ринна, Энтони (2017). Узбекистан: ключ к стратегии Южной Кореи в Центральной Азии. Доступно по адресу <https://thediplomat.com/2017/11/uzbekistan-a-key-to-south-koreas-central-asia-strategy/>. Дата обращения 14.07.2020.
9. Сейфаддини, Илькин (2020). Реформы в Узбекистане привлекают все больше индийского бизнеса. Доступно по адресу <https://menafn.com/1100434763/Reforms-in-Uzbekistan-attract-more-Indian-usinessusiness>. Дата обращения 05.07.2020.
10. Хашимова, Умида (2020). Парламент Узбекистана утвердил статус наблюдателя в ЕАЭС. Доступно по адресу <https://thediplomat.com/2020/05/uzbek-parliament-approves-eaeu-observer-status/>. Дата обращения 14.07.2020.
11. Reuters (2020). АБР одобрил кредиты в размере \$1.5 миллиарда для Казахстана и Узбекистана для борьбы с COVID-19. Доступно по адресу <https://www.reuters.com/article/us-kazakhstan-uzbekistan-adb-loans/adb-approves-1-5-billion-in-kazakhstan-uzbekistan-covid-19-loans-idUSKBN23W1RM>. Дата обращения 25.06.2020.
12. UzDaily (2020). Всемирный банк предоставляет \$500 миллионов для модернизации сельского хозяйства в Узбекистане. Доступно по адресу <http://www.uzdaily.uz/en/post/58390>. Дата обращения 12.07.2020.



FINANCIAL CHALLENGES FOR HIGHER EDUCATION



PROF. GULNAR NADIROVA

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
SENIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
СТАРШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

ФИНАНСОВЫЕ ВЫЗОВЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

The coronavirus pandemic has drastically changed the world. Higher education has been one of the most affected spheres so far. While some see the pandemic as a chance for a revolution long-awaited in the academic sphere, others focus their attention on immediate challenges and threats it has brought with it which put a lot of pressure to higher education institutions pushing them on the brink of survival. There are several financial trends to be considered in global higher education during the pandemic.

On the one hand, there are negative consequences like short-term cost increase due to extra-spending and extra-investments. The university administrations have to increase spending on healthcare and student aid fund alongside with the transferring process to online teaching platforms, subsequent training for academic staff and investment on software and other necessities. Due to circumstance that caused by the pandemic many international universities face an unprecedented reduction in revenues, as the number of international students declines sharply. For instance, The American Council on Education predicts that the number of international students in the US



**THERE ARE SEVERAL
FINANCIAL TRENDS
TO BE CONSIDERED
IN GLOBAL HIGHER
EDUCATION DURING
PANDEMIC**

**СУЩЕСТВУЕТ
НЕСКОЛЬКО
ГЛОБАЛЬНЫХ
ФИНАНСОВЫХ
ТЕНДЕНЦИЙ
В ВЫСШЕМ
ОБРАЗОВАНИИ
В ПЕРИОД
ПАНДЕМИИ**



Пандемия коронавируса резко изменила мир. К текущему моменту высшее образование является одной из наиболее затронутых сфер. В то время как некоторые рассматривают пандемию как шанс на долгожданную революцию в академической сфере, другие сосредотачивают свое внимание на непосредственных вызовах и угрозах, которые она принесла, оказывающих большое давление на высшие учебные заведения, ставящих их на грань выживания. Есть несколько финансовых тенденций, которые следует учитывать в высшем образовании на международном уровне во время пандемии.

С одной стороны, существуют такие негативные последствия, как кратковременное увеличение затрат из-за дополнительных расходов и дополнительных инвестиций. Администрациям университетов приходится увеличивать расходы на здравоохранение и фонд помощи студентам, наряду с переводом процесса на онлайн-платформы обучения, последующим обучением для академического персонала и инвестициями в программное обеспечение и другие нужды. Из-за обстоятельств, вызванных пандемией, многие международные уни-

will decrease by 25% next year, resulting in a revenue loss for institutions of \$23 billion [Hess, 2020]. Moreover, for universities shrinking of such spheres as housing and event hosting in the times of pandemic also contributes heavily to the fall in revenues.

Therefore, many universities have already acknowledged the inevitability of temporal and permanent layoffs and other forms of financial conservation. One such example is Stanford University, which has already announced workforce reduction due to financial challenges [Tessier-Lavigne, 2020]. As the wealthiest universities have to implement some program reductions, it is no surprise that numerous smaller schools and colleges have already been closing permanently, even in such a country like the U.S., where the government was able to allocate billions to support the educational system [McLaughlin, 2020].

On the other hand, some believe that the pandemic is a long-awaited chance to address the financial troubles of both universities and students, adopting a more flexible and cost-efficient model in the long-run [Rosensweig, LeBlanc, 2020]. Despite initial cost increases, a 2013 study headed by William Bowen found that for instructor compensation alone the hybrid (online+offline) model saved 36% to 57% over traditional courses enrolling about 40 students per section, and 19% over the large-lecture model [Casement, 2013]. Moreover, there is some evidence supporting the point of view that colleges with a higher share of online students charge lower tuition prices on average, therefore partially transferring the savings created by the model to the students [Deming, Goldin, Katz, Yuchtman, 2015]. However, most online universities support lower tuition costs because they have less property



SOME BELIEVE THAT THE PANDEMIC IS A LONG-AWAITED CHANCE TO ADDRESS THE FINANCIAL TROUBLES OF BOTH UNIVERSITIES AND STUDENTS, ADAPTING A MORE FLEXIBLE AND COST-EFFICIENT MODEL

НЕКОТОРЫЕ СЧИТАЮТ, ЧТО ПАНДЕМИЯ ЭТО ДОЛГОЖДАНЫЙ ШАНС ДЛЯ РЕШЕНИЯ ФИНАНСОВЫХ ПРОБЛЕМ УНИВЕРСИТЕТОВ И СТУДЕНТОВ, С ПОМОЩЬЮ ПРИНЯТИЯ БОЛЕЕ ГИБКОЙ И ЭФФЕКТИВНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ



верситеты сталкиваются с беспрецедентным сокращением доходов, так как число иностранных студентов резко уменьшается. Например, Американский совет по образованию прогнозирует, что в следующем году число иностранных студентов в США сократится на 25%, что приведет к потере дохода для учреждений на 23 миллиарда долларов [Гесс, 2020]. Более того, для университетов сокращение таких сфер, как предоставление жилья и проведение мероприятий во время пандемии также в значительной степени способствует снижению доходов.

Поэтому многие университеты уже признали неизбежность временных и перманентных увольнений и других форм финансовой экономии. Одним из таких примеров является Стэнфордский университет, который уже объявил о сокращении работников из-за финансовых проблем [Тессье-Лавин, 2020]. Учитывая, что самые богатые университеты вынуждены осуществлять некоторые сокращения программ, неудивительно, что многочисленные небольшие школы и колледжи уже закрываются навсегда, даже в такой стране как США, где правительство смогло выделить миллиарды для поддержки системы образования [Маклафлин, 2020].

С другой стороны, некоторые считают, что пандемия - это долгожданный шанс решить финансовые проблемы как университетов, так и студентов, приняв более гибкую и рентабельную в долгосрочной перспективе модель [Розенцвейг, Ле Бланк, 2020]. Несмотря на первоначальное повышение стоимости, исследование 2013 года, возглавляемое Уильямом Боуэном, показало, что с точки зрения вознаграждения преподавателей гибридная (онлайн + офлайн) модель эконо-



and supporting staff to manage, dramatically lowering their maintenance costs. Besides, such universities don't have some physical barriers in education, for instance, they are not constrained by the audience sizes for their classes. This model is not an option for most of the current traditional universities, possessing large campuses, land, and supporting specialists. The traditional role of such assets together with the uncertainty about the end of the corona crisis make any decision altering their usage unlikely. It is almost impossible to imagine most of the traditional universities, especially the bigger ones, abandoning or reinventing the use of their buildings and land, permanently laying off most of their supporting staff. Therefore, it is rational to expect that most of the traditional universities will only temporarily switch to an online model or create some sort of a hybrid model, with low chances for a significant cost-reduction, as these universities will carry the additional costs, while experiencing the revenue drop, with almost no permanent

↑ мила от 36% до 57% по сравнению с традиционными курсами, в рамках обучения около 40 студентов на группу, и 19% по сравнению с моделями больших лекций [Кейсмент, 2013]. Более того, существуют данные, подтверждающие точку зрения о том, что колледжи с более высокой долей онлайн-студентов взимают в среднем более низкую плату за обучение, таким образом перераспределяя часть выгоды от модели студентам [Деминг, Голдин, Кац, Юхтман, 2015]. Тем не менее, большинство онлайн-университетов поддерживают более низкую стоимость обучения благодаря наличию меньшего количества имущества и вспомогательного персонала, что значительно снижает расходы на обслуживание и поддержку. Кроме того, такие университеты не имеют физических барьеров в образовании, например, они не ограничены размерами аудиторий для своих классов. Эта модель не подходит для большинства современных традиционных университетов, имеющих большие кампусы, землю и

cost-cutting. Nevertheless, it is to remember that such factors as the longevity of the pandemic, effectiveness of a vaccine, and the changes in the behavior of students (i.e., mass switch of purchasing patterns from offline to online) may trigger the wider scale changes.

Are these conclusions and this situation relevant to local Kazakhstani higher education institutions? In terms of revenue loss, the situation for local universities doesn't seem to be as dramatic as in the case of some international ones. Firstly, there are far fewer international students studying in Kazakhstan, only about 4% (or approximately 25.000 people) of all students are foreign, and their partial abundance will not be as impactful. Moreover, almost three times more Kazakhstani students study abroad, therefore higher education in Kazakhstan can even gain from the switch to local [Markova, 2019]. Secondly, some of the activities of international universities, such as paid event hosting, are not that relevant for the local market and their impact on revenue is therefore limited. At the moment the amount of economic losses of local universities



MOST OF THE TRADITIONAL UNIVERSITIES WILL ONLY TEMPORARILY SWITCH TO AN ONLINE MODEL OR CREATE SOME SORT OF A HYBRID MODEL

БОЛЬШИНСТВО ТРАДИЦИОННЫХ УНИВЕРСИТЕТОВ ЛИШЬ ВРЕМЕННО ПЕРЕКЛЮЧИТСЯ НА ОНЛАЙН-МОДЕЛЬ ИЛИ АДАПТИРУЕТ ГИБРИДНУЮ МОДЕЛЬ



специалистов обслуживания. Традиционная роль таких активов вместе с неопределенностью в отношении завершения коронакризиса делают маловероятным любое решение об изменении принципов их использования. Почти невозможно представить себе, что большинство традиционных университетов, особенно более крупных, откажется от или найдет альтернативное применения для своих зданий и земель, увольняя на постоянной основе большую часть своего вспомогательного персонала. Поэтому разумно ожидать, что большинство традиционных университетов лишь временно переключится на онлайн-модель, либо создаст некую гибридную модель с малыми шансами на значительное снижение затрат, поскольку эти университеты будут нести дополнительные расходы, переживая снижение доходов, практически без возможности для перманентного сокращения расходов. Тем не менее следует помнить, что такие факторы как длительность пандемии, эффективность вакцины и изменения в поведении учащихся (например, массовое переключение студентов с формата



is unknown as the information published on that topic is traditionally limited. Nevertheless, there is no reason to think that the cost increase due to extra-spending and extra-investments will not affect the local higher education institutions, triggering financial challenges for them.

Overall, it can be concluded that the scale of problems associated with the cost increase is unclear so far, yet local higher education institutions have some advantages in terms of sources of their revenue. Furthermore, traditionally high levels of government participation in the market (in 2017/18 46% of students were studying in state universities) can prevent wide-scale bankruptcies.

Regarding the cost of education in Kazakhstan, it is important to mention that the current situation in the country is concerning. In 2018 around 52.000 Kazakhstani students dropped out of their universities and the main reason for that (25% of cases) was the financial one. Furthermore, according to the Statistical Committee 2018 survey, only 23,7% of citizens are completely satisfied with the prices for higher education in the country [Kursiv.kz, 2019]. Therefore, the decrease in prices in the higher education sphere is relevant and necessary for Kazakhstan. However, it is extremely unlikely that higher education institutions of Kazakhstan will be able to ef-

оффлайн к онлайн), могут повлечь более масштабные изменения.

Релевантны ли эти выводы и данная ситуация для местных ВУЗов? С точки зрения падения доходов, ситуация с местными университетами выглядит не так драматично, как с международными. Во-первых, в Казахстане обучается гораздо меньше иностранных студентов, только около 4% (или приблизительно 25 000 человек) всех студентов являются иностранцами, и их частичное отсутствие не будет столь значительным. Более того, почти в три раза большее количество казахстанских студентов обучается за рубежом, поэтому высшее образование в Казахстане может даже выиграть от их перехода на местное обучение [Маркова, 2019]. Во-вторых, некоторые виды деятельности международных университетов, такие как проведение на своей территории платных мероприятий, не слишком релевантны для местного рынка, и поэтому их влияние на доходы университетов ограничено.

В настоящее время объемы экономических потерь местных университетов неизвестны, поскольку информация, публикуемая по этой теме, традиционно ограничена. Тем не менее, нет оснований полагать, что увеличение расходов из-за дополнительных трат и дополнительных инвести-



fectively switch to an online-centered model anytime soon due to the same reasons like the above mentioned international universities. In addition to that it would be quite difficult to switch to online education for local universities due to lack of infrastructure, bureaucracy, financial capabilities [Weko, 2017].

The situation and perspectives for local higher education institutions are twofold. On the one side, due to the existing revenue models and governmental participation it is unlikely that the system will face severe consequences of financially turbulent times with mass permanent closure of universities. On the other side, the perspectives for the necessary long-awaited educational revolution in local higher education are gloomy unless structural changes from top to bottom according to international benchmarks are initiated.

References:

1. Casement W. (2013). Will online learning lower the price of college? Retrieved from <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1011796.pdf>. Accessed on 14.07.2020.
2. Deming D., Goldin C., Katz L., Yuchtman N. (2015). Can online learning bend the Higher Education cost curve? Retrieved from <https://www.aeaweb.org/articles?id=10.1257/aer.p20151024>. Accessed on 16.07.2020.
3. Hess A. (2020). 7 ways the coronavirus pandemic could change college this fall and forever. Retrieved from <https://www.cnbc.com/2020/06/19/7-ways-coronavirus-pandemic-may-change-college-this-fall-and-forever.html>. Accessed on 15.07.2020.
4. Kursiv.kz (2019). Uchebu v Kazakhstanskih vuzakh brosil 52 tys chelovek (52000 dropped out of Kazakhstan HEI). Retrieved from <https://kursiv.kz/news/obschestvo/2019-06/uchebu-v-kazakhstanskih-vuzakh-brosili-52-tys-chelovek>. Accessed on 16.07.2020.
5. Markova A. (2019). Kolichesto inostrannykh studentov v Kazakhstanskih vuzakh uvelichilos (The number of foreign students in Kazakhstan HEI has grown). Retrieved from <https://kursiv.kz/news/obrazovanie/2019-11/kolichestvo-inostrannykh-studentov-v-kazakhstanskih-vuzakh-uvelichilos>. Accessed on 15.07.2020.
6. McLaughlin K. (2020). The coronavirus could force smaller liberal arts and state colleges to close forever. Retrieved from <https://www.insider.com/smaller-colleges-may-never-reopen-because-of-the-coronavirus-2020-4>.



THE AMOUNT OF ECONOMIC LOSSES OF LOCAL UNIVERSITIES IS UNKNOWN AS THE INFORMATION PUBLISHED ON THAT TOPIC IS TRADITIONALLY LIMITED

ОБЪЕМЫ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПОТЕРЬ МЕСТНЫХ УНИВЕРСИТЕТОВ НЕИЗВЕСТНЫ, ТАК КАК ИНФОРМАЦИЯ, ПУБЛИКУЕМАЯ ПО ЭТОЙ ТЕМЕ, ТРАДИЦИОННО ОГРАНИЧЕНА



ций не повлияет на местные вузы, вызывая финансовые проблемы.

В целом, можно сделать вывод, что масштаб проблем, связанных с увеличением затрат, до сих пор неясен, однако местные вузы имеют некоторые преимущества с точки зрения источников их доходов. Кроме того, традиционно высокий уровень участия государства на рынке (в 2017/18 году 46% студентов учились в государственных университетах) может предотвратить масштабную волну банкротств.

Что касается стоимости обучения в Казахстане, важно отметить, что нынешняя ситуация в стране вызывает беспокойство. В 2018 году около 52 000 казахстанских студентов прервали свое обучение, и основной причиной этого (25% случаев) были финансы. Кроме того, согласно опросу Статистического комитета 2018 года, только 23,7% граждан полностью удовлетворены ценами на высшее образование в стране

[Kursiv.kz, 2019]. Поэтому снижение цен в сфере высшего образования является актуальным и необходимым для Казахстана. Однако крайне маловероятно, что высшие учебные заведения Казахстана смогут в ближайшее время эффективно переключиться на модель, ориентированную на онлайн, по тем же причинам, что и вышеупомянутые международные университеты. Кроме того, местным университетам было бы довольно сложно перейти на онлайн-образование из-за отсутствия соответствующей инфраструктуры и финансовых возможностей, излишней бюрократичности [Уэко, 2017].

Ситуация и перспективы для местных высших учебных заведений двояки. С одной стороны, из-за существующих моделей доходов и

Accessed on 16.07.2020.

7. Rosensweig D., Le Blanc P. (2020). COVID-19: Why higher education in the US must embrace digital. Retrieved from <https://www.weforum.org/agenda/2020/07/covid19-higher-education-universities-digitalization/>. Accessed on 15.07.2020.
8. Tessier-Lavigne M. (2020). A message from President Marc Tessier-Lavigne: Our financial future. Retrieved from <https://healthalerts.stanford.edu/covid-19/2020/05/27/a-message-from-president-marc-tessier-lavigne-our-financial-future>. Accessed on 15.07.2020.
9. Weko T. (2017). Higher education in Kazakhstan 2017. Retrieved from https://www.oecd.org/countries/kazakhstan/higher-education-in-kazakhstan-2017-97892_64268531-en.htm. Accessed on 16.07.2020.

участия правительства маловероятно, что система столкнется с наиболее серьезными последствиями финансово неспокойных времен в виде массового перманентного закрытия университетов. С другой стороны, перспективы необходимой и долгожданной образовательной революции в казахстанском высшем образовании мрачны, если не будут инициированы структурные изменения в соответствии с международными стандартами.

Источники:

1. Кейсмент В. (2013). Снижит ли онлайн-обучение цены колледжей? Доступен по адресу <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1011796.pdf>. Дата обращения 14.07.2020.
2. Деминг Д., Голдин С., Кац Л., Юхтман Н. (2015). Может ли онлайн-обучение изменить кривую стои-

мости высшего образования? Доступен по адресу <https://www.aeaweb.org/articles?id=10.1257/aer.p20151024>. Дата обращения 16.07.2020.

3. Гесс А. (2020). 7 вариантов влияния пандемии коронавируса на образование этой осенью и впоследствии. Доступен по адресу <https://www.cnbc.com/2020/06/19/7-ways-coronavirus-pandemic-may-change-college-t-his-fall-and-forever.html>. Дата обращения 15.07.2020.
4. Kursiv.kz (2019). Учебу в казахстанских вузах бросили 52 тыс человек (52000 человек выбыли из казахстанских вузов). Доступен по адресу <https://kursiv.kz/news/obschestvo/2019-06/uchebu-v-kazakhstanskikh-vuzakh-brosili-52-tys-chelovek>. Дата обращения 16.07.2020.
5. Маркова А. (2019). Количество иностранных студентов в казахстанских вузах увеличилось. Доступен по адресу: <https://kursiv.kz/news/obrazovanie/2019-11/kolichestvo-inostrannykh-studentov-v-kazakhstanskikh-vuzakh-uzvelichilos>. Дата обращения 15.07.2020.
6. Маклафлин К. (2020). Коронавирус может навсегда закрыть небольшие гуманитарные и государственные колледжи. Доступен по адресу: <https://www.insider.com/smaller-colleges-may-never-reopen-because-of-the-coronavirus-2020-4>. Дата обращения 16.07.2020.
7. Розенцвейг Д., Ле Бланк П. (2020). COVID-19: почему высшее образование в США должно диджитализироваться. Доступен по адресу: <https://www.weforum.org/agenda/2020/07/covid19-higher-education-universities-digitalization/>. Дата обращения: 15.07.2020.
8. Тессье-Лавин М. (2020). Послание президента Марка Тессье-Лавин: «Наше финансовое будущее. Доступен по адресу <https://healthalerts.stanford.edu/covid-19/2020/05/27/a-message-from-president-marc-tessier-lavigne-our-financial-future>. Дата обращения 15.07.2020.
9. Уэко Т. (2017). Высшее образование в Казахстане 2017. Доступен по адресу https://www.oecd.org/countries/kazakhstan/higher-education-in-kazakhstan-2017-97892_64268531-en.htm. Дата обращения 16.07.2020.



A BRIEF OVERVIEW ON THE PRELIMINARY RESULTS OF THE CENSUS OF BELARUS OF 2019



KANAT MAKHANOV

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
SENIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
СТАРШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

КРАТКИЙ ОБЗОР ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ПЕРЕПИСИ БЕЛАРУСИ 2019 ГОДА

In 2019, Belarus held its third regular population census since its independence. The purpose of the census was to obtain statistical information on the population of Belarus that is valuable for updating the demographic data, forecasting, conducting research, policy-making and planning the country's socio-economic development [Belstat.gov.by, 2020]. The process of collection of personal data was organized from October 4 to October 30 of 2019 and the preliminary results were announced on February 20 of 2020 [belsat.eu, 2020]. The published results contain limited amount of information on population data and the complete set of aggregate results will only be ready by 2021.

Nevertheless, plenty of information describing the main demographic trends can be obtained simply by comparing the preliminary data with previous statistical information. The census included a bit more of questions and options compared to previous ones conducted in 1999 and 2009 and offers a wide range of information on demographics, migration activity, education, ethnicity,



**THE REPUBLIC
OF BELARUS FITS
ITS REGIONAL
EASTERN-EUROPEAN
DEMOGRAPHIC
PROFILE**

**РЕСПУБЛИКА
БЕЛАРУСЬ
СООТВЕТСТВУЕТ
РЕГИОНАЛЬНЫМ
ВОСТОЧНОЕВРО-
ПЕЙСКИМ
ДЕМОГРАФИЧЕСКИМ
ТЕНДЕНЦИЯМ**



В 2019 году Беларусь провела третью очередную перепись населения с момента обретения независимости. Целью переписи было получение статистической информации о населении Беларуси, которая является ценной для обновления демографических данных, прогнозирования, проведения исследований, выработки политики и планирования социально-экономического развития страны [Belstat.gov.by, 2020]. Процесс сбора персональных данных был организован с 4 по 30 октября 2019 года, а предварительные результаты были объявлены 20 февраля 2020 года [belsat.eu, 2020]. Опубликованные результаты содержат ограниченный объем информации о демографических данных, а полный набор агрегированных результатов будет готов только к 2021 году.

Тем не менее, большое количество информации, описывающей основные демографические тенденции, можно получить, просто сравнив предварительные данные с предыдущей статистической информацией. Перепись включала немного больше вопросов и вариантов по



language, economic activity, socio-economic conditions etc. Only 2% of the population refused to take part in the census, which complies with the international standards that require the coverage to be not less than 90%. On average, the revealed preliminary results were only 1.75% different from the previous statistical data records.

According to the preliminary results of the census, the total population of the Republic of Belarus was 9.413.446 people, which is 0.8% less than in 2018 and 1.0% less since the previous census was conducted in 2009. Similar to other Eastern-European countries, Belarus has slowly declining demographics and like in other neighboring Post-Soviet states, its population was gradually decreasing since the moment of gaining independence in early 1990s. In general, the Republic of Belarus fits its regional Eastern-European demographic profile. One of the fundamental factors forming the negative demographic dynamics is the fertility rate¹ of 1.50, which



сравнению с предыдущими, проведенными в 1999 и 2009 годах, и предлагает широкий спектр информации о демографии, миграционной активности, образовании, этнической принадлежности, языке, экономической активности, социально-экономических условиях и т.д. Лишь 2% населения отказались от участия в переписи, что является приемлемым по международным стандартам, согласно которым охват должен составлять не менее 90%. В среднем выявленные предварительные результаты отличались только на 1,75% от предыдущих статистических данных.

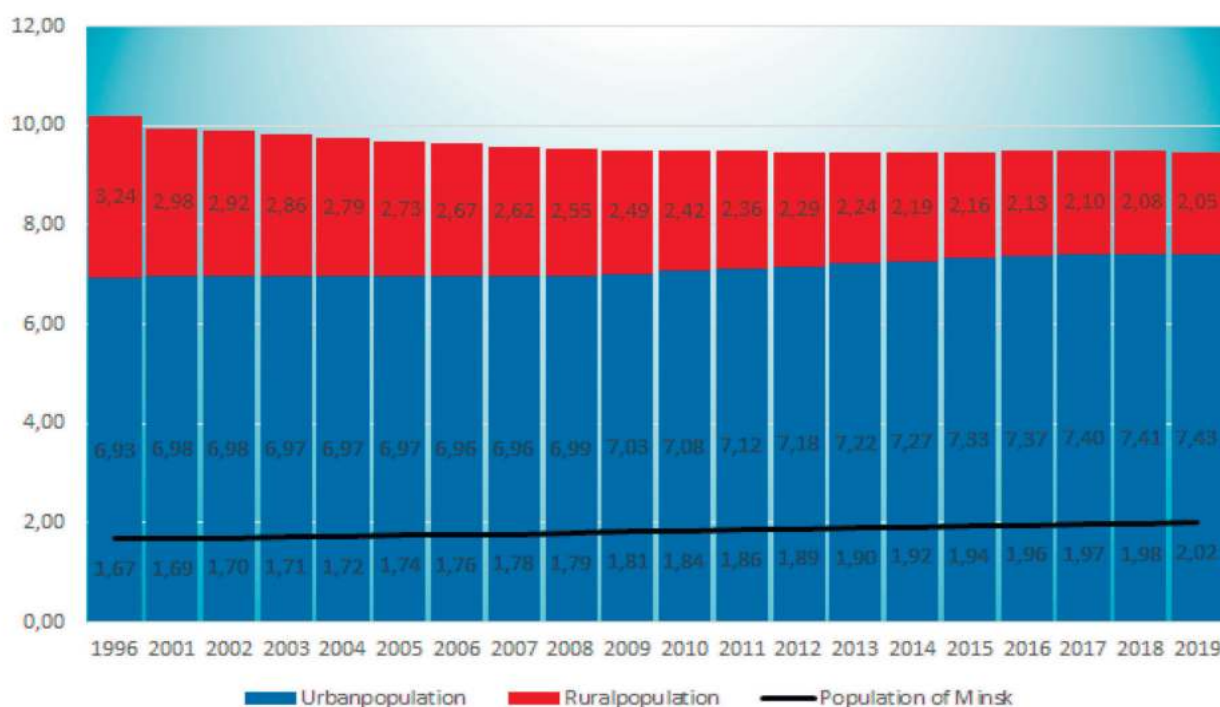
Согласно предварительным результатам переписи, общая численность населения Республики Беларусь составила 9 413 446 человек, что на 0,8% меньше, чем в 2018 году, и на 1,0% меньше, чем в ходе предыдущей переписи населения в 2009 году. Аналогично другим странам Восточной Европы, в Беларуси постепенно снижается численность населения, и, как и в других соседних постсоветских государствах, ее население постепенно сокращалось

¹ The number of children to be born per woman's lifetime

is almost identical to that of Central Europe and the Baltics (1.51) and a bit lower than in the European Union (1.6) [World Bank data, 2020].

The census reveals a very high share of urban population of 77.5%, which is the highest urbanization rate among Post-Soviet states and very close to that of the EU (75.7%). Since the census of 2009, the urban population of Belarus increased by 3.9% while the size of the rural population decreased by 15%, which shows a very intense urbanization process. It is important to mention, however, that the

Figure 1. Urban vs rural population in Belarus and population of Minsk during 1999-2019 (million people)



Source: belstat.gov.by

decline rate of the population is gradually getting smaller approaching the balanced state of zero growth. Thus, during 2001-2010 the average annual population decline rate was 0.52% and during 2011-2019 it became 0.1%, which is more common among other Eastern-European countries.

↑

с момента обретения независимости в начале 1990-х годов. В целом Республика Беларусь соответствует региональным восточноевропейским демографическим тенденциям. Одним из фундаментальных факторов, способствующих отрицательной демографической динамике, является коэффициент рождаемости, равный 1,50, который почти идентичен коэффициенту Центральной Европ и стран Балтии (1,51) и немного ниже, чем в Европейском союзе (1,6) [данные Всемирного банка, 2020].

Перепись выявила очень высокую долю

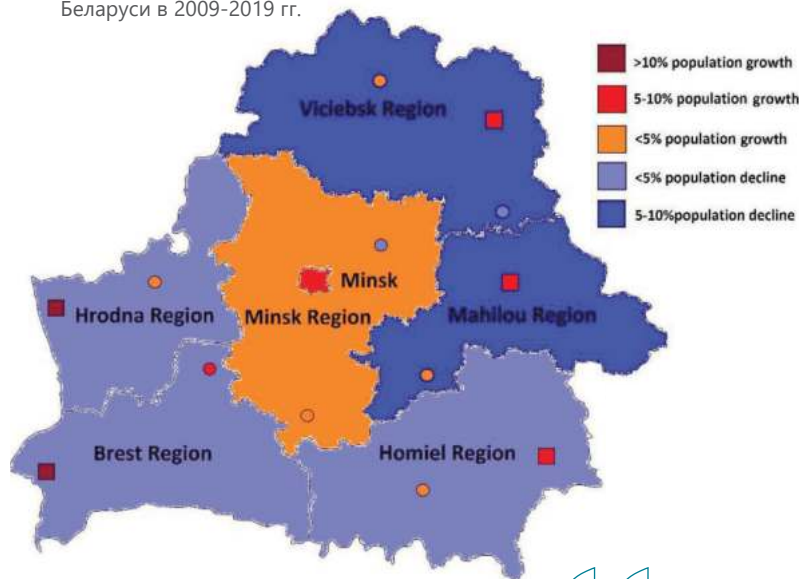
Рисунок 1. Городское и сельское население в Беларуси и население Минска в 1999-2019 гг. (млн. чел.)

Источник: belstat.gov.by

городского населения - 77,5%, что является самым высоким показателем урбанизации среди постсоветских государств и очень близким к уровню ЕС (75,7%). После переписи 2009 года городское население Беларуси увеличилось на 3,9%, а численность сельского населения сократилась на 15%, что свидетельствует об очень ин-

Figure 2. Population change in the regions and cities of Belarus during 2009-2019

Рисунок 2. Изменение численности населения в регионах и городах Беларуси в 2009-2019 гг.



Source: Prepared by the Author based on data from Belstat.gov.

Источник: Подготовлено автором на основе данных Belstat.gov.by

According to the census data, the population of the capital city of Minsk hit the 2 million milestone for the first time reaching 2.018.281 people. Since the last census in 2009, the population of Minsk has grown by 11.2% whereas the overall population growth in the country was negative 1%. All regions, except for the city of Minsk and the Minsk region, on average have experienced a 5.2% population decline. Hence, the rapid demographic growth of the capital city is primarily attributed to intense migration from other parts of the country [belarusfeed.com, 2020].

It is interesting to point out the case of the capital city of Minsk. Having a population of over 2 million, the city of Minsk currently accounts for 21% of the total population of the country. This is a very high percentage of the population living in one city and there are few other examples among countries with comparable size hav-

тенсивном процессе урбанизации. Однако важно отметить, что темпы сокращения населения постепенно уменьшаются, приближаясь к сбалансированному состоянию нулевого роста. Так, в течение 2001–2010 годов среднегодовой темп снижения численности населения составлял 0,52%, а в 2011–2019 годах - 0,1%, что ближе к показателям других стран Восточной Европы.

Согласно данным переписи, население столицы Минска впервые достигло отметки в 2 миллиона и достигло 2.018.281 человек. Со момента последней переписи населения в 2009 году население Минска выросло на 11,2%, тогда как общий прирост населения в стране был отрицательным на 1%. Все регионы, за исключением города Минска и Минской области, в среднем сократились на 5,2%. Следовательно, быстрый демографический рост столицы в первую очередь объясняется интенсивной миграцией из других частей страны [Belarusfeed.com, 2020].

Интересно отметить изменение населения столицы Минска. Население города составляет более 2 миллионов человек, и в настоящее время на его долю приходится 21% от общей численности населения страны. Это очень высокий процент населения, проживающего в одном городе страны, и есть небольшое количество примеров среди стран с сопоставимым размером, имеющих такую большую долю населения, проживающего в одном городе. Также интересно отметить, что сельские общины вокруг города Минска растут [Bobruisk.ru, 2020], что можно назвать процессом субурбанизации (увеличение пригородного населения). Это показывает растущее экономическое зна-



SINCE THE CENSUS OF 2009, THE URBAN POPULATION OF BELARUS INCREASED BY 3.9% WHILE THE SIZE OF THE RURAL POPULATION DECREASED BY 15%, WHICH SHOWS A VERY INTENSE URBANIZATION PROCESS

ПОСЛЕ ПЕРЕПИСИ 2009 ГОДА ГОРОДСКОЕ НАСЕЛЕНИЕ БЕЛАРУСИ УВЕЛИЧИЛОСЬ НА 3,9%, А ЧИСЛЕННОСТЬ СЕЛЬСКОГО НАСЕЛЕНИЯ СОКРАТИЛАСЬ НА 15%, ЧТО СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ ОБ ОЧЕНЬ ИНТЕНСИВНОМ ПРОЦЕССЕ УРБАНИЗАЦИИ



ing such a big share of population residing in one city. It is also interesting to note that rural communities around the city of Minsk are growing [bobruisk.ru, 2020], which can be referred to as a suburbanization process. This shows the growing economic importance of the capital city and areas in close proximity to the city are therefore becoming more valuable for residential use. Evidently, this is the reason that explains the population growth in the region of Minsk while in the rest of the regions there has been a population decline since 2009.

It is also notable that other cities are growing fast as well. According to the previous statistics, Belarusian cities with population of at least 100 thousand people have shown an average population growth of nearly 5% since 2009 [Belstat.gov.by, 2020]. There was demographic growth in 11 out of 13 cities with a population of more than 100 thousand people during the last ten years. Thus,

└

чение столицы, и поэтому районы, расположенные в непосредственной близости от города, становятся все более ценными для жилого использования. Очевидно, это является причиной, объясняющей рост населения в Минской области, в то время как в остальных регионах с 2009 года наблюдается сокращение населения.

Также примечательно, что другие крупные города страны тоже быстро растут. Согласно предыдущей статистике, в городах Беларуси с населением 100 тысяч человек и более средний рост населения с 2009 года составил почти 5% [Belstat.gov.by, 2020]. За последние десять лет в 11 из 13 городов с населением более 100 тысяч человек наблюдался демографический рост. Таким образом, мы видим, что города помимо Минска также активно участвуют в процессе урбанизации. Беларусь - чрезвычайно интересный случай с точки





we can see that cities other than Minsk are also actively engaged in the process of urbanization. Belarus is an extremely interesting case in terms of the geography of its demographics. Although there is a clear trend of population becoming more and more concentrated in and around its capital city, Belarus still has a very uniform and balanced spatial distribution of its population. The population distribution in the regions of Belarus range from 28 to 41 people/sq.km. The dynamics of the population in its regions, with the exception of the central Minsk region, are almost the same with only a slightly faster demographic growth in southern and western parts of the country.

Despite the fact that very little information is given in the preliminary results of the Census of Belarus of 2019, the new data gives a general understanding about the demographic evolution of the Republic of Belarus. The data shows that the demographics of Belarus is very consistent with the that of Eastern and Central Europe and fully corresponds to the fourth demographic transition². Moreover, Belarus continues to be the most urbanized Post-Soviet state with still rapidly urbanizing population, which together



THE POPULATION OF THE CAPITAL CITY OF MINSK HIT THE 2 MILLION MILESTONE FOR THE FIRST TIME REACHING 2.018.281 PEOPLE

НАСЕЛЕНИЕ СТОЛИЦЫ МИНСКА ВПЕРВЫЕ ДОСТИГЛО ОТМЕТКИ В 2 МИЛЛИОНА И ДОСТИГЛО 2.018.281 ЧЕЛОВЕК



зрения демографической географии. Несмотря на то, что население все больше и больше концентрируется в столице и вокруг нее, в Беларуси все еще наблюдается очень равномерное и сбалансированное пространственное распределение населения. В регионах Беларуси плотность населения колеблется от 28 до 41 человек на кв. км. Динамика численности населения в его регионах, за исключением центральной Минской области, практически одинакова, при этом демографический рост наблюдается лишь в южной и западной частях страны.

Несмотря на то, что в предварительных результатах переписи населения Беларуси в 2019 году приводится очень мало информации, новые данные дают общее представление о демографической эволюции Республики Беларусь. Данные показывают, что демография Беларуси совпадает с демографией Восточной и Центральной Европы и полностью соответствует четвертому демографическому переходу. Кроме того, Беларусь по-прежнему является наиболее урбанизированным постсоветским государством со все еще быстро урбанизирующимся населением, которое вместе с остальными факторами

² A demographic stage characterized by low birth and death rates

with the rest of the factors provides favorable conditions for socioeconomic development in the realms of the 21st century.

References:

1. Belarusfeed.com (2020). Population census 2019: Minsk keeps growing, the rest of belarus doesn't. Retrieved from <https://belarusfeed.com/belarus-population-census-results-2019/>. Accessed on 19.03.2020.
2. Belsat.eu (2020). The first results of the census. 9.4 million of us. Retrieved from <https://belsat.eu/ru/news/pervye-rezultaty-perepisi-naseleniya-nas-9-4-milliona/>. Accessed on 19.03.2020.
3. Belstat.gov.by (2020). The first results of the census of the Republic of Belarus 2019. Retrieved from <https://www.belstat.gov.by/informatsiya-dlya-respondenta/perepis-naseleniya/>. Accessed on 19.03.2020.
4. Bobruisk.ru (2020). We are 9.4 million, in the Mogilev region the least. Announced the first census results. Retrieved from <https://bobruisk.ru/news/2020/02/20/94-milliona-ozvuchili-pervye-rezultaty-perepisi>. Accessed on 18.03.2020.
5. World Bank data (2020). Fertility rate, total (births per woman). Retrieved from <https://data.worldbank.org/indicator/SP.DYN.TFRT.IN>. Accessed on 19.03.2020.



CITIES OTHER THAN MINSK ARE ALSO ACTIVELY ENGAGED IN THE PROCESS OF URBANIZATION

ГОРОДА ПОМИМО МИНСКА ТАКЖЕ АКТИВНО УЧАСТВУЮТ В ПРОЦЕССЕ УРБАНИЗАЦИИ



обеспечивает благоприятные условия для социально-экономического развития в реалиях XXI века.

Источники:

1. Belarusfeed.com (2020). Перепись населения 2019 года: Минск продолжает расти, остальная часть Беларуси - нет. Доступен по адресу: <https://belarusfeed.com/belarus-population-census-results-2019/>. Дата обращения: 19.03.2020.
2. Belsat.eu (2020). Первые результаты переписи населения. Нас 9,4 миллиона. Доступен по адресу: <https://belsat.eu/ru/news/pervye-rezultaty-perepisi-naseleniya-nas-9-4-milliona/>. Дата обращения: 19.03.2020.
3. Belstat.gov.by (2020). Первые итоги переписи населения Республики Беларусь 2019 года. Доступен по адресу: <https://www.belstat.gov.by/informatsiya-dlya-respondenta/perepis-naseleniya/>. Дата обращения: 19.03.2020.
4. Bobruisk.ru (2020). Нас 9,4 миллиона, в Могилевской области меньше всего. Озвучили первые результаты переписи. Доступен по адресу: <https://bobruisk.ru/news/2020/02/20/94-milliona-ozvuchili-pervye-rezultaty-perepisi>. Дата обращения: 18.03.2020.
5. Всемирный банк (2020). Коэффициент рождаемости, всего (число рождений на одну женщину). Доступен по адресу: <https://data.worldbank.org/indicator/SP.DYN.TFRT.IN>. Дата обращения: 19.03.2020.



CHINA-INDIA BORDER TENSIONS: NEW NORMAL?



ALBINA MURATBEKOVA

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
JUNIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
МЛАДШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

ПРИГРАНИЧНЫЕ СТОЛКНОВЕНИЯ МЕЖДУ КИТАЕМ И ИНДИЕЙ: НОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ?

In April 2020, China and India marked the 70th anniversary of establishing diplomatic relations. However, the plans to celebrate the anniversary by arranging 70 events within the India-China Year of Cultural and People-to-People Exchanges were overshadowed with renewed border clashes.

Although face-offs and standoffs in border areas between China and India are not new due to the undefined borders, their frequency give a reason to muse upon further relations between the two emerging giants. It seems that the predictions of the Indian Defense Ministry's Centre for Joint War Studies in the report, published after the summer 2017 standoff, that stated "Doklam was likely to be the new normal" become a reality [Singh, 2020a].

Once again, the Himalayan borders turned into an arena of contestation when the Chinese and Indian army personnel engaged in hand-to-hand fighting and stone-pelting in Eastern Ladakh and North Sikkim on May 5-6 and May 10, 2020. According to Zhao Lijian, Chinese foreign ministry spokesperson, on May 6, the Indian border troops crossed the Line of Actual Control (LAC) near the Pan-



**CHINA HAS
BECOME FAR MORE
ASSERTIVE GIVEN
ITS SMALL-SCALE
BUT AGGRESSIVE
MARITIME
ACTIVITIES IN THE
SOUTH CHINA SEA**

**КИТАЙ СТАЛ
ГОРАЗДО БОЛЕЕ
САМОУВЕРЕННЫМ,
ЕСЛИ УЧЕСТЬ
НЕБОЛЬШИЕ, НО
АГРЕССИВНЫЕ
РЕАКЦИИ В ЮЖНО-
КИТАЙСКОМ МОРЕ**



В апреле 2020 года, Китай и Индия отметили 70-летие установления дипломатических отношений. Однако планы отпраздновать годовщину, организовав 70 мероприятий в рамках индийско-китайского года культурных и межкультурных обменов, были омрачены очередным столкновением на границе.

Хотя столкновения в приграничных районах между Китаем и Индией не являются новыми из-за неопределенных границ, частота вторжений дают повод задуматься над дальнейшими отношениями между двумя растущими гигантами. Похоже, что прогнозы Центра совместных военных исследований Министерства обороны Индии в отчете, опубликованном после события лета 2017 года, о том, что «Доклам, вероятно, станет новой нормой», стали реальностью [Сингх, 2020а].

В очередной раз границы Гималаев стали ареной борьбы, когда военнослужащие китайской и индийской армии вступили в рукопашный бой и забросали камнями друг друга в Восточном Ладакхе и Северном Сиккиме 5-6 мая и 10 мая 2020 года. Чжао Лицзяню, официальный представитель ки-

gong lake to build the fortification and barricades that impeded the patrol of Chinese border guards. Chinese troops were forced to respond to the situation that resulted in minor injuries of soldiers from both sides [Embassy of the PRC in India, 2020]. At the same time, the Indian Army Chief General Manoj Mukund Naravane confirmed that Indian troops were maintaining their 'posture' along the border and continuing to develop its infrastructure projects in the border areas [News 18, 2020]. Similar melee clashes took place a few days later in North Sikkim.

Despite the fact that the sides held multiple rounds of negotiations to settle these border incidents, on June 15, 2020, on the LAC in the Galwan Valley of Eastern Ladakh, another violent clash happened between the Chinese and Indian border troops. According to Indian media, India lost 20 soldiers, and 76 were wounded, while the Chinese side has not released exact information on fatalities [Livemint, 2020]. Although the parties were following the 1996 agreement's provision that no firearms are allowed within 2 km

тайского МИДа, сообщил, что 6 мая пограничные войска Индии пересекли линию фактического контроля (ЛФК) у озера Пангонг для строительства укрепления и баррикады, препятствующие патрулированию китайских пограничников. Китайские войска были вынуждены отреагировать, в результате чего солдаты с обеих сторон получили легкие ранения [Посольство КНР в Индии, 2020]. В то же время, начальник штаба армии Индии генерал Манодж Мукунд Нараване подтвердил, что индийские войска сохраняют свое «положение» вдоль границы и продолжают развивать свои инфраструктурные проекты в приграничных районах [News 18, 2020]. Подобные рукопашные столкновения повторились несколько дней спустя в Северном Сиккиме.

Несмотря на то, что стороны провели несколько раундов переговоров по урегулированию этих пограничных инцидентов, 15 июня 2020 года в ЛФК в долине Галван в восточной части Ладакха произошло еще одно столкновение между погранич-



from the LAC, the incident resulted in first deaths since 1975. While Chinese officials stated that the Indian troops crossed the LAC and attacked the Chinese, the Indian side claims that the Chinese troops deliberately lured and trapped Indian soldiers to pressure Delhi on the status quo [Gabuev, 2020].

Overall, during May-June 2020 only, at least four separate clashes happened at several locations along the LAC in Eastern Ladakh: near the northern bank of the Pangong lake, at Hot Springs, in the Galwan Valley, and near the Naku La Pass in North Sikkim.

In order to maintain peace and tranquility along the LAC, four rounds of the Corps Commander-level talks were held on June 6, June 22, June 30 and July 14, 2020 [Financial Express, 2020]. They are expected to ease tensions in the border areas through implementing the de-escalation plan, distancing the border posts and decreasing the number of troops in the friction areas. A phone conversation between Chinese Foreign Minister Wang Yi and Indian National Security Advisor Ajit Doval on July 5 have also positively impacted the process of disengagement [Bhaskar, 2020].

One of the possible reasons of the recent escalation is the infrastructure development activities in the Indian borderlands. The construction of the Darbuk-Shyok-Daulat Beg Oldi (DBO) Road, which runs close to the LAC, will allow, when complete, to shorten the distance between the capital city of Ladakh, Leh, and the DBO post near the Chinese border from two days to six hours. The road will provide India with easy access to the Karakoram Pass that divides Ladakh from China's Xinjiang Autonomous Region. Military experts believe that India's construction ac-



**ALTHOUGH
FACE-OFFS AND
STANDOFFS IN
BORDER AREAS
BETWEEN CHINA
AND INDIA ARE
NOT NEW DUE TO
THE UNDEFINED
BORDERS, THEIR
FREQUENCY GIVE A
REASON TO MUSE
UPON FURTHER
RELATIONS
BETWEEN THE TWO
EMERGING GIANTS**

**ХОТЯ
СТОЛКНОВЕНИЯ В
ПРИГРАНИЧНЫХ
РАЙОНАХ МЕЖДУ
КИТАЕМ И ИНДИЕЙ
НЕ ЯВЛЯЮТСЯ
НОВЫМИ ИЗ-ЗА
НЕОПРЕДЕЛЕННЫХ
ГРАНИЦ, ЧАСТОТА
ВТОРЖЕНИИ
ДАЮТ ПОВОД
ЗАДУМАТЬСЯ НАД
ДАЛЬНЕЙШИМИ
ОТНОШЕНИЯМИ
МЕЖДУ ДВУМЯ
РАСТУЩИМИ
ГИГАНТАМИ**

ными войсками Китая и Индии. По данным индийских СМИ, Индия потеряла 20 солдат, и 76 получили ранения, тогда как Китай не предоставляет информацию о точном количестве жертв [Livemint, 2020]. Хотя стороны следовали инструкциям соглашения 1996 года, по которому не разрешается стрелять в пределах 2 км от ЛФК, в результате инцидента впервые с 1975 года погибли солдаты. Китайские официальные лица заявили, что индийские войска пересекли ЛФК и напали на китайцев, тогда как индийское правительство считает, что китайские войска преднамеренно заманили индийских солдат в ловушку для давления на Дели для получения статус-кво [Габуев, 2020].

В целом, только в течение мая-июня 2020 года, по крайней мере, четыре столкновения произошли одновременно в нескольких разных местах вдоль ЛФК в восточной части Ладакха: возле северного побережья озера Пангонг, в Хот-Спрингс, в долине Галван и возле перевала Наку Ла в Северном Сиккиме.

Для сохранения мира и спокойствия вдоль ЛФК четыре раунда



Source: Tellis, 2020.
Ресурс: Теллис, 2020.

tivities triggered China into accusing India of altering the LAC position since India fosters the improvement of its roads and airfields to reduce the infrastructure lag on its side of the LAC [Reuters, 2020]. Either way, the Indian government sent another 12,000 workers to the construction sites near the Chinese border in Ladakh in order to meet the deadlines since the working season in these areas extends from May to November only. The Border Roads Organization (BRO) plans to complete all 61 strategic roads along the Chinese border by December 2022, which will enable the fast mobilization of troops and artillery when needed [Singh and Choudhury, 2020].

Beijing has similar plans, and the Chinese side has already completed all 47 tunnels and 119 bridges out of 120, and laid about 115 km of the tracks of the Lhasa-Nyingchi-Chengdu railway. It is planned to be opened in 2021 to become the first electric railway in the region. It is expected to bring many advantages for the region's economy. In particular, the opening of this railway, on the one hand, will enable the touristic opportunities of Tibet and, on other hand, a rapid transfer of reinforcements from the Chengdu Military Region, where the majority of military provisions are produced and significant military forces are deployed [Desai, 2020].



INDIA ALSO PORTRAYS ITSELF AS A MORE ASSERTIVE PLAYER IN GLOBAL POLITICS, BY BUILDING STRATEGIC RELATIONS WITH CHINA'S RIVALS SUCH AS THE UNITED STATES AND JAPAN AND STRENGTHENING ITS POSITIONS IN THE INDO-PACIFIC REGION

ИНДИЯ ТАКЖЕ ПОЗИЦИОНИРУЕТ СЕБЯ КАК БОЛЕЕ УВЕРЕННОГО ИГРОКА В ГЛОБАЛЬНОЙ ПОЛИТИКЕ, ВЫСТРАИВАЯ СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ С КОНКУРЕНТАМИ КИТАЯ, ТАКИМИ КАК США И ЯПОНИЯ И УКРЕПЛЯЯ ПОЗИЦИИ В ИНДО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ



переговоров на уровне командующего Корпуса были проведены 6 июня, 22 июня, 30 июня и 14 июля 2020 года [Financial Express, 2020]. Ожидается, что переговоры помогут ослабить напряженность в приграничных районах путем реализации плана деэскалации, отдаляя пограничные посты и уменьшая количество пограничных войск в районах столкновения. Телефонный разговор между министром иностранных дел Китая Ван И и советником по национальной безопасности Индии Аджитом Довалом 5 июля также позитивно повлиял на процесс снятия напряжения [Бхаскар, 2020].

Одним из возможных причин недавней эскалации является деятельность Индии по развитию инфраструктуры в приграничных районах. Строительство дороги Дарбук-Шёк-Даулат-Бег-Олди (ДБО), которая проходит рядом с ЛФК, позволит после завершения строительства сократить расстояние между столицей Ладакх городом Лех и постом ДБО около границ Китая с двух дней до шести часов. Дорога предоставит Индии удобный доступ к перевалу Каракорум, который отделяет Ладакх от Синьцзянского автономного района Китая. Военные эксперты считают, что строительная актив-





Thus, both China and India have been enhancing their transport networks and military infrastructures in their borderlands in order to ensure fast mobilization of the army, as well as advancing the army itself. The importance of infrastructure and road facilities were demonstrated during the Doklam standoff in the summer of 2017 when the Indian forces formed a human wall of 300 soldiers on the Doklam Plateau in the Bhutanese side to protest against the Chinese construction activities in the Bhutanese territory. In the aftermath of the conflict, both governments upgraded the importance of border infrastructure facilities and intensified the development programs in the border regions. Beijing, possessing comprehensively superior border and military facilities, has been concentrated on building a new model of villages on the Tibetan side of the border. Those developments were officially linked to "poverty alleviation" and "defense of the borders", whereas indigenous people become the "Guardians of the Sacred Land and Builders of Happy Homes" [Arpi, 2018]. Simultaneously, China continues to improve its border infrastructure by building new transportation links, airports, and bridges along its LAC.

India's border infrastructure was way behind

ность Индии подтолкнула Китай к обвинению Индии в изменении позиции ЛФК, поскольку Индия продвигает улучшение своих дорог и аэродромов для устранения отставания своей инфраструктуры вдоль ЛФК [Reuters, 2020]. В любом случае, индийское правительство отправило еще 12 000 рабочих на строительные площадки вблизи китайских границ в Ладакхе, чтобы уложиться в сроки, поскольку рабочий сезон в этих районах длится только с мая по ноябрь. Организация пограничных дорог (ОПД) планирует завершить все 61 стратегических дорог вдоль границ Китая к декабрю 2022 года, что позволит при необходимости быстро мобилизовать войска и артиллерию [Сингх и Чоудхури, 2020].

Аналогичные планы реализует и Пекин, китайская сторона почти завершила строительство всех 47 тоннелей, 119 мостов из 120 и около 115 км железнодорожной линии Лхаса - Ньинчи - Чэнду. После запуска в 2021 году, линия станет первой электрической железной дорогой в регионе. Ожидается, что она также принесет много преимуществ экономике региона. В частности, открытие этой железной дороги, с одной стороны, откроет туристические возможности Тибета, а с другой

the Chinese one. After the Doklam incident, speaking before the Indian Parliament's Standing Committee on Defense in March 2018, the Indian Vice Chief of Army Staff Lieutenant General Sarath Chand pointed out his serious concerns about the poor transportation infrastructure and lack of adequate allocation of funds for the army in comparison with China [Gurung, 2018]. Acknowledging the strategic importance of roads in difficult topographic areas to provide fast mobilization of troops in the face of a more immediate threat than previously expected, the Indian government took seriously the capacity of the India-China Border Roads (ICBR). As a result, the ICBR program has been developed to strengthen India's ability to deal with Chinese intrusions. Before difficult terrain and natural disasters led to delays in the completion of roads, but the perceived immense threat from China convinced the government to allocate additional budget to overcome these obstacles and speed up the road construction. Subsequently, while the number of completed ICBRs were only 17 in 2014, it increased to 28 in 2017, and to 36 in 2019. Thus, the post-Doklam reforms allowed to extend the ICBRs from 962 km in December 2017 to 2,501 km in December 2019 [Dubey,

стороны, обеспечит быструю переброску подкреплений из военного района Чэнду, где производится большая часть военной продукции и имеются значительные военные силы [Десаи, 2020].

Таким образом, и Китай, и Индия наращивают свою транспортную сеть и военную инфраструктуру в своих пограничных районах для обеспечения быстрой мобилизации и развития самой армии. Важность инфраструктуры и дорожных сооружений была продемонстрирована во время противостояния в Докламе летом 2017 года, когда индийские войска сформировали человеческую стену из 300 солдат на плато Доклам на стороне Бутана, чтобы протестовать против китайской строительной деятельности на территории Бутана. После конфликта оба правительства повысили важность объектов пограничной инфраструктуры и активизировали программы развития приграничных районов. Пекин, который превосходит пограничными и военными возможностями, сконцентрировался на строительстве новой модели деревень на тибетской стороне границ. Официально объявлены как с «борьбой



2020]. As of January 2020, the BRO constructed 75% of planned ICBRs, with the plan to complete another 11 roads in 2020 and nine in 2021 [Gurung, 2020]. After the incidents at the Eastern Ladakh, the government requested to finish the strategic Darbuk-Shyok-DBO Road by October 2020 until the end of the working season. Thus, the government and the BRO have been working intensively to advance India's border road facilities, shorten the distance along the LAC and bridge a lag from China.

In addition, due to the undefined LAC that differs from a few meters in some places to tens of kilometers in others, the parties have different perceptions about the extent of their territories. Intrusions to the other side's territory are considered as transgressions, which complicate the border interaction and carry security implications for China and India alike. Although the frequency of transgressions concerns both sides, if we look at the statistics during the last 10 years since Indians calculated the Chinese transgressions, the fluctuation in numbers has not been changed considerably. Chinese transgressions in India are illustrated in Table 1, whilst the Chinese side does not report publicly on Indian transgressions.

Since both China and India aspire for global influence and constantly demonstrate their geopolitical ambitions, the border clashes have obviously become one of the most sen-



FINALLY AFTER THE DOKLAM CRISIS, INDIA UNDERSTANDS, IN LINE WITH ITS AMBITIOUS POLITICAL AGENDA, THE IMPORTANCE OF BORDER DEFENSE, WHICH IS SEEN IN THE COMPREHENSIVE INFRASTRUCTURE CONSTRUCTION PLANS

ИНДИЯ, НАКОНЕЦ, ПОСЛЕ КРИЗИСА В ДОКЛАМЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СВОЕЙ АМБИЦИОЗНОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПРОГРАММОЙ ПОНИМАЕТ ВАЖНОСТЬ ЗАЩИТЫ ГРАНИЦ



нищетою» и «защитой границ», коренные жители стали «стражами священной земли и строителями счастливых домов» [Арпи, 2018]. Одновременно, Китай продолжает совершенствовать пограничную инфраструктуру, строя новые транспортные связи, аэропорты и мосты вдоль своего ЛФК.

Инфраструктура Индии в приграничных районах заметно отстает от Китая. После инцидента в Докламе, выступая перед Постоянным комитетом парламента Индии по обороне в марте 2018 года, заместитель начальника штаба армии Индии генерал-лейтенант Сарат Чанд выразил серьезную озабоченность по поводу плохой транспортной инфраструктуры и отсутствия адекватного выделения средств для армии в сравнении с Китаем [Гурунг, 2018]. Учитывая стратегическое значение дорог в труднодоступных топографических районах для обеспечения быстрой мобилизации войск перед лицом более непосредственной угрозы, чем предполагалось ранее, индийское правительство всерьез пересмотрело возможности индийско-китайских пограничных дорог (ИКПД). В результате была разработана программа по ИКПД для укрепления способностей Индии противостоять китайским вторжениям. Если раньше труднопроходимая местность и стихийные бедствия приводили к задержкам

Table 1. Number of Chinese transgressions

Year Год	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Number of transgressions Количество	250	220	430	340	500	428	296	473	404	663

Source: Sandh, (2016); Singh, (2020b).

Таблица 1. Количество китайских вторжений

Ресурс: Сандх, (2016); Сингх, (2020b).

sitive issues between the competing powers. Therefore, on the one hand both countries are competing for advancing their border infrastructure facilities, on the other hand they are attempting to resolve or mitigate existing border challenges. As such, the “strategic guidance” provided to their militaries within the “Wuhan Spirit” by President Xi and Prime Minister Modi could be mentioned. The high-profile informal summits between the two leaders in Wuhan and Mamallapuram after the Doklam crisis promised a new breath to addressing existing challenges institutionally. The 22nd meeting of the Special Representatives on the boundary dispute and the 16th meeting of the Working Mechanism for Consultation and Coordination (WMCC) on China-India Border Affairs have also attempted to find a common solution to border issues and mitigate the consequences of border clashes, yet the decisions are dependent on political will rather than the technical preparedness [MEA India, 2020].

It is worth mentioning that China has become far more assertive given its small-scale but aggressive maritime activities in the South China Sea. The border intrusion claims by China thus can be viewed in conjunction with Beijing’s global assertive diplomacy, which at present pursues a policy of triumphalism. The passage of a tight national security law for Hong Kong and the unilateral announcement of the establishment of two new administrative structures in the South China Sea are other cases that illustrate the assertiveness of Chinese policy. At the same time, internationally, China has been playing two roles amid the COVID-19 pandemic: being the global aid donor for developing countries in the fight against the disease and being a combative power ready to respond to different opponents,



THE LATEST BORDER CLASHES HAVE DEMONSTRATED THAT THE BORDER SETTLEMENT IS FAR FROM REALIZATION THAN EVER

ПОСЛЕДНИЕ ПОГРАНИЧНЫЕ СТОЛКНОВЕНИЯ ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛИ, ЧТО ПОГРАНИЧНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ ДАЛЕКО ОТ РЕШЕНИЯ, ЧЕМ КОГДА-ЛИБО



в завершении строительства дорог, то предполагаемая угроза со стороны Китая убедила правительство Индии выделить дополнительный бюджет для преодоления этих препятствий и ускорить процесс строительства дорог. В результате, если в 2014 году число завершённых ИКПД составляло только 17, в 2017 году оно увеличилось до 28, а в 2019 году - до 36. Также, постдокламские реформы позволили увеличить ИКПД с 962 км в декабре 2017 года до 2,501 км в декабре 2019 года. [Дубей, 2020]. По состоянию на январь 2020 года, ОПД построил 75% запланированных ИКПД с планом окончания ещё 11 дорог в 2020 году и 9 в 2021 году [Гурунг, 2020]. После инцидентов в Восточном Ладакхе, правительство попросило завершить стратегическую дорогу Дарбук-Шёк-ДБО к октябрю 2020 года до конца рабочего сезона. Таким образом, правительство и ОПД работают над улучшением пограничных дорог для сокращения расстояния вдоль ЛФК и устранения отставания от Китая.

Кроме того, из-за неопределённого ЛФК, который отличается от нескольких метров в одних местах до десятков километров в других, стороны имеют разные представления о протяжённости своих территорий. Вторжения на другую территорию рассматриваются как нарушения, которые затрудняют взаимодействие на границе и влекут за собой последствия для безопасности как Китая, так и Индии. Хотя частота нарушений затрагивает обе стороны, если мы посмотрим на статистику за последние 10 лет, с тех пор как Индия начала считать вторжения китайцев, колебания количества вторжений существенно не изменились. Нару-

including the United States [The Economic Times, 2020].

India also portrays itself as a more assertive player in global politics, by building strategic relations with China's rivals such as the United States and Japan and strengthening its positions in the Indo-Pacific region. Revoking Jammu and Kashmir's autonomous status and splitting it into two federal territories (Jammu and Kashmir, and Ladakh) in 2019 was also an assertive action of the Modi government that has had implications both domestically and internationally. India's decisive position, expressed, among other things, in ambitious construction works along the Chinese border, is another demonstration of the strengthening Indian posture.

By and large, from the recent border skirmishes, several conclusions could be extracted. The major difference from the previous years is the more mature position of India. While before Indians were engaged in border clashes primarily to defend their territory, the last incidents demonstrate that it is India that has been building its fortifications close to the disputed territory. Thus, finally after the Doklam crisis, India understands, in line with its ambitious political agenda, the importance of border defense, which is seen

шения Китая в Индии показаны в таблице 1, в то время как китайцы публично не сообщают о вторжениях со стороны Индии.

Поскольку и Китай, и Индия стремятся к глобальному влиянию и постоянно демонстрируют свои геополитические амбиции, пограничные столкновения, очевидно, стали одним из наиболее уязвимых пунктов сотрудничества между конкурирующими державами. Поэтому, с одной стороны, обе страны конкурируют за улучшения пограничной инфраструктуры, с другой стороны, пытаются решить или смягчить существующие пограничные проблемы. В качестве примера можно упомянуть «стратегическое руководство» для военных, предоставленного в «уханьском духе» между президентом Си и премьер-министром Моди. Высокопоставленные неофициальные встречи на высшем уровне между двумя лидерами в Ухане и в Мамаллапуре после кризиса в Докламе дали надежду на новое видение существующих проблем институционально. 22-е совещание специальных представителей по пограничному спору и 16-е совещание Рабочего механизма по консультациям и координации по китайско-индийским пограничным вопросам также пытаются найти общее решение для



in the comprehensive infrastructure construction plans. China has been constructing its border facilities since the 2000s, with the aim of developing its Tibet and Xinjiang regions, simultaneously enhancing connectivity in the Himalayas and fortifying its borders. Before the Doklam crisis, India paid less attention to the importance of connectivity of its borderlands, albeit it had been developing people's exchanges in the form of border trade and pilgrimage posts. Although the volume of border trade never exceeded \$1 million, for India border trade had been a confidence-building measure and a tool of procuring basic necessities for its isolated border areas. The border infrastructure meanwhile was considered as a means of maintaining the survival of residents of those areas, not as a strategically important object for a fast military reaction.

India's upgrading of its border infrastructure also coincides with its growing global and regional aspirations. By claiming itself as a balancing power to China, the current Bharatiya Janata Party government is more assertive in amplifying its positions in a bid to counter China. The border development activities have elevated the significance of border infrastructure as one of the national security stakes.

Ultimately, the main urgent issue in China-India relations is the border settlement. The latest border clashes have demonstrated that the border settlement is far from realization than ever. In addition to the importance of territorial integrity and sovereignty, the geopolitical rivalry at the regional and global levels will be among the major factors that will impact the resolution of the border issue. Ironically, after 70 years of discussions and negotiations on the border settlement



AFTER 70 YEARS OF DISCUSSIONS AND NEGOTIATIONS ON THE BORDER SETTLEMENT WITH THE PERIODS OF UPS AND DOWNS, CHINA AND INDIA HAVE RETURNED TO THEIR INITIAL PROBLEMS HINDERING THE PROCESS

ПОСЛЕ 70 ЛЕТ ДИСКУССИЙ ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ ГРАНИЦЫ С ПЕРИОДАМИ ВЗЛЕТОВ И ПАДЕНИЙ, КИТАЙ И ИНДИЯ ПРИШЛИ К СВОИМ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМ ПРОБЛЕМАМ УРЕГУЛИРОВАНИЯ



урегулирования границы и смягчить последствия пограничных столкновений [МИД Индии, 2020]. Тем не менее, решения зависят от политической воли, а не от технической готовности приграничных вопросов.

Стоит упомянуть, что Китай стал гораздо более самоуверенным, если учесть небольшие, но агрессивные реакции в Южно-Китайском море. Претензии Китая на вторжение в ее границы можно также рассматривать в сочетании с глобальной напористой дипломатией, которая в настоящее время принял политику триумализма. Принятие жесткого закона о национальной безопасности Гонконга, одностороннее объявление о создании двух новых административных структур в Южно-Китайском море - кейсы, которые также иллюстрируют самоуверенность китайской политики. В то же время, на международном уровне, Китай играет две роли в условиях пандемии COVID-19: является глобальным донором помощи развивающимся странам в борьбе с болезнью и боевой силой, готовой ответить разным оппонентам, включая США [The Economic Times, 2020].

Индия также позиционирует себя как более уверенного игрока в глобальной политике, выстраивая стратегические отношения с конкурентами Китая - США и Японией и укрепляя позиции в Индо-Тихоокеанском регионе. Отмена особого автономного статуса Кашмира и разделение его на две федеральные территории (Джамму и Кашмир, и Ладакх) в 2019 году также является напористым маневром правительства Моди, которое имеет последствия как внутри страны, так и за рубежом. Решающая позиция Индии, выраженная, среди

with the periods of ups and downs, China and India have returned to their initial problems hindering the process – personalization of politics, assertive diplomacy, and competing global and regional ambitions of both governments.

References:

1. Arpi, Claude (2018). After Doklam, how China is opening a new front on the Himalayan border. Retrieved from <https://www.dailyo.in/politics/doklam-china-himalaya-xi-jinping/story/1/26669.html>. Accessed on 15.07.2020.
2. Bhaskar, C. Uday (2020). India-China relations post-Galwan. Retrieved from <https://lkyspp.nus.edu.sg/cag/publications/details/china-india-brief-162>. Accessed on 20.07.2020.
3. Desai, Shweta (2020). Beyond Ladakh: Here's how China is scaling up its assets along the India-Tibet frontier. Retrieved from <https://www.newslaundry.com/2020/06/03/beyond-ladakh-heres-how-china-is-scaling-up-its-assets-along-the-india-tibet-frontier>. Accessed on 15.07.2020.
4. Dubey, Amitabh (2020). How true is the claim that Modi govt is the architect of the border roads project? Retrieved from <https://thewire.in/security/fact-check-india-china-border-roads>. Accessed on 15.07.2020.
5. Embassy of the People's Republic of China in India (2020). Foreign Ministry spokesperson gave a Step-

прочего, в амбициозных строительных работах вдоль китайских границ является еще одним свидетельством укрепления позиции Индии.

В целом, из недавних пограничных столкновений можно сделать несколько выводов. Основное отличие – это более зрелая позиция Индии. Если раньше индийская сторона участвовала в пограничных столкновениях в большинстве своем защищая свои территории, последние инциденты демонстрируют, что именно Индия строила свое укрепление возле спорных территории. Таким образом, Индия, наконец, после кризиса в Докламе в соответствии со своей амбициозной политической повесткой понимает важность защиты границ, которое отражено в обширных планах по строительству инфраструктуры. Китай развивает свои пограничные объекты с 2000-х годов с целью развития регионов Тибета и Синьцзяна, одновременно развивая свою связность в Гималаях и укрепляя границы. Индия до кризиса в Докламе уде-



by-step account of the Galwan Valley incident. Retrieved from <http://in.china-embassy.org/eng/gdwx/t1790579.htm>. Accessed on 10.07.2020.

6. Financial Express (2020). India-China border dispute: Corps commander level talks for disengagement begin at Chushul. Retrieved from <https://www.financialexpress.com/defence/india-china-border-dispute-corps-commander-level-talks-for-disengagement-begin-at-chushul/2023480/>. Accessed on 20.07.2020.
7. Gabuev, Alexander (2020). China Digest Newsletter #64. Retrieved from <https://chinadigest.substack.com/p/--645>. Accessed on 10.07.2020.
8. Gurung, Shaurya Karanbir (2018). Shortage of funds a big worry, says army to parliamentary panel. Retrieved from <https://economictimes.indiatimes.com/news/defence/shortage-of-funds-a-big-worry-says-army-to-parliamentary-panel/article-show/63289102.cms>. Accessed on 15.07.2020.
9. Gurung, Shaurya Karanbir (2020). In ramp-up, 75% roads on China border ready. Retrieved from <https://economictimes.indiatimes.com/news/defence/in-ramp-up-75-roads-on-china-border-ready/articleshow/73409778.cms>. Accessed on 15.07.2020.
10. Livemint (2020). India redraws its rules to engage China on border. Retrieved from <https://www.livemint.com/news/india/india-redraws-its-rules-to-engage-china-on-border-11592767121834.html>. Accessed on 10.07.2020.
11. MEA India (2020). 16th Meeting of the Working Mechanism for Consultation & Coordination on India-China Border Affairs. Retrieved from https://www.mea.gov.in/press-releases.htm?dtl/32820/16th_Meeting_of_the_Working_Mechanism_for_Consultation_amp_Coordination_on_IndiaChina_Border_Affairs. Accessed on

ляла меньше внимания важности связности своих приграничных территорий, хотя и развивала посты для пограничных торговых и паломнических обменов. Несмотря на то, что объем приграничной торговли никогда не превышал отметки в 1 миллион долларов, для Индии приграничная торговля была одним из мер по укреплению доверия и средством обеспечения необходимыми товарами своих изолированных пограничных районов. При этом пограничная инфраструктура считалась необходимостью для поддержания выживания приграничных резидентов, а не стратегически важным объектом для быстрого военного реагирования.

Обновление пограничной инфраструктуры Индии также совпадает с ее растущими глобальными и региональными устремлениями. Утверждая себя в качестве уравнивающей силы Китая, нынешнее правительство Бхаратия джаната парти более настойчиво усиливает свои позиции в попытке противостоять Китаю. Развитие границ также повысило свою значимость в качестве одного из факторов национальной безопасности.



15.07.2020.

12. News 18 (2020). India committed to peace and tranquillity along border with China, says MEA. Retrieved from <https://www.news18.com/news/india/india-committed-to-peace-and-tranquillity-along-border-with-china-says-mea-2620393.html>. Accessed on 10.07.2020.
13. Reuters (2020). Explainer: Why are Chinese and Indian troops fighting in a remote Himalayan valley? Retrieved from <https://www.reuters.com/article/us-india-china-explainer/explainer-why-are-chinese-and-indian-troops-fighting-in-a-remote-himalayan-valley-idUSKBN23O1AN>. Accessed on 15.07.2020.
14. Sandh, Kamaljit Kaur (2016). Exclusive: How China's transgressions of Indian borders have decreased over 7 years. Retrieved from <https://www.india-today.in/india/story/chinese-pla-india-transgression-359662-2016-12-26>. Accessed on 15.07.2020.
15. Singh, Ameya Pratap (2020a). What to make of India and China's latest border clash. Retrieved from <https://thediplomat.com/2020/05/what-to-make-of-india-and-chinas-latest-border-clash/>. Accessed on 10.07.2020.
16. Singh, Rahul and Sunetra Choudhury (2020). Amid Ladakh standoff, 12,000 workers to be moved to complete projects near China border. Retrieved from <https://www.hindustantimes.com/india-news/labourers-from-j-khand-to-lay-roads-on-china-border/story-1Hyh3KBaBwgEZ9eK5KhuFM.html>. Accessed on 15.07.2020.
17. Singh, Sushant (2020b). Big surge in Chinese transgressions, most of them in Ladakh. Retrieved from <https://indianexpress.com/article/india/aksai-chin-army-big-surge-in-chinese-transgressions-most-of-them-in-ladakh-6421674/>. Accessed on 15.07.2020.
18. Tellis, Ashley J. (2020). Hustling in the Himalayas: The Sino-Indian border confrontation. Carnegie Endowment for International Peace (Report). Retrieved from <https://carnegieendowment.org/2020/06/04/hustling-in-himalayas-sino-indian-border-confrontation-pub-81979>. Accessed on 15.07.2020.
19. The Economic Times (2020). China's virus diplomacy: global saviour or 'Wolf Warrior'?. Retrieved from <https://economictimes.indiatimes.com/news/international/world-news/chinas-virus-diplomacy-global-saviour-or-wolf-warrior/articleshow/75997523.cms>. Accessed on 15.07.2020.

В конечном итоге, главный актуальный вопрос в китайско-индийских отношениях - это приграничное урегулирование. Последние пограничные столкновения продемонстрировали, что пограничное урегулирование далеко от решения, чем когда-либо. В дополнение к важности территориальной целостности и суверенитета, геополитическое соперничество на региональном и глобальном уровнях будет одним из основных факторов, влияющие

на решение пограничного спора. Иронично, что после 70 лет дискуссий и переговоров по пограничному урегулированию с периодами взлетов и падений, Китай и Индия вернулись к своим первоначальным проблемам, мешающим процессу - персонализации политики, напористой дипломатии и конкурирующим глобальным и региональным амбициям обоих правительств.

Источники:

1. Арпи Клод (2018). После Доклама, как Китай открывает новый фронт на границе с Гималаями. Доступен по адресу: <https://www.dailyo.in/politics/doklam-china-himalaya-xi-jinping/story/1/26669.html>. Дата обращения: 15.07.2020.
2. Бхаскар С.Удай (2020). Индийско-китайские отношения после Галвана. Доступен по адресу: <https://lkyspp.nus.edu.sg/cag/publications/details/china-india-brief-162>. Дата обращения: 20.07.2020.
3. Десаи Швета (2020). За пределами Ладакха: Китай расширяет свои активы вдоль границы между Индией и Тибетом. Доступен по адресу: <https://www.newslaundry.com/2020/06/03/beyond-ladakh-heres-how-china-is-scaling-up-its-assets-along-the-india-tibet-frontier>. Дата обращения: 15.07.2020.
4. Дубей Амиабх (2020). Насколько правдиво утверждение о том, что правительство Модии является архитектором проекта приграничных дорог? Доступен по адресу: <https://thewire.in/security/fact-check-india-china-border-roads>. Дата обращения: 15.07.2020.
5. Посольство КНР в Индии (2020). Пресс-секретарь Министерства иностранных дел рассказал о происшествии в долине Галван. Доступен по адресу: <http://in.china-embassy.org/eng/gdxw/t1790579.htm>. Дата обращения: 10.07.2020.
6. Financial Express (2020). Индийско-китайский пограничный спор: в Чушуре начались переговоры на уровне командира корпуса о развязке. Доступен по адресу: <https://www.financialexpress.com/defence/india-china-border-dispute-corps-commander-level-talks-for-disengagement-begin-at-chushul/2023480/>. Дата обращения: 20.07.2020.
7. Габуев Александр (2020). Дайджест новостей Китая № 64. Доступен по адресу: <https://chinadigest.substack.com/p/--645>. Дата обращения: 10.07.2020.
8. Гурунг Шаурья Каранбир (2018). Нехватка средств вызывает большое беспокойство считает армейский парламентский совет. Доступен по адресу: <https://economictimes.indiatimes.com/news/defence/shortage-of-funds-a-big-worry-says-army-to-parliamentary-panel/articleshow/63289102.cms?from=mdr>. Дата обращения: 15.07.2020.
9. Гурунг Шаурья Каранбир (2020). В конечном итоге 75% дорог на границе с Китаем готовы. Доступен по адресу: <https://economictimes.indiatimes.com/news/defence/in-ramp-up-75-roads-on-china-border-ready/articleshow/73409778.cms>. Дата об-

ращения: 15.07.2020.

10. Livemint (2020). Индия пересматривает свои правила по взаимодействию с Китаем на границе. Доступен по адресу: <https://www.livemint.com/news/india/india-redraws-its-rules-to-engage-china-on-border-11592767121834.html>. Дата обращения: 10.07.2020.
11. МИД Индии (2020). 16-е заседание рабочего механизма для консультаций и координации по индийско-китайским пограничным вопросам. Доступен по адресу: https://www.mea.gov.in/press-releases.htm?dtl/32820/16th_Meeting_of_the_Working_Mechanism_for_Consultation_amp_Coordination_on_IndiaChina_Border_Affairs. Дата обращения: 15.07.2020.
12. News 18 (2020). МИД заявляет, что Индия стремится к миру и спокойствию на границе с Китаем. Доступен по адресу: <https://www.news18.com/news/india/india-committed-to-peace-and-tranquillity-along-border-with-china-says-mea-2620393.html>. Дата обращения: 10.07.2020.
13. Reuters (2020). Объяснительная: Почему китайские и индийские войска сражаются в отдаленной гималайской долине? Доступен по адресу: <https://www.reuters.com/article/us-india-china-explainer/explainer-why-are-chinese-and-indian-troops-fighting-in-a-remote-himalayan-valley-idUSKBN23O1AN>. Дата обращения: 15.07.2020.
14. Сандх Камалджит Каур (2016). Эксклюзив: как Китай нарушил границы Индии за 7 лет. Доступен по адресу: <https://www.indiatoday.in/india/story/chinese-pla-india-transgression-359662-2016-12-26>. Дата обращения:

15.07.2020.

15. Сингх Амейя Пратап (2020а). Что делать с Индией и последним пограничным столкновением Китая. Доступен по адресу: <https://thediplomat.com/2020/05/what-to-make-of-india-and-chinas-latest-border-clash/>. Дата обращения: 10.07.2020.
16. Сингх Рахул и Сунетра Чоудхури (2020). В условиях противостояния в Ладакхе 12 000 рабочих будут переведены для завершения проектов вблизи границы с Китаем. Доступен по адресу: <https://www.hindustantimes.com/india-news/labourers-from-j-khand-to-lay-roads-on-china-border/story-1Nyh3KBaBwgEZ9eK5KhuFM.html>. Дата обращения: 15.07.2020.
17. Сингх Сушант (2020b). Большой всплеск китайских нарушений, большинство из них в Ладакхе. Доступен по адресу: <https://indianexpress.com/article/india/aksai-chin-army-big-surge-in-chinese-transgressions-most-of-them-in-ladakh-6421674/>. Дата обращения: 15.07.2020.
18. Теллис Эшли Дж. (2020). Суэта в Гималаях: китайско-индийская пограничная конфронтация. Фонд Карнеги за Международный Мир (Доклад). Доступен по адресу: <https://carnegieendowment.org/2020/06/04/hustling-in-himalayas-sino-indian-border-confrontation-pub-81979>. Дата обращения: 15.07.2020.
19. The Economic Times (2020). Вирусная дипломатия Китая: глобальный спаситель или «воин-волк»? Доступен по адресу: <https://economictimes.indiatimes.com/news/international/world-news/chinas-virus-diplomacy-global-saviour-or-wolf-warrior/articleshow/75997523.cms>. Дата обращения: 15.07.2020.



SUPPORTING SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISES DURING THE PANDEMIC: CASE OF RUSSIA



ILANA DAUTOVA

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
JUNIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
МЛАДШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

ПОДДЕРЖКА МАЛЫХ И СРЕДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ ВО ВРЕМЯ ПАНДЕМИИ: КЕЙС РОССИИ

More than half a year have passed since the authorities began to be concerned about the respiratory infectious disease known at present as the novel coronavirus infection (COVID-19) that was first officially registered in Wuhan, China, on December 31, 2019. The pandemic has already spread around the world and the number of people infected with the virus exceeded, as of June 30, 2020, 10 million cases with more than 500,000 deaths. An unprecedented emergency that embraced the countries of six continents forced people to follow the rules of social distancing and lock themselves in their homes. While scientists are racking their brains over the coronavirus vaccine, governments provide financial support both to people and to small and medium-sized enterprises (SMEs).

According to Johns Hopkins University (2020), Russia currently ranks third in the world for confirmed coronavirus cases. Over 200,000 infected people, nearly half of the country's cases, are in Moscow and the pandemic is spreading across Russian regions. Despite the fact that Russia has an unusually low fatality rate of 0.9% in



**RUSSIA CURRENTLY
RANKS THIRD
IN THE WORLD
FOR CONFIRMED
CORONAVIRUS
CASES**

**РОССИЯ В
НАСТОЯЩЕЕ
ВРЕМЯ ЗАНИМАЕТ
ТРЕТЬЕ МЕСТО В
МИРЕ ПО ЧИСЛУ
ПОДТВЕРЖДЕННЫХ
СЛУЧАЕВ
КОРОНАВИРУСА**

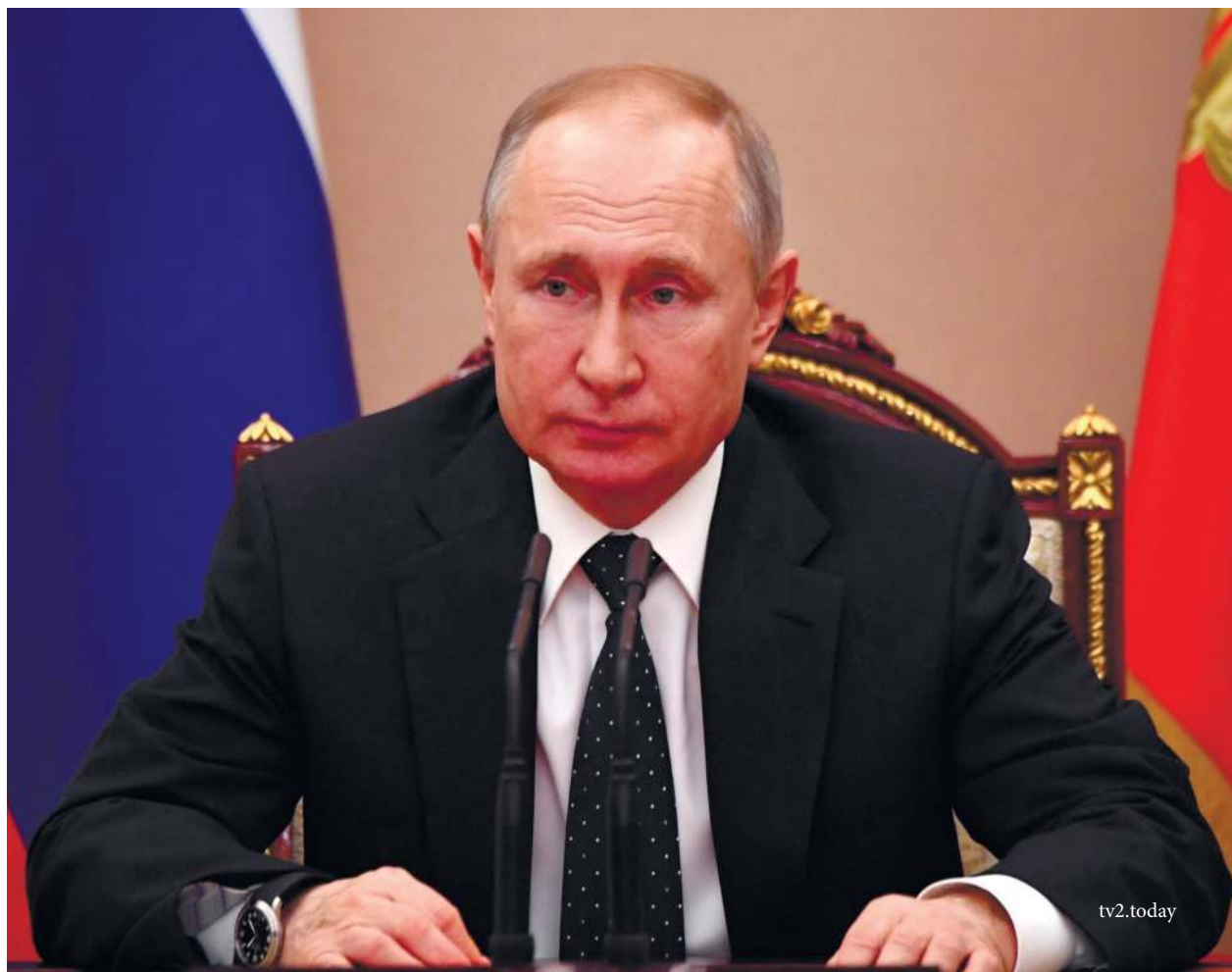


Прошло более полугода с тех пор, как власти начали испытывать беспокойство о респираторном инфекционном заболевании, известном в настоящее время как коронавирусная инфекция (COVID-19), которая была впервые официально зарегистрирована в Ухане, Китай, 31 декабря 2019 года. Пандемия уже распространилась по всему миру, и число людей, зараженных этим вирусом, по состоянию на 30 июня 2020 года превысило 10 миллионов случаев с более чем 500,000 смертей. Беспрецедентный случай, охвативший страны шести континентов, вынудил людей следовать правилам социального дистанцирования и изоляции в своих домах. Пока ученые ломают голову над разработкой вакцины против коронавируса, правительства оказывают финансовую поддержку как людям, так и малым и средним предприятиям (МСП).

По данным Университета Джона Хопкинса (2020), Россия в настоящее время занимает третье место в мире по числу подтвержденных случаев коронавируса. Более 200,000 инфицированных людей

comparison with other European states, the Russian government was quick to respond to the outbreak of COVID-19. In a televised address to Russian citizens of March 25, 2020, President of Russia Vladimir Putin announced a paid non-working days period from March 28 to April 5 to reduce the spread of the virus [BBC, 2020]. In Russia, as in many other states, quarantine was introduced at an early stage, which allowed to protract the situation as long as possible to reduce the burden on the healthcare system and medical workers. The declared non-working days in the country were extended to April 30, 2020, and Russia began to lift restrictions from May 12, 2020 [Kommersant, 2020a]. Vladimir Putin emphasized that the lifting of restrictions would be gradual and the regional authorities would need to take their individual approaches in

или почти половина случаев от общего количества заболевших в стране зарегистрированы в Москве, и пандемия распространяется по регионам России. Несмотря на то, что в России необычно низкий уровень смертности в 0.9% по сравнению с другими европейскими государствами, российское правительство быстро отреагировало на вспышку COVID-19. В телевизионном обращении к гражданам России от 25 марта 2020 года президент России Владимир Путин объявил период нерабочих дней с 28 марта по 5 апреля для снижения распространения вируса [Би-Би-Си, 2020]. В России, как и во многих других государствах, карантин был введен на ранней стадии, что позволило максимально продлить ситуацию, снизить нагрузку на систему здравоохранения и медицинских работников. Объявленные не-



accordance with local epidemiological conditions. For instance, Moscow kept a lockdown until June 8, 2020. According to the Russian leader, it was necessary to restore the work of the main economic sectors, including energy, agriculture, and industry, and Russian citizens began returning to work wearing face masks and gloves in shops and on public transport.

The main reason for taking decisive actions for restoring normal life was the economic situation of the country. Restaurants and bars, shops and stores, fitness centers and pools, hairdressers, and many such enterprises turned out to be the most vulnerable part of the economy during the coronavirus outbreak. Small and medium-sized businesses play a critical role in providing goods and services, creating job opportunities, and developing regional economies of Russia. As reported by the Russian Federal State Statistics Service, SMEs contribute 20% to the Russian GDP [Moscow Times, 2020]. Therefore, the Russian government has developed a number of governmental programs for small and medium-sized enterprises to assist their survival during the pandemic.

As stated by Vladimir Putin in his televised address of March 25, 2020, SMEs received a deferral of all taxes, excluding VAT, for six months, as well as a six-month deferral of loans from Russian banks. In order to support the income of citizens employed in SMEs, the Russian president lowered insurance payments from 30% to 15% since a reduced rate of insurance affects the amount of salary [President of Russia, 2020a]. This measure was introduced for the long-term perspective, which will help Russia cope with the economic downturn. After holding an online meeting with



**RESTAURANTS
AND BARS, SHOPS
AND STORES,
FITNESS CENTERS
AND POOLS,
HAIRDRESSERS,
AND MANY SUCH
ENTERPRISES
TURNED OUT TO
BE THE MOST
VULNERABLE PART
OF THE ECONOMY
DURING THE
CORONAVIRUS
OUTBREAK**

**РЕСТОРАНЫ И БАРЫ,
МАГАЗИНЫ И ЛАВКИ,
ФИТНЕС-ЦЕНТРЫ
И БАСЕЙНЫ,
ПАРИКМАХЕРСКИЕ
И МНОГИЕ ДРУГИЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ
ОКАЗАЛИСЬ
НАИБОЛЕЕ
УЯЗВИМОЙ ЧАСТЬЮ
ЭКОНОМИКИ ВО
ВРЕМЯ ВСПЫШКИ
КОРОНАВИРУСА**



рабочие дни в стране были продлены до 30 апреля, и Россия начала снимать ограничения с 12 мая 2020 года [Коммерсантъ, 2020a]. Владимир Путин подчеркнул, что снятие ограничений будет постепенным и региональным властям будет необходимо действовать индивидуально с учетом местных эпидемиологических условий. Например, Москва находилась в карантине до 8 июня 2020 года. По словам российского лидера, необходимо восстановить работу основных секторов экономики, включая энергетику, сельское хозяйство и промышленность, и россияне начали возвращаться на работу, надевая маски и перчатки в магазинах и в общественном транспорте.

Основной причиной принятия решительных мер по восстановлению привычной жизни стало экономическое положение страны. Рестораны и бары, магазины и лавки, фитнес-центры и бассейны, парикмахерские и многие другие предприятия оказались наиболее уязвимой частью экономики во время вспышки коронавируса. Малый и средний бизнес играет решающую роль в предоставлении товаров и услуг, создании рабочих мест и развитии региональной экономики России. Как утверждает Росстат, малые и средние предприятия вносят 20% в ВВП России [Москоу Таймс, 2020]. Поэтому российское правительство разработало ряд правительственных программ для малых и средних предприятий, чтобы помочь им справиться во время пандемии.

Как заявил Владимир Путин в своем телеобращении от 25 марта 2020 года, МСП получили отсрочку по уплате всех налогов, кроме НДС, на шесть месяцев, а также шестимесячную отсрочку по кре-

members of the Russian government, Putin proposed to provide financial assistance to SMEs in the amount of 12.130 rubles (\$174.37) per employee per month that would be paid from April 1, 2020 [President of Russia, 2020b]. Since the measure of deferring loans for six months was only partially effective, loans for employees' salaries will be guaranteed by Vnesheconombank, the state corporation for the development of the Russian economy, at least to the amount of 75% of salaries. Moreover, Russian regions, in which SMEs experienced a decline in profits due to the pandemic, received 200 billion rubles (\$2.8 billion) of support. More than 1.7 million SMEs affected by the spread of COVID-19 can apply for the state support program. Since the sectors of food and consumer services have suffered the most, public catering businesses will receive 11.8 billion rubles (\$170 million) and consumer services – 7 billion rubles (\$101 million). In total, the amount of two anti-coronavirus-crisis packages



THE RUSSIAN GOVERNMENT HAS DEVELOPED A NUMBER OF GOVERNMENTAL PROGRAMS FOR SMALL AND MEDIUM-SIZED ENTERPRISES TO ASSIST IN SURVIVAL DURING THE PANDEMIC

РОССИЙСКОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО РАЗРАБОТАЛО РЯД ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ПРОГРАММ ДЛЯ МАЛЫХ И СРЕДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ, ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ИМ СПРАВИТЬСЯ ВО ВРЕМЯ ПАНДЕМИИ



дителям от российских банков. В целях поддержки доходов граждан, занятых в МСП, президент России снизил страховые выплаты с 30% до 15%, поскольку снижение страховой ставки влияет на размер заработной платы [Президент России, 2020а]. Эта мера была введена на долгосрочную перспективу, которая поможет России справиться с экономическим спадом. После проведения онлайн-встречи с членами российского правительства, Путин предложил предоставить финансовую помощь в размере 12,130 рублей (174.37 долларов) на одного сотрудника в месяц, которые будут выплачиваться с 1 апреля 2020 года [Президента России, 2020б]. Так как мера по отсрочке займов на шесть месяцев была эффективна лишь частично, кредиты на заработную плату сотрудников будут гарантированы Внешэкономбанком, государственной корпорацией по развитию российской экономики, как минимум в размере 75% от заработной платы. Более того, российские регионы,





amounted to 2.1 trillion rubles (\$30 billion) [RIA Novosti, 2020]. Moreover, the Bank of Russia provided financial support of 500 billion rubles (\$7.2 billion) for loans of SMEs [Kommersant, 2020b].

Despite the Russian government's support for SMEs, business activity in Russia fell to the lowest point in the last five years. The Russia Small Business Index (RSBI) demonstrates a decrease in revenues due to restrictions and a significant deterioration in business activity in the SME sector. According to TASS (2020), the record low level of SME sales was registered and 78% of respondents claimed that their revenues had fallen. The decline in revenues entailed a decrease in two other major indicators – personnel and investment. Although the Russian government provided financial assistance to enterprises to pay salaries for employees, employers have begun sending their employees on un-

в которых из-за пандемии наблюдалось снижение прибыли МСП, получили поддержку в размере 200 млрд рублей (2.8 млрд долларов). Подать заявку на участие в программе государственной поддержки могут более 1.7 миллиона малых и средних предприятий, пострадавших от распространения COVID-19. Поскольку секторы продовольствия и услуг пострадали больше всего, предприятия общественного питания получают 11.8 млрд рублей (170 миллионов долларов), а предприятия, оказывающие услуги – 7 млрд рублей (101 миллион долларов). В общей сложности сумма двух антикоронавирусно-кризисных пакетов составила 2.1 трлн рублей (30 млрд долларов) [РИА Новости, 2020]. Кроме того, Банк России оказал финансовую поддержку в размере 500 млрд рублей (7.2 млрд долларов) по кредитам для малых и средних предприятий [Коммерсантъ, 2020б].

paid leaves or even firing them. According to the RSBI, the investment by entrepreneurs in their SMEs fell by 30%. Furthermore, the implementation of the governmental support programs revealed that their mechanisms are not efficient enough since only a certain number of enterprises that meet criteria and have a good credit rating could be provided with support. The government was late with loan deferral measures as the demand for goods and services has already declined with the outbreak of the pandemic. The ever-growing demand determined by the income of people is the main factor of SME business activity. Therefore, in the face of the falling demand, most enterprises do not have enough funds for paying salaries for their employees and repaying loans. Thus, under an unstable economic situation, the credit default risk increases, specifically in Russian regions, where the SME sector is not as developed as in big cities such as Moscow, Saint-Petersburg, Novosibirsk, etc. It is easier for enterprises to declare bankruptcy and reopen after the end of the crisis rather than to borrow money from a bank, or to keep a low profile, which also leads to the reduction of taxes to the state budget. Nevertheless, SMEs that have performed a digital transformation continue working in an online format. Consequently, the ongoing pandemic is a challenging time for small and medium-sized businesses of Russia notwithstanding the support of the government.

On the whole, the coronavirus pandemic has affected small businesses in many respects – from the decline of demand and revenues to the transfer to remote work, and businesses are being forced to adapt. In response to the related economic downturn,



**IN TOTAL, THE
AMOUNT OF TWO
ANTI-CORONAVIRUS-
CRISIS PACKAGES
AMOUNTED TO 2.1
TRILLION RUBLES
(\$30 BILLION)**

**В ОБЩЕЙ СЛОЖ-
НОСТИ СУММА ДВУХ
АНТИКОРОНАВИ-
РУСНО-КРИЗИСНЫХ
ПАКЕТОВ СОСТАВИЛА
2.1 ТРЛН РУБЛЕЙ
(30 МЛРД
ДОЛЛАРОВ)**



Несмотря на поддержку малого и среднего бизнеса со стороны российского правительства, деловая активность в России упала до самого низкого уровня за последние пять лет. Российский индекс малого бизнеса (RSBI) демонстрирует снижение выручки в связи с ограничениями и значительным ухудшением деловой активности в секторе МСП. По данным TACC (2020), был зафиксирован рекордно низкий уровень продаж МСП, и 78% респондентов заявили о снижении выручки. Снижение выручки повлекло за собой снижение двух других основных показателей – кадров и инвестиций. Хотя российское правительство оказывало предприятиям финансовую помощь в выплате заработной платы своим работникам, работодатели начали отправлять своих сотрудников в неоплачиваемые отпуска или даже увольнять их. Согласно индексу RSBI, инвестиции, вложенные предпринимателями в свои МСП, сократились на 30%. Кроме того, реализация правительственных программ показала, что механизмы программ недостаточно эффективны, поскольку только определенному количеству предприятий, соответствующих критериям и имеющим хороший кредитный рейтинг, может быть оказана поддержка. Правительство опоздало с мерами отсрочки по кредитам, так как спрос на товары и услуги уже снизился с началом пандемии. Постоянно растущий спрос, определяемый доходами людей, является основным фактором деловой активности МСП. Поэтому в условиях падающего спроса у большинства предприятий недостаточно средств для выплаты заработной платы своим сотрудникам и погашения кредитов. Таким образом, в условиях нестабильной экономической ситуации риск кредитного дефолта

governments are implementing measures to minimize the negative impacts by supporting business activity, protecting the rights of workers, and providing financial assistance. Russia has been hit hard by COVID-19 and the Russian government focuses on implementing measures that could support citizens and enterprises, especially the SME sector, which contributes 1/5 to its GDP. The importance of the SME sector led the Russian government to provide financial assistance, credit deferrals, and tax incentives for SMEs that create jobs, produce goods, and provide consumer services. However, the inefficiency of the implementation mechanisms reduces the positive impact of measures taken by the Russian government.

References:

1. BBC (2020). Vacation Instead of Quarantine. The Main Thing from Putin's Appeal to the People. Retrieved from <https://www.bbc.com/russian/news-52036412>. Accessed on 16.06.2020.
2. Johns Hopkins University (2020). COVID-19 Dashboard by the Center for Systems Science and Engineering (CSSE) at Johns Hopkins University (JHU). Retrieved from <https://coronavirus.jhu.edu/map.html>. Accessed on 16.06.2020.
3. Kommersant (2020a). Putin Instructed to Prepare Recommendations for Overcoming the Restriction Regime from May 12. Retrieved from <https://www.kommersant.ru/doc/4333789>. Accessed on 07.08.2020.
4. Kommersant (2020b). The Central Bank Will Provide 500 Billion Rubles to Support Business Lending. Retrieved from <https://www.kommersant.ru/doc/4307212>. Accessed on 07.08.2020.
5. Moscow Times (2020). Russia's Small Businesses Contribute Just 20% of Economy. Retrieved from <https://www.themoscowtimes.com/2020/01/28/russias-small-businesses-contribute-20-percent-russia-economy-a69063>. Accessed on 16.06.2020.
6. President of Russia (2020a). Address to the Nation. Retrieved from <http://en.kremlin.ru/events/president/news/63061>. Accessed on 16.06.2020.
7. President of Russia (2020b). Meeting with Government members. Retrieved from <http://en.kremlin.ru/events/president/news/63204>. Accessed on 16.06.2020.
8. RIA Novosti (2020). Support for Small and Medium-Sized Enterprises due to Coronavirus in 2020. Retrieved from <https://ria.ru/amp/20200428/1570683407.html>. Accessed on 16.06.2020.
9. TASS (2020). Research: SME Business Activity Index in Russia Drops to a Minimum. Retrieved from <https://tass.ru/msp/8506159>. Accessed on 16.06.2020.

растет, особенно в российских регионах, где сектор МСП не так развит, как в крупных городах, таких как Москва, Санкт-Петербург, Новосибирск и т.д. Предприятиям легче объявить о банкротстве и возобновить свою деятельность после окончания кризиса, чем занимать деньги в банке, или уйти в тень, что также приводит к снижению налогов в государственный бюджет. Тем не менее МСП, осуществившие цифровую трансформацию, продолжают работать в онлайн-формате. Следовательно, продолжающаяся пандемия – непростое время для малых и средних предприятий в России, несмотря на поддержку со стороны государства.

В целом, коронавирусная пандемия оказывает влияние на малые предприятия во многих отношениях - от снижения спроса и доходов до удаленной работы, и бизнес вынужден адаптироваться. В ответ на связанный с этим экономический спад правительства предпринимают меры по минимизации негативных последствий путем поддержки деловой активности, защиты прав работников и предоставления финансовой помощи. Россия сильно пострадала от коронавируса, и российское правительство сосредоточено на реализации мер, которые могли бы поддержать граждан и предприятия, особенно сектор МСП, который вносит одну пятую в его ВВП. Важность сектора МСП побудило российское правительство предоставить финансовую помощь, отсрочку кредитования и налоговые льготы для МСП, которые создают рабочие места, производят товары и оказывают услуги. Однако неэффективность механизмов регулирования снижает положительное влияние мер, принимаемых российским правительством.

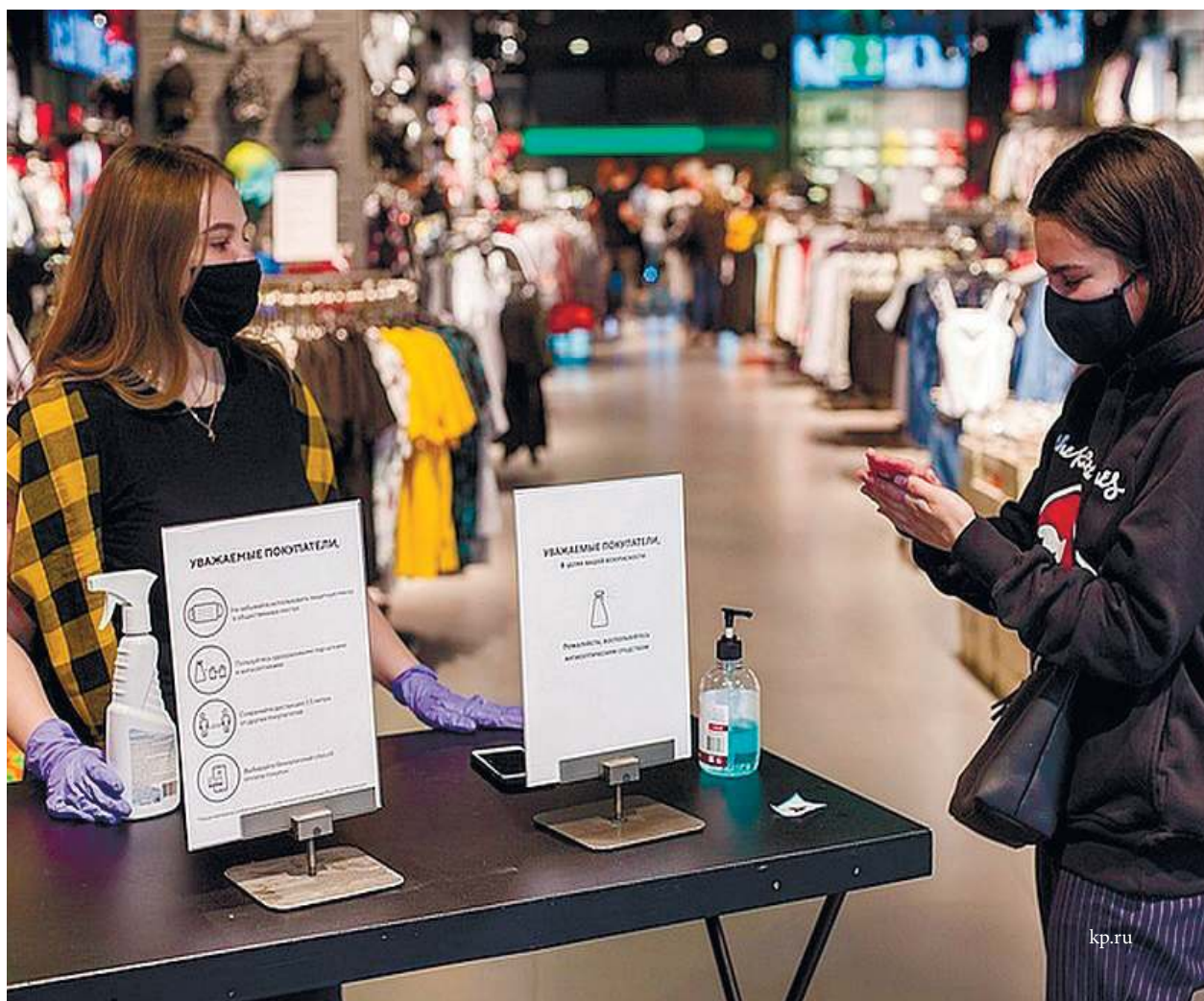
Источники:

1. Би-Би-Си (2020). Каникулы вместо Карантина. Главное из Обращения Путина к Народу. Доступен по адресу: <https://www.bbc.com/russian/news-52036412>. Дата обращения: 16.06.2020.
2. Коммерсантъ (2020а). Путин Поручил Подготовить Рекомендации по Выходу из Режимы Ограничений с 12 Мая. Доступен по адресу: <https://>

www.kommersant.ru/doc/4333789. Дата обращения: 07.08.2020.

3. Коммерсантъ (2020б). ЦБ Направит 500 млрд Рублей на Поддержку Кредитования Бизнеса. Доступен по адресу: <https://www.kommersant.ru/doc/4307212>. Дата обращения: 07.08.2020.
4. Москву Таймс (2020). Российский Малый Бизнес Дает Только 20% Экономики. Доступен по адресу: <https://www.themoscowtimes.com/2020/01/28/russias-small-businesses-contribute-20-percent-russia-economy-a69063>. Дата обращения: 16.06.2020.
5. Президент России (2020а). Обращение к Гражданам России. Доступен по адресу: <http://en.kremlin.ru/events/president/news/63061>. Дата обращения: 16.06.2020.

6. Президент России (2020б). Совещание с Членами Правительства. Доступен по адресу: <http://en.kremlin.ru/events/president/news/63204>. Дата обращения: 16.06.2020.
7. РИА Новости (2020). Поддержка Малого и Среднего Бизнеса в Связи с Коронавирусом в 2020 Году. Доступен по адресу: <https://ria.ru/amp/20200428/1570683407.html>. Дата обращения: 16.06.2020.
8. ТАСС (2020). Исследование: Индекс Деловой Активности МСП в России Сократился до Минимума. Доступен по адресу: <https://tass.ru/msp/8506159>. Дата обращения: 16.06.2020.
9. Университет Джонс Хопкинса (2020). Картина COVID-19 Центра Системных Наук и Инженерии в Университете Джонса Хопкинса). Доступен по адресу: <https://coronavirus.jhu.edu/map.html>. Дата обращения: 16.06.2020.



HIGHLIGHTS OF THE PARLIAMENTARY ELECTIONS IN MONGOLIA OF 2020



KANAT MAKHANOV

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
SENIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
СТАРШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

ОБЗОР ПАРЛАМЕНТСКИХ ВЫБОРОВ В МОНГОЛИИ 2020 ГОДА

On 24 June 2020 Mongolia held parliamentary elections, on which the ruling Mongolian People's Party (MPP) was set to remain in power for another four-year term. The MPP, which is considered to be as a center-leftist party, won in a landslide securing 62 out of the 76 seats in the Mongolian parliament at a turnout rate of 73.65% [gec.gov.mn, 2020]. Despite the concerns over the potential spread of COVID-19 and requests to postpone the campaign, the elections were held as it had been planned to previously.

In total, some 606 candidates took part in the elections, of which 485 candidates represented by 13 parties and 4 coalitions and the remaining 121 were independent candidates. According to the vote cast, four parties will be represented in the State Great Hural for the next four years with the Democratic Party (DP) being the second largest party with 11 seats. The Mongolian People's Revolutionary Party (MPRP) and the National Labor Party (NLP) won one seat each and another seat went to an independent candidate [gec.gov.mn, 2020]. Compared to the last parliamentary convocation, the MPP has lost only three seats whereas its main rival the DP has gained two more



**FOUR PARTIES
WILL BE REPRESENTED IN THE STATE
GREAT HURAL FOR
THE NEXT FOUR
YEARS**

**СОГЛАСНО
РЕЗУЛЬТАТАМ
ГОЛОСОВАНИЯ,
ЧЕТЫРЕ
ПАРТИИ БУДУТ
ПРЕДСТАВЛЕНЫ
В ВЕЛИКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ
ХУРАЛЕ В ТЕЧЕНИЕ
СЛЕДУЮЩИХ
ЧЕТЫРЕХ ЛЕТ**



24 июня 2020 года в Монголии прошли парламентские выборы, на которых правящая Монгольская народная партия (МНП) обеспечила себе пребывание у власти еще на четыре года. МНП, которая считается левоцентристской партией победила с большим отрывом, получив 62 из 76 мест в монгольском парламенте при явке избирателей 73,65% [gec.gov.mn, 2020]. Несмотря на опасения по поводу возможного распространения COVID-19 и просьбы отложить мероприятия, выборы прошли, как и планировалось ранее.

Всего в выборах приняли участие около 606 кандидатов, из которых 485 кандидатов были представлены 13 партиями и 4 коалициями, а остальные 121 были независимыми кандидатами. Согласно результатам голосования, четыре партии будут представлены в Великом государственном хурале в течение следующих четырех лет, а Демократическая партия (ДП) будет второй по величине партией с 11 местами в парламенте. Монгольская народная революционная партия (МНРП) и Национальная рабочая партия (НРП) получили по одному месту, и еще одно место досталось независимому кандидату [gec.gov.

seats. Nevertheless, having 62 seats in the new Parliament, the MPP secured its dominant position in the legislative for another four years term since the minimum number of seats needed to form a majority is 39 and the current party leader and Prime Minister Ukhnaagiin Khurelsukh will retain his office until 2024.

Mongolia is a Parliamentary Republic where the Parliament has significantly more political power than the president, which makes legislative elections highly important and in some points even more important than the presidential elections. Mongolia fulfills its commitment to democratic principles when it comes to electoral processes and all of its elections that were held since the revolution of 1990 have been internationally recognized as democratic. For instance, Mongolia's current democracy index measured by the Economist Intelligence Unit is 6.50 out of 10, which is higher than most of the Eastern European Post-Communist states [eiu.com, 2019].

Mongolia has an interesting political evolution in certain ways similar to those of Russia, China, and Central Asian states but also with its own peculiar characteristics. The MPP is Mongolia's oldest political party with a social-democratic ideology founded in 1920

mn, 2020]. По сравнению с последним парламентским созывом, МНП потеряла только три места, тогда как ее главный конкурент ДП получила на два места больше. Тем не менее, имея 62 места в новом парламенте, МНР сохранила свое доминирующее положение в законодательной власти еще на четыре года, поскольку минимальное количество мест, необходимое для формирования большинства, составляет 39, а нынешний лидер партии и премьер-министр Ухнаагин Хурелсух сохраняют за собой полномочия до 2024 года.

Монголия является парламентской республикой, где парламент обладает значительно большей политической властью, чем президент, что делает выборы в законодательные органы чрезвычайно важными, а в некоторых случаях даже более важными, чем президентские выборы. Монголия выполняет свои обязательства по демократическим принципам, когда дело доходит до избирательных процессов, и все выборы, которые прошли после революции 1990 года, были признаны демократическими международными наблюдателями. Например, текущий индекс демократии в Монголии, измеренный Economist Intelligence Unit, составляет 6,50 из 10, что выше, чем в большинстве



and it was one of the driving forces of the Mongolian Revolution of 1990. The party maintained a ruling position throughout the entire period from 1924 to 1992 when Mongolia was a socialist state within the Socialist Bloc with strong ties with the USSR and China. The geographic position of the country between Russia and China has left for Mongolia no other options than to adjust to the dominant political ideology of the two superpowers. In 1990, a democratic revolution broke up in Mongolia that entailed serious political changes in the country similar to practically all the Soviet and Socialist Bloc in Eastern Europe and Balkans. However, it is interesting to note that unlike other Post-Socialist states, Mongolia managed to perform a very smooth political transition of the country from a communist regime with the overwhelming dominance of one party to multiparty democratic governance. The drastic change of the political orientation of the country did not lead to a complete reorganization of the political landscape. The previously "eternally" ruling MPP continued its functioning under new slogans and political agenda, integrating itself in the new political realm thanks to internal gradual transformations that had started in the 1980s. The MPP even remained in power until 1996 and during subsequent years, it was a significant political power and had intermittent success at legislative elections. In 2016, it won a landslide victory at the parliamentary elections and securing 65 seats out of 76 and now the MPP constitutes a majority in the Mongolian Parliament for another four years term. In total, the MPP won 5 out of 8 legislative elections in Mongolia since 1990 [gec.gov.mn, 2016].

The bright electoral victory of the MPP in the elections with high turnout can be explained by its reputation



**OVERWHELMING
VICTORY IN THE
LEGISLATIVE
ELECTIONS OF 2020
HAVE SHOWN SIGNS
OF A DECLINE OF THE
CURRENT POLITICAL
SYSTEM OF THE
COUNTRY THAT
PREVIOUSLY WAS
NOT SO EVIDENT**

**СОКРУШИТЕЛЬНАЯ
ПОБЕДА
ПРАВЯЩЕЙ НА
ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ
ВЫБОРАХ 2020
ГОДА ВЫЯВИЛА
НЕКОТОРЫЕ
СЛАБОСТИ
ПОЛИТИЧЕСКОЙ
СИСТЕМЫ СТРАНЫ,
КОТОРЫЕ РАНЕЕ
БЫЛИ НЕ СТОЛЬ
ОЧЕВИДНЫ**



восточноевропейских посткоммунистических государств [eiu.com, 2019].

Монголия имеет интересную историю политического развития, которая в некоторых отношениях похожа на политическую эволюцию России, Китая и стран Центральной Азии, но также имеет свои специфические особенности. МНП является старейшей политической партией Монголии с социал-демократической идеологией, основанной в 1920 году, и она была одной из движущих сил Монгольской революции 1990 года. Партия сохраняла правящую позицию в течение всего периода с 1924 по 1990 год, когда Монголия была социалистическим государством в рамках Социалистического блока с прочными связями с СССР и Китаем. Географическое положение страны между Россией и Китаем не оставило Монголии никаких других вариантов, кроме как приспособиться к доминирующей политической идеологии двух сверхдержав. В 1990 году в Монголии произошла мирная демократическая революция, которая повлекла за собой серьезные политические изменения в стране, подобные практически всем советским и социалистическим блокам в Восточной Европе и на Балканах. Тем не менее, интересно отметить, что в отличие от других постсоциалистических государств Монголии удалось осуществить очень плавный политический переход от коммунистического режима с подавляющим доминированием одной партии к многопартийному демократическому управлению. Резкое изменение политической ориентации страны не привело к полной перестройке политического ландшафта. Ранее правящий МНП продолжала функционировать под новыми лозунгами и политической програм-

of a long-lasting “time-tested” political party with solid legitimacy among Mongolian voters. However, regardless of the image of the ruling MPPs, overwhelming victory in the legislative elections of 2020 have shown signs of a decline of the current political system of the country that previously was not so evident. The eighth legislative elections of Mongolia held in June 2020 have seen the highest number of independent candidates and the total number of votes for independent candidates. Nearly 8.7% of votes went to independent candidates in these elections compared to previous elections when this number was only 4.7% [gec.gov.mn, 2020]. In general, one can note a systematic increase in the number of votes for independent candidates since the early 2000s. The former Prime Minister Norovyn Altankhuyag ran as an independent candidate, despite his affiliation with the DP, and won a seat becoming the only independent candidate that got elected to the Parliament. More candidates decide to run as an independent candidate despite smaller chances due to a large number of other independent candidates and costs of the political campaign. Over recent years, there has been a



OVER RECENT YEARS, THERE HAS BEEN A CERTAIN DECLINE IN THE ROLE OF POLITICAL PARTIES AND THEIR IMAGE AMONG VOTERS, WHICH MAKES MANY CANDIDATES RUN INDEPENDENTLY SUSPENDING THEIR POLITICAL AFFILIATION

В ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ НАБЛЮДАЕТСЯ ОПРЕДЕЛЕННОЕ СНИЖЕНИЕ РОЛИ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПАРТИЙ И УХУДШЕНИЯ ИХ ИМИДЖА ПЕРЕД ИЗБИРАТЕЛЯМИ, ЧТО ЗАСТАВЛЯЕТ МНОГИХ БАЛЛОТИРОВАТЬСЯ НЕЗАВИСИМЫМИ КАНДИДАТАМИ



мой, интегрировавшись в новую политическую сферу благодаря внутренним постепенным преобразованиям, начавшимся в 1980-х годах. МНП даже оставалась у власти до 1996 года, и в последующие годы она была значительной политической силой и имела периодический успех на выборах в законодательные органы. В 2016 году она одержала убедительную победу на парламентских выборах и получила 65 мест из 76, и теперь МНП составляет большинство в монгольском парламенте еще на четыре года. Всего с 1990 года МНП одержала победу в 5 из 8 выборов в законодательные органы Монголии [gec.gov.mn, 2016].

Яркая победа МНП на выборах на выборах с высокой явкой может быть объяснена его репутацией давней надежной политической партии с твердой легитимностью среди монгольских избирателей. Однако, независимо от имиджа правящей МНП, сокрушительная победа правящей на законодательных выборах 2020 года выявила некоторые слабости политической системы страны, которые ранее были не столь очевидны. На





certain decline in the role of political parties and their image among voters, which makes many candidates run independently suspending their political affiliation. So, there is a certain degree of decline of the representative function of the political parties in Mongolia.

The results of the legislative elections of 2020 in Mongolia happen to be significantly different from the previous election in terms of the geography of the distribution of votes. The DP, which usually had strong support in Zavkhan aimag in western Mongolia, has lost its popularity in this region. On the other hand, the eastern aimag of Sükhbaatar voted predominantly for the DP in the legislative elections of 2020, although in previous elections of 2016 and 2012 it usually voted for MPP. Unlike in previous elections, the DP also got significant margins of votes in the aimags of Bayankhongor and Umnugovi [Gogo.mn, 2020]. Many independent candidates that failed to be elected accused the electoral committee of committing fraud. These and other facts have led many people to doubt the accuracy of the results of the elections, leading to believe in a conspiracy of the two major parties against other candidates [jargaldefacto.com, 2020].

Similar to many other countries, Mongolia is

восьмых выборах в законодательные органы Монголии, состоявшие в июне 2020 года, было зарегистрировано наибольшее количество независимых кандидатов и количество голосов за независимых кандидатов. Почти 8,7% голосов было отдано независимым кандидатам на этих выборах по сравнению с предыдущими выборами, когда это число составляло только 4,7% [ges.gov.mn, 2020]. В целом можно отметить систематическое увеличение количества голосов независимых кандидатов с начала 2000-х годов. Показательно то, что бывший премьер-министр Норовин Алтанхуяг баллотировался в качестве независимого кандидата, несмотря на свою принадлежность к ДП, и получил место, став единственным независимым кандидатом, избранным в парламент. Все больше участников решают баллотироваться как независимые кандидаты, несмотря на меньшие шансы из-за большого количества других независимых кандидатов и больших затрат на политическую кампанию. В последние годы наблюдается определенное снижение роли политических партий и ухудшения их имиджа перед избирателями, что заставляет многих баллотироваться независимыми кандидатами, приостанавливая свое политическое членство. Таким образом, наблюдается определенная степень снижения представительской функции по-

going to face the most serious economic challenges in 2020. The country's economic growth during the last three years has been well above the world average. In 2019, the GDP growth of Mongolia reached 5.1% [World Bank data, 2020]. However, in 2020 Mongolia is very likely to have a negative growth of 1% at best [EBRD, 2020], which would be the greatest economic challenge that would certainly have political dimensions as well. For instance, the economic decline of the country in 2014 due to falling prices of coal, copper, and other exportable commodities was the reason for dismissing Prime Minister Norovyn Altankhuyag by the Mongolian Parliament. It is also worth mentioning that in 2021 Mongolia will hold presidential elections, the outcomes of which will depend to a great extent on the joint work of the President Khaltmaagiin Battulga and the Parliament. It becomes certain that the economic challenges caused by the COVID-19 will exert additional pressure on the political system of Mongolia, which have shown a certain functional decline during recent years. Therefore, 2020-2021 can become the most critical point in Mongolia's political evolution.

References:

1. Eiu.com (2019). Democracy Index 2019. Retrieved from https://www.eiu.com/public/topical_report.aspx?campaignid=democracyindex2019. Accessed on 12.07.2020.
2. European Bank of Development and Reconstruction (2020). Regional economic prospects: COVID-19: from shock to recovery. Retrieved from <https://icsb.org/fromshocktorecovery/>. Accessed on 20.07.2020.
3. Jargaldefacto.com (2020). Parliamentary elections 2020 670 to 208. Retrieved from <http://www.jargaldefacto.com/article/ui-kh-iin-songuuli-2sh2sh-67sh-aas-2sh8>. Accessed on 18.07.2020.
4. Gec.gov.mn (2016). Members of parliament are elected. Retrieved from <https://www.gec.gov.mn/m/2016?n=%D0%A3%D0%98%D0%A5>. Accessed on 20.07.2020.



THE ECONOMIC CHALLENGES CAUSED BY THE COVID-19 WILL EXERT ADDITIONAL PRESSURE ON THE POLITICAL SYSTEM OF MONGOLIA, WHICH HAVE SHOWN A CERTAIN FUNCTIONAL DECLINE DURING RECENT YEARS

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ, ВЫЗВАННЫЕ COVID-19, БУДУТ ОКАЗЫВАТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ НА ПОЛИТИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ МОНГОЛИИ, КОТОРАЯ В ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛА ОПРЕДЕЛЕННЫЙ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ СПАД



литических партий в Монголии.

Результаты законодательных выборов 2020 года в Монголии оказываются значительно отличными от предыдущих выборов с точки зрения географии распределения голосов. ДП, которая обычно имела сильную поддержку в аймаке Завхан в западной Монголии, потеряла свою популярность в этом регионе. С другой стороны, восточные аймаки Сухэ-Батор проголосовали преимущественно за ДП на выборах в законодательные органы 2020 года, хотя на предыдущих выборах 2016 и 2012 годов они обычно голосовали за МПП. В отличие от предыдущих выборов, ДП также получила значительно больше голосов в аймаках Баянхонгор и Умнеговь [Gogo.mn, 2020]. Многие независимые кандидаты, которые не были избраны, обвинили избирательную комиссию в совершении мошенничества. Эти и другие факты заставили многих сомневаться в точности результатов выборов, что привело к распространению слухов о сговоре двух основных партий против других кандидатов [jargaldefacto.com, 2020].

Как и многие других странах, Монголия столкнется с самыми серьезными экономическими проблемами в 2020 году. Экономический рост страны в течение последних трех лет был значительно выше среднемирового уровня. В 2019 году рост ВВП Монголии достиг 5,1% [данные Всемирного банка, 2020 год]. Однако в 2020 году Монголия, скорее всего, в лучшем случае будет иметь отрицательный рост в 1% [ЕБРР, 2020], что будет самым серьезным экономическим испытанием, которое, безусловно, будет иметь и политические аспекты. Например, экономический спад в стране в 2014 году из-за па-

5. Gec.gov.mn (2020). Members of parliament are elected. Retrieved from <https://www.gec.gov.mn/blog/2862>. Accessed on 19.07.2020.
6. Gogo.mn (2020). Parties and coalitions with the most seats. Retrieved from <https://gogo.mn/УИХ-сонгууль-2020>. Accessed on 19.07.2020.
7. World Bank data (2020). GDP growth (annual %). Retrieved from <https://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.MKTP.KD.ZG>. Accessed on 19.07.2020.

дения цен на уголь, медь и другие экспортируемые товары стал причиной отставки парламентом премьер-министра Норовина Алтанхуяга. Стоит также отметить, что в 2021 году в Монголии пройдут президентские выборы, результаты которых во многом будут зависеть от совместной работы президента Халтмаагийн Баттулги и парламента. Сейчас становится ясно, что экономические проблемы, вызванные COVID-19, будут оказывать дополнительное давление на политическую систему Монголии, которая в последние годы продемонстрировала определенный функциональный спад. Таким образом, 2020-2021 годы могут стать самой критической точ-

кой в политической эволюции Монголии.

Источники:

1. Eiu.com (2019). Индекс демократии 2019. Доступен по адресу: https://www.eiu.com/public/topical_report.aspx?campaignid=democracyindex2019. Дата обращения: 12.07.2020.
2. Европейский банк развития и реконструкции (2020). Региональные экономические перспективы: COVID-19: от шока к выздоровлению. Доступен по адресу: <https://icsb.org/fromshocktorecovery/>. Дата обращения: 20.07.2020.
3. Jargaldefacto.com (2020). Парламентские выборы 2020. Доступен по адресу: <http://www.jargaldefacto.com/article/uikh-iin-songuuli-2sh2sh-67sh-aas-2sh8>. Дата обращения: 18.07.2020.
4. Gec.gov.mn (2016). Состав новоизбранного парламента. Доступен по адресу: <https://www.gec.gov.mn/m/2016?n=%D0%A3%D0%98%D0%A5>. Дата обращения: 20.07.2020.
5. Gec.gov.mn (2020). Состав новоизбранного парламента. Доступен по адресу: <https://www.gec.gov.mn/blog/2862>. Дата обращения: 19.07.2020.
6. Gogo.mn (2020). Партии и коалиции с наибольшим количеством мест. Доступен по адресу: <https://gogo.mn/УИХ-сонгууль-2020>. Дата обращения: 19.07.2020.
7. Данные Всемирного банка (2020). Рост ВВП (годовой в %). Доступен по адресу: <https://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.MKTP.KD.ZG>. Дата обращения: 19.07.2020.



AUSTRALIA, INDIA, AND INDONESIA: THE LIKELIHOOD OF A NEW “UNION” IN THE INDO-PACIFIC REGION



ASSET ORDABAYEV

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
JUNIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
МЛАДШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

АВСТРАЛИЯ, ИНДИЯ И ИНДОНЕЗИЯ: ВОЗМОЖНЫЙ НОВЫЙ «СОЮЗ» В ИНДО- ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ

In recent years, uncertainty has grown in the Indo-Pacific region associated with the declining role of the United States and the growing ambitions of China. These circumstances demonstrate the limitations of the existing bilateral and multilateral security mechanisms, which have long been under the U.S. security “umbrella”. At the same time, ensuring security, stability, and prosperity in the region is in the interests of Australia, India, and Indonesia, the three most important countries which hold key strategic positions. In general, these countries are united by a common approach to ensuring the peaceful development of the region through dialogue and confidence-building. They share an understanding of the need to form a denser network of economic and humanitarian ties in the region to reduce tensions. Indeed, an important factor is the formation of open, transparent, and inclusive relationships based on the respect of international law. Therefore, the prospects and opportunities for the development of the trilateral partnership is worth thorough analysis.

India, Australia, and Indonesia are



**AUSTRALIA, INDIA,
AND INDONESIA,
THE THREE MOST
IMPORTANT
COUNTRIES WHICH
HOLD KEY STRATEGIC
POSITIONS**

**АВСТРАЛИИ, ИНДИИ
И ИНДОНЕЗИИ,
ТРИ НАИБОЛЕЕ
ВАЖНЫХ СТРАН,
ЗАНИМАЮЩИХ
КЛЮЧЕВЫЕ
СТРАТЕГИЧЕСКИЕ
ПОЗИЦИИ**



В последние годы в Индо-Тихоокеанском регионе усилилась неопределенность, связанная с уменьшением роли Соединенных Штатов и растущими амбициями Китая. Эти обстоятельства демонстрируют ограничения существующих двусторонних и многосторонних механизмов безопасности, которые долгое время находились под «зонтиком» безопасности США. В то же время обеспечение безопасности, стабильности и процветания в регионе отвечает интересам Австралии, Индии и Индонезии - трех важнейших стран, занимающих ключевые стратегические позиции. В целом эти страны объединяет общий подход к обеспечению мирного развития региона через диалог и укрепление доверия. Они разделяют понимание о необходимости создания более плотной сети экономических и гуманитарных связей в регионе для снижения напряженности. Важным фактором является формирование открытых, прозрачных и инклюзивных отношений, основанных на уважении международного права. В этой связи перспективы и возможности развития трехстороннего партнер-

strategic hubs in the Indo-Pacific region. Indonesia is strategically located at the intersection of the Indian and Pacific Oceans. India is the northern border of the region, while Australia is the southern border. As noted, the countries share common interests in the region but there are also individual nuances. India views the region as a geographic and strategic space, while the ASEAN serves as a bridge between the two oceans. At the same time, to achieve its strategic interests in the Indian Ocean, India launched the concept of SAGAR (Security and Growth for All in the Region) [Sarangi, 2019]. In addition, the "Act East Policy" aims to deepen economic engagement with Southeast Asia and expand cooperation with East Asia and the Pacific island countries. Moreover, at the November 2019 East Asia Summit, Indian Prime Minister Narendra Modi proposed the "Indo-Pacific Ocean Initiative" to ensure security, protection, and stability in the maritime sphere [Times of India, 2019].

Indonesia also stepped up its focus on the Indo-Pacific region during President Joko Widodo's first term. The president launched the "Global Maritime Fulcrum" doctrine [Gindarsah and Priamarizki, 2015], which became

ства заслуживают тщательного анализа.

Индия, Австралия и Индонезия являются стратегическими хабами в Индо-Тихоокеанском регионе. Индонезия стратегически расположена на пересечении Индийского и Тихого океанов. Индия является северной границей региона, а Австралия - южной. Как уже отмечалось, страны имеют общие интересы в регионе, но есть и индивидуальные нюансы. Индия рассматривает регион как географическое и стратегическое пространство, а АСЕАН служит мостом между двумя океанами. В то же время для достижения своих стратегических интересов в Индийском океане Индия запустила концепцию SAGAR (безопасность и рост для всех в регионе) [Саранги, 2019]. Кроме того, «акт о Восточной политике» направлена на углубление экономического взаимодействия с Юго-Восточной Азией и расширение сотрудничества с Восточной Азией и островными странами Тихого океана. Более того, на саммите Восточной Азии в ноябре 2019 года премьер-министр Индии Нарендра Модди предложил «Индо-Тихоокеанскую инициативу» для обеспечения безопасности, защиты и стабильности в морской сфере [Times of India, 2019].



the basis for Indonesia's broad regional involvement. Under the influence of objective circumstances, the doctrine has undergone significant changes, and in 2019 Indonesia initiated the process of adopting the "ASEAN Outlook on the Indo-Pacific". According to the revised concept, Indonesia stands in favor maintaining a rules-based maritime order and balance of power in the Indo-Pacific region, and addressing a wide range of issues in the region – energy, technology, regional connectivity, and trade network [Sulaiman, 2019].

Australia's Indo-Pacific vision was presented in its Foreign Policy White Paper [White Paper, 2017]. According to the document, Australia is pursuing an open and free Indo-Pacific. In addition, Australia expressed a wish to expand its partnerships with India and Indonesia in the maritime, economic, and security realms. As a result, in 2018, Australia and Indonesia signed an agreement on a Comprehensive Strategic Partnership [Prime Minister of Australia, 2018]. Overall, Australia is interested in multipolar Indo-Pacific where no single power dominates. At the same time, Australia and the United States are allies, as confirmed by several security documents such as the 1951 ANZUS Security Treaty and the 2014 U.S.-Australia Force Posture Agreement [U.S. Department of State, 2020]. The ongoing deterioration of relations between the United States and China will have a more significant impact on Australia than on Indonesia and India, therefore the importance of the third direction in foreign policy will increase for Canberra.

India, Australia, and Indonesia share strategic interests, but they also have differences in foreign policy approaches. Indonesia's foreign policy



**THE COUNTRIES
SHARE COMMON
INTERESTS IN
THE REGION BUT
THERE ARE ALSO
INDIVIDUAL
NUANCES**

**СТРАНЫ ИМЕЮТ
ОБЩИЕ ИНТЕРЕСЫ
В РЕГИОНЕ, О ЕСТЬ И
ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
НЮАНСЫ**



Индонезия также усилила свое внимание к индо-тихоокеанскому региону во время первого срока полномочий президента Джоко Видодо. Президент выдвинул доктрину «Глобальная морская опора» [Гидрасах и Приамариски 2015], которая стала основой для расширения регионального участия Индонезии. Под влиянием объективных обстоятельств доктрина претерпела значительные изменения, и в 2019 году Индонезия инициировала процесс принятия «Перспективы АСЕАН по индо-тихоокеанскому региону». Согласно пересмотренной концепции, Индонезия выступает за поддержание основанного на праве морского порядка и баланса сил в Индо-Тихоокеанском регионе и решение широкого круга проблем в регионе – энергетики, технологий, региональных соединений и торговых сетей [Сулейман, 2019].

Видение Австралией Индийско-Тихоокеанского региона было представлено в внешнеполитической Белой книге [Белая книга, 2017]. Согласно документу, Австралия стремится к открытому и свободному Индо-Тихоокеанскому региону. В дополнении к этому, Австралия выразила желание расширить свои партнерские отношения с Индией и Индонезией в области морских перевозок, экономики и безопасности. В результате в 2018 году Австралия и Индонезия подписали соглашение о всеобъемлющем стратегическом партнерстве [Премьер-министр Австралии, 2018]. В целом, Австралия заинтересована в многополярном Индо-Тихоокеанском регионе, где не доминирует ни одна держава. В то же время Австралия и США являются союзниками, что подтверждается

is more oriented towards economic cooperation whereas Australia and India are more open to security cooperation. At the same time, to develop an effective partnership, the three states need to mitigate the imbalance in the development of bilateral relations between themselves. Without this, there will be various fears that will impede the rapprochement of the countries. At the moment, the India-Australia relationship is the deepest, and the India-Indonesia relationship is the least developed, although in recent years there has been a positive trend in all bilateral formats. In any case, rapprochement in the trilateral format will require a consistent strategy.

Currently, Australia, Indonesia, and India are jointly participating in several regional platforms, for example, the Indian Ocean Basin Association. Besides, they have already implemented several tripartite initiatives. One of the most important points here is the Trilateral Senior Officials' Dialogue, a meeting of foreign affairs ministers, and so far three meetings have already taken place, as well as a naval workshop on maritime security in the Indian Ocean in 2019. At the same time, by

несколькими документами безопасности Договором о безопасности ANZUS 1951 г. и Американско-Австралийским соглашением о размещении вооруженных 2014 г. [Госдепартамент США, 2020]. Продолжающееся ухудшение отношений между США и Китаем окажет более значительное влияние на Австралию, чем на Индонезию и Индию, поэтому важность третьего направления внешней политики для Канберры возрастет.

В то время как Индия, Австралия и Индонезия имеют общие стратегические интересы, у них есть и различия в внешнеполитических подходах. Внешняя политика Индонезии больше ориентирована на экономическое сотрудничество, тогда как Австралия и Индия более открыты к сотрудничеству в области безопасности. В то же время, для развития эффективного партнерства, трем государствам необходимо смягчить дисбаланс в отношениях друг с другом. Без этого будут различные страхи, которые будут препятствовать сближению стран. На данный момент отношения между Индией и Австралией являются наиболее глубокими,



analyzing the Trilateral Senior Officials' Dialogue, we may say that the three countries are ready to strengthen cooperation on collective maritime security, in particular, disaster relief and joint search and rescue operations. According to some media outlets following the results of the trilateral workshop on maritime security, negotiations are underway on a joint meeting of Chiefs of Staff or Admirals by the example of the Senior Officials' Dialogue. In addition, the countries already have an experience of holding bilateral meetings in 2+2 format (ministers of defense and foreign affairs). However, except for the Indo-Indonesian interaction, there have not been high-profile ministerial meetings over the past decade.

The very important cooperation track is bilateral exercises, as the navy has been a consistent actor in Australia-Indonesia and India-Indonesia engagements. Moreover, India and Australia hold joint maritime defense exercises, and Delhi invited Canberra to join the Malabar naval exercise [Pasricha, 2020] in

а отношения между Индией и Индонезией - наименее развитыми, хотя в последние годы наблюдается положительная тенденция во всех двусторонних форматах. В любом случае трехстороннее сближение потребует последовательной стратегии.

В настоящее время Австралия, Индонезия и Индия совместно участвуют в нескольких региональных площадках, например, в «Ассоциации бассейна Индийского океана». Кроме того, они уже реализовали несколько трехсторонних инициатив. Одними из наиболее важных является «Трехсторонний диалог высших должностных лиц», встреча министров иностранных дел, к настоящему времени уже состоялись три встречи, а также военно-морской семинар по морской безопасности в Индийском океане в 2019 г. В то же время, анализируя «Трехсторонний диалог высших должностных лиц», мы можем сказать, что три страны готовы укреплять сотрудничество в области коллективной



which Japan has already been participating since 2015. Hence, based on the experience of various bilateral military exercises such as the AUSINDEX (between India and Australia) and Samudra Shakti (between India and Indonesia) the trilateral maritime security workshop can become a platform for negotiations about future joint maritime exercises. Besides, the navy of the three countries could theoretically begin joint patrols in the Sunda and Lombok straits. These straits have strategic importance for the Indian Ocean. However, there is a growing presence of Chinese ships in these straits. Therefore, Indonesia may not support the idea of joint patrols for fear of China's reaction to its actions.

In conclusion, in the face of growing challenges in the region, the interests of the three countries will be matched by deepening cooperation on security and development issues. However, differences in positions and approaches can become a significant barrier to strategic convergence. At the same time, the leaders of the countries talk about the need to develop relations, especially in the Indo-Pacific region [Parameswaran, 2020]. Consequently, pragmatic interests and political desire could lead to the creation of a "union" in the near future.

References:

1. Gindarsah, Lis and Adhi Priamarizki (2015). Indonesia's maritime doctrine and security concerns. Retrieved from <https://www.jstor.org/stable/pdf/resrep05869.pdf?refreqid=excelsior%3A4281eac9b-4c1dd8b6206e2d9eebebe1d>. Accessed on 18.07.2020.
2. Parameswaran, Prashanth (2020). The Growing Indo-Pacific Dimension in Indonesia-Australia Relations. Retrieved from <https://thediplomat.com/2020/02/indonesia-australia-relations-whats-in-the-growing-indo-pacific-dimension/>. Accessed on 18.07.2020.



**THE ONGOING
DETERIORATION
OF RELATIONS
BETWEEN THE
UNITED STATES AND
CHINA WILL HAVE A
MORE SIGNIFICANT
IMPACT ON
AUSTRALIA THAN
ON INDONESIA AND
INDIA**

**ПРОДОЛЖАЮЩЕЕСЯ
УХУДШЕНИЕ
ОТНОШЕНИЙ
МЕЖДУ США
И КИТАЕМ
ОКАЖЕТ БОЛЕЕ
ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ
ВЛИЯНИЕ НА
АВСТРАЛИЮ, ЧЕМ
НА ИНДОНЕЗИЮ И
ИНДИЮ**



безопасности на море, в частности, для оказания помощи при стихийных бедствиях и совместных поисково-спасательных операций. По информации некоторых СМИ по итогам трехстороннего семинара по безопасности на море, ведутся переговоры о совместном совещании начальников штабов или адмиралов на примере «Трехстороннего диалога высших должностных лиц». В дополнении к этому, у стран уже есть опыт проведения двусторонних встреч в формате 2 + 2 (министры обороны и иностранных дел). Тем не менее, за исключением индо-индонезийского взаимодействия, за последнее десятилетие не проводилось других министерских встреч.

Очень важным направлением сотрудничества являются двусторонние учения, военно-морской флот постоянно участвует в австралийско-индонезийских и индийско-индонезийских взаимодействиях. Более того, Индия и Австралия проводят совместные учения по обороне на море, а Дели пригласил Канберру присоединиться к военно-морским учениям Малабар [Пасрича, 2020], в которых Япония участвует с 2015 года. Следовательно, основываясь на опыте различных двусторонних военных учений, таких как AUSINDEX (между Индией и Австралией) и Samudra Shakti (между Индией и Индонезией), трехсторонний семинар по безопасности на море может стать платформой для переговоров о будущих совместных морских учениях. Помимо этого, военно-морской флот трех стран теоретически может начать совместное патрулирование в проливах Зондо и Ломбок. Эти проливы имеют стратегическое значение в Индийском океа-

3. Pasricha, Anjana (2020). India to Invite Australia to Join Naval Drill in Effort to Contain China. Retrieved from <https://www.voanews.com/south-central-asia/india-invite-australia-join-naval-drill-effort-contain-china>. Accessed on 17.07.2020.
4. Prime Minister of Australia (2018). Indonesia-Australia Comprehensive Strategic Partnership. Retrieved from <https://www.pm.gov.au/media/indonesia-australia-comprehensive-strategic-partnership>. Accessed on 19.07.2020.
5. Sarangi, Subhasish (2019). Unpacking SAGAR (Security and Growth for All in the Region). Retrieved from https://usiof-india.org/wp-content/uploads/2020/02/USI-Occasional-Paper_2_19-Unpacking-SAGAR-Final-print-File-1.pdf. Accessed on 17.07.2020.
6. Sulaiman, Yohanes (2019). Whither Indonesia's Indo-Pacific Strategy? Retrieved from https://www.ifri.org/sites/default/files/atoms/files/sulaiman_indonesia_indo_pacific_strategy_2019.pdf. Accessed on 18.07.2020.
7. Times of India (2019). PM Modi proposes a new initiative to secure the maritime domain in Indo-Pacific. Retrieved from <https://timesofindia.indiatimes.com/india/pm-modi-proposes-new-initiative-to-secure-maritime-domain-in-indo-pacific/articleshow/71910705.cms>. Accessed on 17.07.2020.
8. U.S. Department of State (2020). U.S. Relations With Australia. Retrieved from <https://www.state.gov/u-s-relations-with-australia>. Accessed on 20.07.2020.
9. White Paper (2017). Foreign Policy White Paper. Retrieved from <https://www.fpwwhitepaper.gov.au/foreign-policy-white-paper>. Accessed on 18.07.2020.

не. Однако, в этих проливах растет присутствие китайских кораблей. Поэтому, Индонезия может не поддержать идею совместного патрулирования опасаясь реакции Китая на ее действия.

В заключение, перед лицом растущих проблем в регионе, интересам трех стран будет отвечать углубление сотрудничества в вопросах безопасности и развития. Однако различия в позициях и подходах могут стать существенными барьерами для стратегического сближения. В то же время сами лидеры



**IN THE FACE
OF GROWING
CHALLENGES IN
THE REGION, THE
INTERESTS OF THE
THREE COUNTRIES
WILL BE MATCHED
BY DEEPENING
COOPERATION ON
SECURITY AND
DEVELOPMENT
ISSUES**

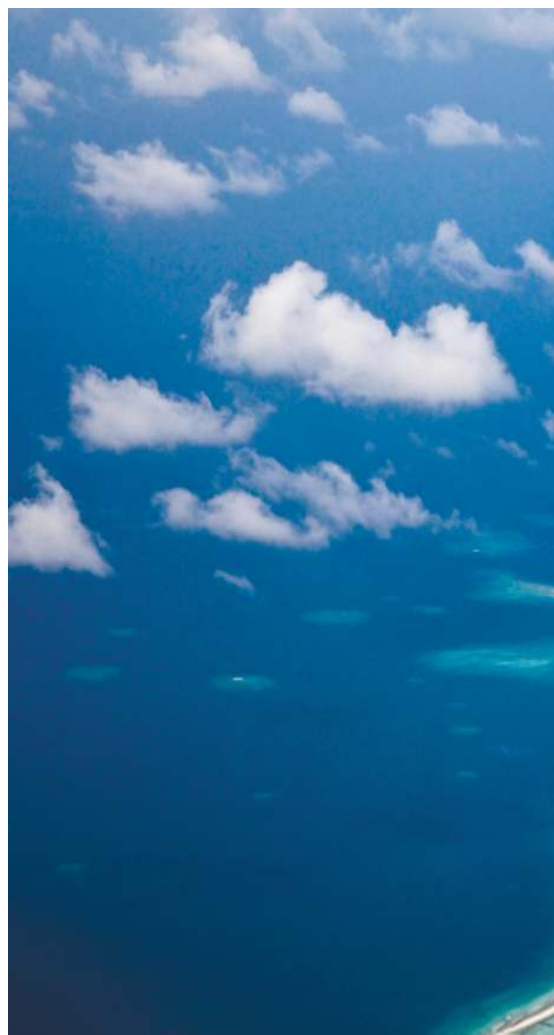
**ПЕРЕД ЛИЦОМ
РАСТУЩИХ
ПРОБЛЕМ
В РЕГИОНЕ,
ИНТЕРЕСАМ
ТРЕХ СТРАН
БУДЕТ ОТВЕЧАТЬ
УГЛУБЛЕНИЕ
СОТРУДНИЧЕСТВА
В ВОПРОСАХ
БЕЗОПАСНОСТИ И
РАЗВИТИЯ**



стран говорят о необходимости развития отношений, особенно в Индо-Тихоокеанском регионе [Парамесваран, 2020]. Следовательно, прагматические интересы и политическое желание могут привести к созданию «союза» в ближайшем будущем.

Источники:

1. Белая книга (2017). Белая книга внешней политики. Доступен по адресу <https://www.fpwwhitepaper.gov.au/foreign-policy-white-paper>. Дата обращения 18.07.2020.
2. Гидрасах, Лис и Приамариски Адхи (2015). Морская доктрина Индонезии и проблемы безопасности. Доступен по адресу <https://www.jstor.org/stable/pdf/resrep05869.pdf?refreqid=excelsior%3A4>

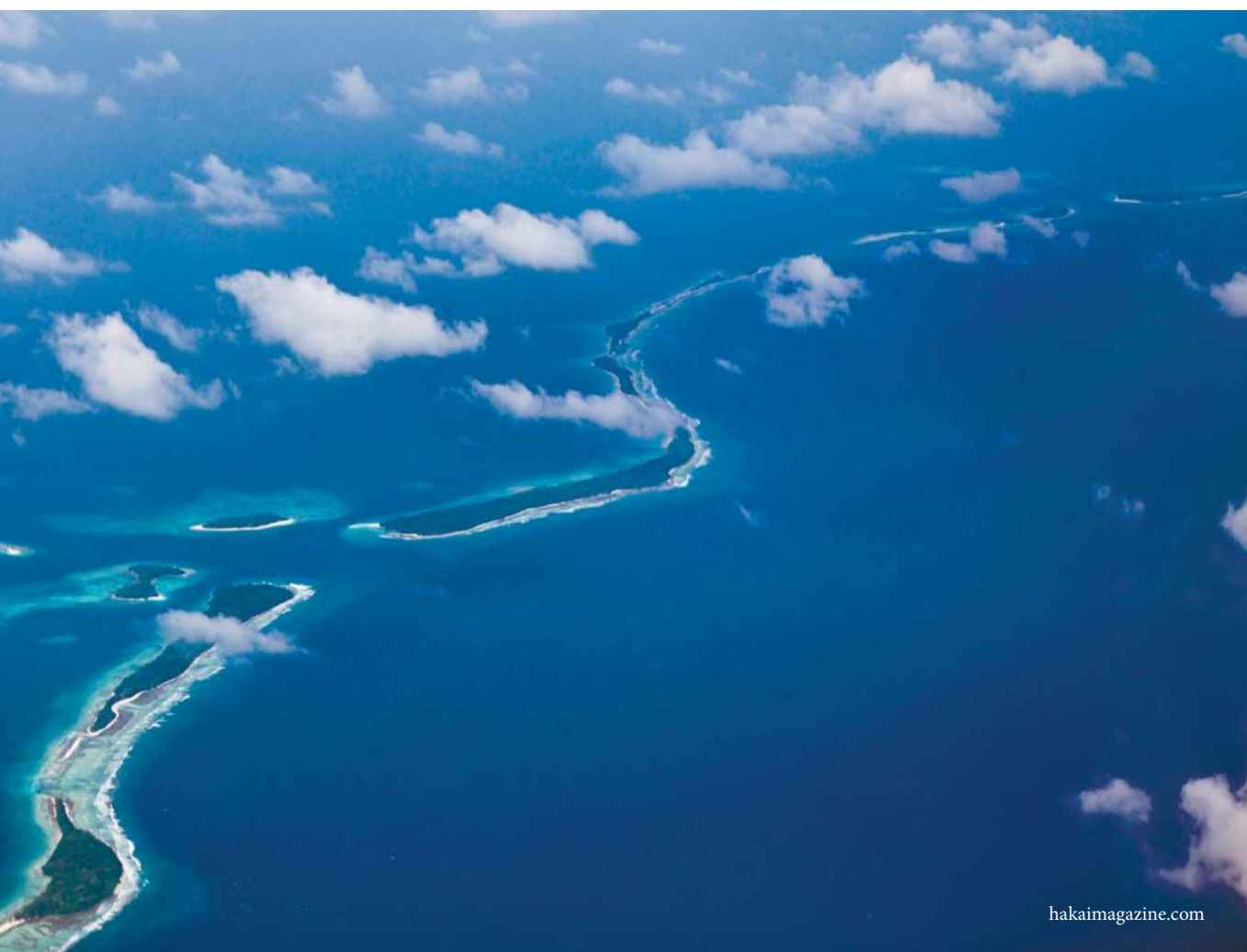


281eac9b4c1dd8b6206e2d9eebebe1d. Дата обращения 18.07.2020.

3. Госдепартамент США (2020). Отношения США и Австралии. Доступен по адресу <https://www.state.gov/u-s-relations-with-australia>. Дата обращения 20.07.2020.
4. Премьер-министр Австралии (2018). Индонезийско-австралийское комплексное стратегическое партнерство. Доступен по адресу <https://www.pm.gov.au/media/indonesia-australia-comprehensive-strategic-partnership>. Дата обращения 19.07.2020.
5. Парамесваран, Прашант (2020). Растущее Индо-Тихоокеанское измерение в отношениях Индонезии и Австралии. Доступен по адресу <https://thedi diplomat.com/2020/02/indonesia-australia-relations-whats-in-the-growing-indo-pacific-dimension>. Дата обращения 18.07.2020.
6. Пасрича, Анджана (2020). Индия пригласит Австралию присоединиться к военно-морским учениям в усилиях по сдерживанию Китая. Доступен по адресу <https://www.voanews.com/south-central-asia/india-invite-australia-join-naval-drill-effort-contain-china>. Дата обращения 17.07.2020.

central-asia/india-invite-australia-join-naval-drill-effort-contain-china. Дата обращения 17.07.2020.

7. Саранги, Субхаш (2019). Распаковка SAGAR (безопасность и рост для всех в регионе). Доступен по адресу https://usiofindia.org/wp-content/uploads/2020/02/USI-Occasional-Paper_2_19-Unpacking-SAGAR-Final-print-File-1.pdf. Дата обращения 17.07.2020.
8. Сулейман, Йоханес (2019). Куда движется индо-тихоокеанская стратегия Индонезии? Доступен по адресу https://www.ifri.org/sites/default/files/atoms/files/sulaiman_indonesia_indo_pacific_strategy_2019.pdf. Дата обращения 18.07.2020.
9. Times of India (2019). Моди предлагает новую инициативу по обеспечению безопасности морского домена в Индо-Тихоокеанском регионе. Доступен по адресу <https://timesofindia.indiatimes.com/india/pm-modi-proposes-new-initiative-to-secure-maritime-domain-in-indo-pacific/articleshow/71910705.cms>. Дата обращения 17.07.2020.



THE PHENOMENON OF GIG ECONOMY



ILANA DAUTOVA

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
JUNIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
МЛАДШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

ФЕНОМЕН ГИГ-ЭКОНОМИКИ

With the advent of the mobile computing technology, the way how people live and work has drastically changed over the past decades. The communication between people has increased due to the Internet and social networking, opening new opportunities for people to earn and spend money. At the present moment, individuals can work both offline and online and be engaged in temporary and contracted work, or to find a "gig". This term is referred to the variety of classifications of contingent arrangements such as freelancers, consultants, volunteers, artists, and various contract, temporary and part-time workers. The recent trends of employment have stimulated the development of the gig economy.

The phenomenon of a gig economy is illustrated by a case, in which an employee (gig worker) instead of a traditional employment system with the full-time in-office job in one single company chooses more flexible and independent work that provides short-term and temporary employment for a variety of employers (companies). The gig economy has three fundamental elements: an em-



**THE
COMMUNICATION
BETWEEN PEOPLE
HAS INCREASED DUE
TO THE INTERNET
AND SOCIAL
NETWORKING,
OPENING NEW
OPPORTUNITIES FOR
PEOPLE TO EARN
AND SPEND MONEY**

**БЛАГОДАРА
ИНТЕРНЕТУ И
СОЦИАЛЬНЫМ
СЕТЯМ
УВЕЛИЧИЛОСЬ
ОБЩЕНИЕ МЕЖДУ
ЛЮДЬМИ,
ОТКРЫВАЯ НОВЫЕ
ВОЗМОЖНОСТИ
ДЛЯ ЛЮДЕЙ
ЗАРАБАТЫВАТЬ И
ТРАТИТЬ ДЕНЬГИ**

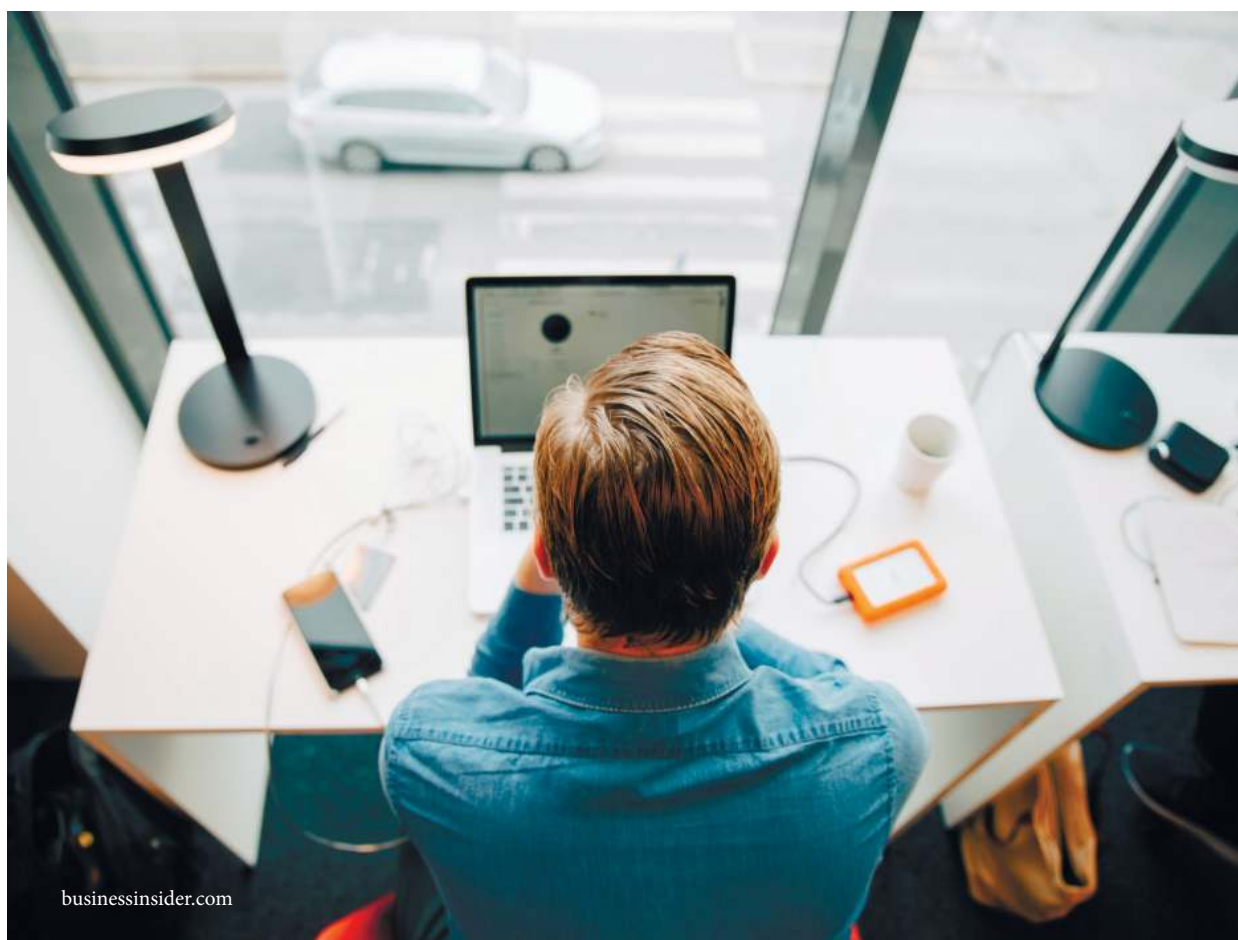


За последние десятилетия с появлением мобильной вычислительной техники образ жизни и работа людей кардинально изменился. Благодаря Интернету и социальным сетям увеличилось общение между людьми, открывая новые возможности для людей зарабатывать и тратить деньги. В настоящее время люди могут работать как в режиме оффлайн, так и онлайн, а также заниматься временной и контрактной работой, или найти «гиг» работу. Данный термин относится к множеству классификаций условных договоренностей, в частности это фрилансеры, консультанты, волонтеры, артисты, и различные контрактные, временные и частично занятые работники. Последние тенденции в сфере занятости стимулировали развитие гиг-экономики.

Феномен гиг-экономики иллюстрируется случаем, когда сотрудник (гиг-работник) вместо традиционной системы занятости с полным рабочим днем в офисе в одной компании выбирает более гибкую и независимую работу в гиг-экономике, которая обеспечивает краткосрочную и временную заня-

ployee, who finds a gig (task or project) and receives a payment for its accomplishment; a consumer, who needs a specific task to be accomplished by an employee; and a company that connects employees with consumers. The mobile computing technology allowed companies to use app-based technology platforms on mobile phones and personal computers to build communication between a gig worker and a consumer. Moreover, these technology platforms made it easier for gig workers to find a job. As a gig worker is paid for accomplishing a specific task or project, the gig economy consists of many small tasks and projects from buying groceries to giving consultations for personal pension funds. In the majority of cases, a gig worker can create his or her personal schedule without having a traditional eight-hour working day. A worker in a gig economy can pick up a gig to earn additional income to the main job or to work

тость для различных работодателей (компаний). Гиг-экономика имеет три основных элемента: работник, который находит гиг (задачу или проект) и получает плату за его выполнение; потребитель, которому нужно выполнение работником конкретной задачи; и компания, которая связывает работников с потребителем. Мобильная вычислительная техника позволила компаниям использовать платформы приложений на мобильных телефонах и персональных компьютерах для построения коммуникаций между гиг-работником и потребителем. Более того, эти платформы облегчили поиск работы гиг-работникам. Поскольку гиг-работнику платят за выполнение конкретной задачи или проекта, гиг-экономика состоит из множества небольших задач и проектов, начиная от покупки продуктов заканчивая консультацией по вопросам личных пенсионных накоплений. В боль-



multiple gigs and create a full-time working day in a flexible condition. The main difference between traditional and gig employment systems is that a gig economy provides a temporary work engagement. Since the technology has removed the barriers between people, communication became more accessible leading to the high incidence of the gig economy worldwide. There has been a rise in companies such as Uber, Etsy, Lyft, eBay, Airbnb, which act as an intermediary platform, and more and more people are switching to the short-term contract-based job. Thus, many countries around the globe experience the growth of a gig economy.

Due to the high variance of definitions of a gig worker, it is difficult to measure how many people enjoy an independent working lifestyle. Nevertheless, there are some data and statistics on the gig economy collected by several agencies. Barry Asin, the president of the Staffing Industry Analysts, a company

шинстве случаев гиг-работник может создать свой личный график без традиционного восьмичасового рабочего дня. Работник в гиг-экономике может выполнить гиг работу, чтобы заработать дополнительный доход к основной работе, или несколько гигов и создать полный рабочий день по более гибким условиям. Основное различие между традиционной и гиг-системами занятости заключается в том, что гиг-экономика предоставляет временную работу. Поскольку технологии устранили барьеры между людьми, общение стало более доступным, что привело к высокому распространению гиг-экономики во всем мире. Наблюдается рост таких компаний как Uber, Etsy, Lyft, eBay, Airbnb, которые выступают в роли посреднической платформы, и всё больше и больше людей переходят на краткосрочную контрактную работу. Таким образом, наблюдается рост гиг-экономики во всех странах земного шара.



analyzing the workforce, stated that the total gig economy was worth \$3.7 trillion in 2017 [Staffing Industry Analysts, 2018]. The United States is the largest labor market for gig workers. In 2018, the U.S. Bureau of Labor Statistics published a supplement to the monthly Current Population Survey that included the number of contingent and alternative arrangements. Contingent arrangements are short-term or temporary jobs, while alternative arrangements refer to independent contractors, on-call workers, temporary help agency workers, and workers provided by contract firms. According to the U.S. Bureau of Labor Statistics (2018), 3.8% of employees were engaged in contingent arrangements, while 10.1% – in alternative arrangements. Over 1% of workers use online platforms to arrange tasks



**THE GIG ECONOMY
CONSISTS OF MANY
SMALL TASKS AND
PROJECTS FROM
BUYING GROCERIES
TO GIVING
CONSULTATIONS
FOR PERSONAL
PENSION FUNDS**

**ГИГ-ЭКОНОМИКА
СОСТОИТ ИЗ
МНОЖЕСТВА
НЕБОЛЬШИХ ЗАДАЧ
И ПРОЕКТОВ,
НАЧИНАЯ
ОТ ПОКУПКИ
ПРОДУКТОВ
ЗАКАНЧИВАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЕЙ ПО
ВОПРОСАМ ЛИЧНЫХ
ПЕНСИОННЫХ
НАКОПЛЕНИЙ**



Из-за большой разницы в определении гиг-работника, трудно измерить сколько людей наслаждаются независимым трудовым образом жизни. Тем не менее, есть некоторые данные и статистика по гиг-экономике, собранные несколькими агентствами. Барри Асин, президент компании «Аналитиков по кадрам», занимающейся анализом рынка труда, заявил, что в 2017 году гиг-экономика составила 3.7 триллиона долларов во всем мире [Аналитики по кадрам, 2018]. Соединенные Штаты являются крупнейшим рынком труда гиг-сотрудников. В 2018 года Бюро статистика труда США опубликовало дополнение к ежемесячному обзору населения, в котором указывалось количество работников условных и альтернативных договоренностей. Работа по условным договоренностям – это краткосрочная или временная работа, тогда как работа альтернативных договоренностей включает независимых подрядчиков, работников по вызову, работников агентств временной помощи и работников, предоставляемых подрядными фирмами. По данным Бюро статистики труда США (2018) 3.8% работников занимались условными договоренностями, а 10.1% – альтернативными. Более 1% работников используют онлайн-платформы для организации задач и проектов. Опрос, проведенный Апворк, онлайн-платформой для фрилансеров, и Союзом фрилансеров, организацией по защите интересов и медицинскому страхованию, показал, что 57 миллионов граждан США, или почти 17% от общего населения США, были заняты во временной, проектной или контрактной работой в 2019 году [Апворк, 2019]. Ежегодное увеличение числа фрилансеров неуклонно растет, и



or projects. The survey made by Upwork, an online platform for freelancing, and Freelancers Union, an advocacy and health-insurance organization, demonstrated that 57 million of U.S. citizens, or nearly 17% of the total U.S. population, were engaged in the temporary, project or contract-based employment in 2019 [Upwork, 2019]. The yearly increase in the number of freelance workers is growing steadily and people are moving towards the gig economy. It is estimated that the majority of the U.S. population will be contract workers by 2027 [Caminiti, 2018]. The gig economy in the United States is growing faster than the traditional one, implying that more and more Americans are choosing independent work.

There also has been observed a persistent growth of the gig economy in European and Asian countries. The rapid shift to the mod-

люди переходят к работе в гиг-экономике. Предполагается, что к 2027 году большинство американского населения будет наемными работниками [Каминити, 2018]. Гиг-экономика в Америке растет быстрее, чем традиционная, означая, что все больше и больше американцев выбирают независимую работу.

Также наблюдается устойчивый рост гиг-экономики в европейских и азиатских странах. Быстрый переход к современному рынку труда удвоил масштабы гиг-экономики в Соединенном Королевстве (Великобритания) с более чем 4.7 миллионами работников, работающих на онлайн-платформах. Сообщается, что каждый седьмой взрослый в Британии имеет опыт работы в гиг-экономике [Партингтон, 2019]. Во Франции число контрактных работников составляет 1.1 миллион, в Германии – 2 миллиона [Роуз, 2017; Ша-



ern job market doubled the size of the gig economy in the United Kingdom (UK) with more than 4.7 million workers, who work using online platforms. It is reported that one in seven adults in the UK has a job experience as a gig worker [Partington, 2019]. France has 1.1 million contracting individuals, Germany – 2 million [Rose, 2017; Schafer & Schwarzkopf, 2019]. Asia shows the same trend of the gig economy becoming mainstream. Being home to the second-largest freelance market, India has 15 million freelancers, which accounts for 40% of the total number of freelancers in the world [Kathuria et al., 2017]. Freelancers and contract workers also have a considerable impact on the expansion of the Chinese gig economy. As a consequence of technological progress in China, more than 15% of its workforce, or 110 million people, can be considered gig workers – house cleaners, taxi drivers, pet sitters, and couriers [Rothschild, 2018].

The current economic downturn, which is observed in the majority of countries in the world due to the outbreak of COVID-19, has exposed and accelerated transformation in the minds of people. The crisis has revealed that the traditional employment system has weak points and intensified this transformation, which was inevitable. The prototype of a new world is based on the gig economy. Currently, people are re-evaluating their values and emphasizing the importance of life and health. It is forecasted that people will be guided by the optimal balance between work and personal life in the post-pandemic world. Thus, the number of gig workers will inevitably increase in the near future.

Overall, the invention and proliferation of technology have transformed



THE MAIN DIFFERENCE BETWEEN TRADITIONAL AND GIG EMPLOYMENT SYSTEMS IS THAT A GIG ECONOMY PROVIDES A TEMPORARY WORK ENGAGEMENT

ОСНОВНОЕ РАЗЛИЧИЕ МЕЖДУ ТРАДИЦИОННОЙ И ГИГ-СИСТЕМАМИ ЗАНЯТОСТИ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ТОМ, ЧТО ГИГ-ЭКОНОМИКА ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ВРЕМЕННУЮ РАБОТУ



фер и Шварцкопф, 2019]. В Азии отмечается та же тенденция роста гиг-экономики. Являясь вторым по величине мировым рынком фрилансеров, Индия насчитывает 15 миллионов фрилансеров, что составляет 40% от общего числа фрилансеров в мире [Катурия и др., 2017]. Фрилансеры и работники по контракту также оказывают значительное влияние на развитие китайской экономики. В результате технического прогресса в Китае более 15% его рабочей силы, или 110 миллионов человек, можно отнести к гиг-работникам – уборщики домов, таксисты, няни и курьеры [Ротшильд, 2018].

Нынешний экономический спад, который наблюдается в большинстве стран мира из-за вспышки COVID-19, способствовал и подтолкнул к изменениям в умах людей. Кризис выявил, что у традиционной системы есть слабые стороны, и ускорил эти изменения, которые были неизбежны. Прототип нового мира основан на гиг-экономике. В настоящее время люди переоценивают свои ценности и подчеркивают важность жизни и здоровья. Прогнозируется, что люди будут руководствоваться оптимальным балансом между работой и личной жизнью в постпандемическом мире. Из чего можно заключить, что количество гиг-работников в ближайшее время неизбежно увеличится.

В целом, изобретение и распространение технологий изменили метод работы общества. В нынешнюю эпоху традиционная занятость перешла на временный или контрактный тип, где работников нанимают на выполнения «гиг» – конкретной задачи и проекта. Такие работники являются фрилан-

the way society works. During the present age, traditional employment made a shift to a temporary or contracted type, where workers are hired for “gigs” – specific tasks and projects. These workers are freelance, part-time, on-call workers, and independent consultants, who allow companies to have external expertise to meet their targets. The economy of gig workers represents a free market system, in which employees, consumers, and companies engage in short-term arrangements and in which supply is driven by demand. There are more and more people, who are working in a gig economy across the world, and the above mentioned U.S., European and Asian statistics lead to the conclusion: the gig economy has been expanding dramatically in recent decades all over the globe and, specifically, in a post-pandemic world, many individuals will consider a gig economy as a new source of employment.

References:

1. Caminiti, Susan (2018). 4 Gig Economy Trends That

серами, частично занятыми работниками, работниками по вызову и независимыми консультантами, которые позволяют компаниям получить стороннюю экспертизу для достижения своих целей. Гиг-экономика представляет собой систему свободного рынка, в которой работники, потребители и компании заключают краткосрочные соглашения и в которых предложение определяется спросом. В мире все больше людей, работающих в гиг-экономике, и упомянутая выше американская, европейская и азиатская статистики приводят к выводу: в последние десятилетия во всем мире гиг-экономика значительно развивается и, в частности, в постпандемическом мире многие люди будут рассматривать гиг-экономику в качестве нового источника занятости.

Источники:

1. Аналитики по кадрам (2018). Размер Глобальной Гиг-Экономики Составляет 3.7 Трллиона Долларов: СИА. Доступен по адресу: <https://www2.staffingindustry.com/site/Editorial/Dai->



Are Radically Transforming the US Job Market. Retrieved from <https://www.cnn.com/2018/10/29/4-gig-economy-trends-that-are-radically-transforming-the-us-job-market.html>. Accessed on 09.07.2020.

2. Kathuria, Rajat, Kedia, Mansi, Varma, Ganesh, Bagchi, Kaushambi, and Saumitra Khullar (2017). Future of Work in a Digital Era: The Potential and Challenges for Online Freelancing and Microwork in India. Retrieved from https://icrier.org/pdf/Online_Freelancing%20_ICRIER.pdf. Accessed on 09.07.2020.
3. Partington, Richard (2019). Gig Economy in Britain Doubles, Accounting for 4.7 Million Workers. Retrieved from <https://www.theguardian.com/business/2019/jun/28/gig-economy-in-britain-doubles-accounting-for-47-million-workers>. Accessed on 09.07.2020.
4. Rose, Michel (2017). France's Gig Economy Creates Hope and Tension as Election Looms. Retrieved from <https://www.reuters.com/article/us-france-election-gigeconomy-analysis/frances-gig-economy-creates-hope-and-tension-as-election-looms-idUSKBN17D0IU>. Accessed on 09.07.2020.
5. Rothschild, Viola (2018). China's Gig Economy is Driving Close to the Edge. Retrieved from <https://foreignpolicy.com/2018/09/07/chinas-gig-economy-is-driving-close-to-the-edge/>. Accessed on 09.07.2020.
6. Schafer, Matthias, and Natascha Schwarzkopf (2019). Gig Economy: Opportunity or Risk for the Labour Market? Retrieved from <https://www.kas.de/documents/252038/4521287/AA349+-Gig+ Economy+ ENGL.pdf/07894e08-2770-c349-ac20-da77d6e886b8?version=1.0&t=1556607568526>. Accessed on 09.07.2020.
7. Staffing Industry Analysts (2018). Size of Global Gig Economy Is \$3.7 Trillion: SIA. Retrieved from <https://www2.staffing-industry.com/site/Editorial/Daily-News/Size-of-global-gig-economy-is-3.7-trillion-SIA-47643>. Accessed on 14.07.2020.
8. U.S. Bureau of Labor Statistics (2018). Contingent and Alternative Employment Arrangements News Release. Retrieved from <https://www.bls.gov/news.release/conemp.htm>. Accessed on 09.07.2020.
9. Upwork (2019). Freelancing in America 2019. Retrieved from <https://www.upwork.com/i/freelancing-in-america/2019/>. Accessed on 09.07.2020.



**IT IS ESTIMATED
THAT THE
MAJORITY OF THE
U.S. POPULATION
WILL BE CONTRACT
WORKERS BY 2027**

**ПРЕДПОЛАГАЕТСЯ,
ЧТО К 2027 ГОДУ
БОЛЬШИНСТВО
АМЕРИКАНСКОГО
НАСЕЛЕНИЯ БУДЕТ
НАЕМНЫМИ
РАБОТНИКАМИ**



ly-News/Size-of-global-gig-economy-is-3.7-trillion-SIA-47643. Дата обращения: 14.07.2020.

2. Апворк (2019). Фриланс в Америке в 2019 Году. Доступен по адресу: <https://www.upwork.com/i/freelancing-in-america/2019/>. Дата обращения: 09.07.2020.
3. Бюро статистики труда США (2018). Выпуск Новостей об Условном и Альтернативном Трудоустройстве. Доступен по адресу: <https://www.bls.gov/news.release/conemp.htm>. Дата обращения: 09.07.2020.
4. Каминити, Сьюзен (2018). 4 Тенденции Гиг-Экономики, Которые Радикально Меняют Американский Рынок Труда. Доступен по адресу: <https://www.cnn.com/2018/10/29/4-gig-economy-trends-that-are-radically-transforming-the-us-job-market.html>. Дата обращения: 09.07.2020.
5. Катурья, Раджат, Кедия, Манси, Варма, Гандеш, Багчи, Каушамби, и Хуллар, Саумитра (2017). Будущее Работы в Цифровую Эпоху: Потенциал и Проблемы Онлайн-Фрилансинга и Микроворкинга в Индии. Доступен по адресу: https://icrier.org/pdf/Online_Freelancing%20_ICRIER.pdf. Дата обращения: 09.07.2020.
6. Партингтон, Ричард (2019). Гиг-Экономика Удвоилась в Британии, на Нее Приходится 4.7 Миллиона Работников. Доступен по адресу: <https://www.theguardian.com/business/2019/jun/28/gig-economy-in-britain-doubles-accounting-for-47-million-workers>. Дата обращения: 09.07.2020.
7. Роза, Мишель (2017). Гиг-Экономика Франции Создает Надежду и Напряженность перед Выборами. Доступен по адресу: <https://www.reuters.com/article/us-france-election-gigeconomy-analysis/frances-gig-economy-creates-hope-and-tension-as-election-looms-idUSKBN17D0IU>. Дата обращения: 09.07.2020.
8. Ротшильд, Виола (2018). Китайская Гиг-Экономика Приближается к Краю. Доступен по адресу: <https://foreignpolicy.com/2018/09/07/chinas-gig-economy-is-driving-close-to-the-edge/>. Дата обращения: 09.07.2020.
9. Шафер, Матиас, и Шварцкопф, Наташа (2019). Гиг-Экономика: Возможность или Риск для Рынка Труда? Доступен по адресу: <https://www.kas.de/documents/252038/4521287/AA349+-Gig+ Economy+ ENGL.pdf/07894e08-2770-c349-ac20-da77d6e886b8?version=1.0&t=1556607568526>. Дата обращения: 09.07.2020.

SAVE YOUR SOULS, PLEASE



PROF. GULNAR NADIROVA

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
SENIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
СТАРШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

БЕРЕГИТЕ СЕБЯ, ПОЖАЛУЙСТА

Never before has the Kazakh society as a whole and each individual been subjected to such stress as today in the context of the COVID-19 pandemic. The living generations do not remember such a disaster, while veterans who went through the war years find similarities in inexpressibly desperate fear, in anticipation of bad news about the death of their son, husband, or father on the battlefield. However, the military context is different, there is at least a political logic of cause and effect. The coronavirus pandemic seems to have no logic. If we leave aside for a while the economic aspects of the pandemic, such as a sharp decline in income, loss of work, and hence the loss of livelihood and uncertainty about the future, an emotional and psychological shock remains, which develops into a long and painful mental trauma.

Majority of population has entered the circle of pain and mourning. However, not only close people are lost; every day, faith in one's security, in pretentious slogans and promises is lost too. How to get through this period? How to survive emotionally and psychologically? How to restore the crumbling world within yourself? When the closest person leaves, it is difficult to maintain mental balance and self-control. The grief is uncon-



**WE NEED MORAL
SUPPORT - FROM
OTHERS, BUT, FIRST
OF ALL, FROM
OURSELVES**

**НАМ НУЖНА
МОРАЛЬНАЯ ОПОРА
- НА ДРУГИХ, НО, В
ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ,
НА САМИХ СЕБЯ**



Никогда раньше казахстанское общество в целом и каждый гражданин в отдельности не подвергались такому стрессу как сегодня, в контексте пандемии COVID-19. Более молодые поколения не помнят такой катастрофы, в то время как ветераны, прошедшие через военные годы, находят сходство в отчаянном страхе ожидания плохих новостей о смерти их сына, мужа или отца на поле битвы. Тем не менее, военный контекст отличается тем, что в нём, по крайней мере, есть политическая логика причинно-следственной связи. Пандемия коронавируса не имеет подобной логики. Если мы на время оставим в стороне экономические аспекты пандемии, такие как резкое снижение доходов, потеря работы и, следовательно, потеря средств к существованию и неуверенность в будущем, останется эмоциональный и психологический шок, перерастающий в болезненную душевную травму.

Большинство населения вошло в круг боли и траура. Однако люди теряют не только своих близких; каждый день теряется вера в свою безопасность, в претенциозные лозунги и обещания. Как пройти этот период? Как выдержать эмоционально и психологически? Как восстановить разрушающийся мир

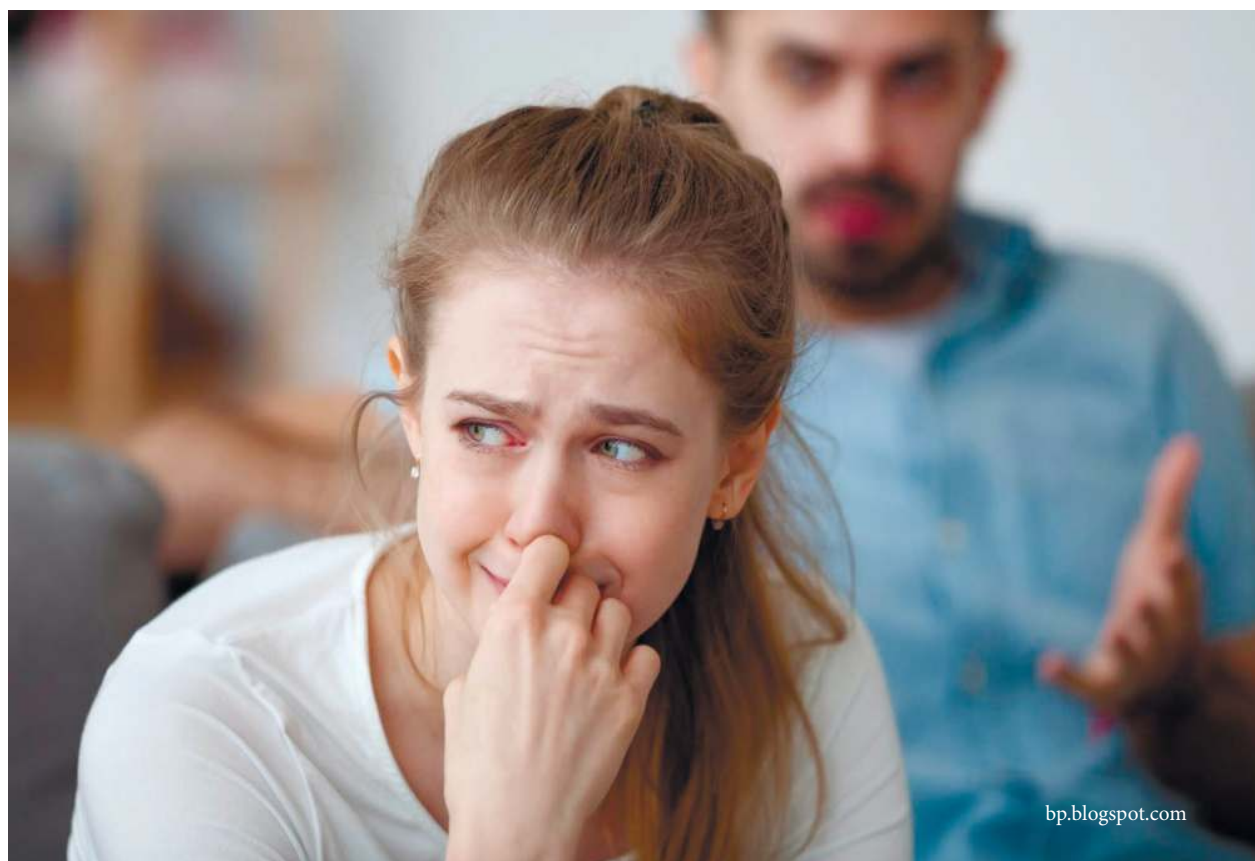
trollable. Grief, pain, tears, guilt for something done or, on the contrary, not done - this is all that makes us human, vulnerable, fragile, feeling creatures. All these feelings are natural, they are the flip side of love; if there is no love, then there is nothing and no one to grieve about.

However, a person cannot and should not be constantly in an emotional "pit". Psychologists believe that the next step should be an attempt to find stability and meaning. Each person has his/her way and method for this. Each of them is wise in its way. Someone is cured by loneliness, at least for a certain period, another - by intensive communication with close and not even very close people. Someone needs the help of a professional consultant, but for others, the best medicine will be simple, sincere words from relatives or friends. We need moral support - from others, but, first of all, from ourselves.

Scientists are trying to reassure us that hu-

внутри себя? Когда уходит самый близкий человек, трудно поддерживать душевное равновесие и самоконтроль. Горе управляемо. Скорбь, боль, слезы, вина за то, что сделано или, наоборот, не сделано - это все, что делает нас людьми, уязвимыми, хрупкими, ранимыми существами. Все эти чувства естественны, они - обратная сторона любви; если нет любви, то не о чем и не о ком горевать.

Однако человек не может и не должен постоянно находиться в эмоциональной «яме». Психологи считают, что следующим шагом должна стать попытка обрести устойчивость и смысл. У каждого человека есть свой способ и метод для этого. Каждый из этих способов по-своему хорош. Кого-то лечит одиночество, хотя бы на определенный период времени, другого - интенсивное общение с близкими и даже не очень близкими людьми. Кому-то нужна помощь профессионального консультанта, но для других лучшим лекар-



manity has been living on this earth for thousands, even millions of years, and periodically the greatest natural disasters and epidemics hit it, but it survives. It pulls itself together, changes, it adapts to the world around it. Until now, these events have been perceived as something abstract; somewhere far away something happened a long time ago, and not with us, but right now there is a painful reassessment of those historical catastrophes, space and time seem to have acquired a different quality and are perceived more meaningfully and tragically than before.

What are we most afraid of? Loss and uncertainty, our lack of control over our lives. Experts propose to get out of this situation by setting several small, but real tasks and step by step, gradually, as far as possible, to fulfill them and thus gain small victories over despair, over paralyzed will, and fear. We cannot control the loss of loved ones and acquaintances, but the scale of the uncertainty can be reduced through knowledge of reliable information. Naturally, you need to get it from medical experts and reliable sites. At the same time, you should try to avoid a wave of negative or fake information that can overwhelm you and, instead of healing your injury, cause new ones. Generally, the most reliable sources of news and updates related to COVID-19 internationally are the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), World Health Organization (WHO), John Hopkins' Coronavirus Resource Center [Nazish, 2020]. Concerning local information that we receive from family, friends, or from social networks, it is better to check and filter out everything but what we truly need to know, what is most important and relevant for our situation.



YOU SHOULD TRY TO AVOID A WAVE OF NEGATIVE OR FAKE INFORMATION THAT CAN OVERWHELM YOU AND, INSTEAD OF HEALING YOUR INJURY, CAUSE NEW ONES

НУЖНО СТАРАТЬСЯ ИЗБЕГАТЬ ВОЛНЫ НЕГАТИВНОЙ ИЛИ ФАЛЬШИВОЙ ИНФОРМАЦИИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ЗАХЛЕСТНУТЬ ВАС И СПРОВОЦИРОВАТЬ ПОЯВЛЕНИЕ НОВЫХ ТРАВМ



ством будут простые, искренние слова родственников или друзей. Нам нужна моральная опора – на других, но, прежде всего, на самих себя.

Ученые пытаются убедить нас в том, что человечество живет на этой земле тысячи, даже миллионы лет, и периодически на него обрушиваются масштабные стихийные бедствия и эпидемии, но оно выживает. Оно меняется, приспосабливается к окружающему миру. До сих пор эти события воспринимались как нечто абстрактное; произошедшее где-то далеко, давно, и не с нами, но сейчас происходит болезненная переоценка тех исторических катастроф, пространство и время, кажется, приобрели другое качество и воспринимаются более осмысленно и трагически, чем раньше.

Чего мы больше всего боимся? Потерю и неуверенности, отсутствия контроля над своей жизнью. Эксперты предлагают выходить из этой ситуации, поставив ряд маленьких, но реальных задач и шаг за шагом постепенно по мере возможности выполнять их и таким образом одерживать маленькие победы над отчаянием и безысходностью, над парализованной волей и страхом. Мы не можем контролировать потерю близких и знакомых, но масштаб неуверенности можно уменьшить благодаря знанию достоверной информации. Естественно, вы должны получать её от медицинских экспертов, из надежных источников. В то же время нужно стараться избегать волн негативной или фальшивой информации, которая может захлестнуть вас и вместо того, чтобы вылечить ваши травмы, спровоцирует появление новых. Как правило, наи-



We are social beings, and the physical isolation we are in now should not lead to social isolation. You need to periodically remind yourself that the world is full of good people who help each other. This help can take different forms, we already see how through social networks people share medicines, information about the place of purchase, advice, moral, and material support. Many countries have dedicated services, sites, platforms, and applications to assist people in critical situations. Examples include the Australian Psychological Society (APS), which offers advice on dealing with coronavirus anxiety, the American Psychological Association (APA), the Modern Loss online community for all grieving, Nurture.co for those seeking COVID-19 loss support, Coping with Moral Distress Program [Intermountain Healthcare, 2020], How to access support [The Mental Health Foundation, 2020] and others.

In Kazakhstan, the system of support for vulnerable groups of the population through online platforms, websites, psychological programs is still less developed than abroad, although some projects are gradually being implemented [Republican Scientific and Practical Center for Mental Health, 2020]. But in our so-

более надежными источниками новостей и обновлений, связанных с COVID-19 на международном уровне, являются Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Центр ресурсов по коронавирусу Джона Хопкинса [Назиш, 2020]. Что касается локальной информации, которую мы получаем от семьи, друзей или из социальных сетей, то лучше проверять и отфильтровывать всё, кроме того, что нам нужно знать, что наиболее важно и актуально для нашей ситуации..

Мы - социальные существа, и физическая изоляция, в которой мы сейчас находимся, не должна приводить к социальной изоляции. Нам нужно периодически напоминать себе, что мир полон хороших людей, которые помогают друг другу. Эта помощь может принимать различные формы, мы уже видим, как через социальные сети люди делятся лекарствами, информацией о местах покупки, советами, морально и материально поддерживают друг друга. Во многих странах есть специальные службы, сайты, платформы и приложения для помощи людям в критических ситуациях.

ciety, a strong and ramified system of family ties as one of the most important functions has the provision of psychological and moral support in crises, this is participation in the funeral rite of a zhanaza, a visit to a sick relative, supplying parents and older relatives with the necessary food and things, mandatory expressing condolences - all these social contacts continue to exist in a personalized manner and parallel with modern technical online communication channels. Such timely mutual assistance makes people more confident and strong. Probably, it can be called a form of national volunteering, although, like any traditional system, it is not devoid of shortcomings and distortions. However, today, in conditions of acute psychological and emotional stress, helping loved ones becomes especially important, increasing positive emotions and reducing the negative consequences of trauma, as indicated by scientists [Bavel et al, 2020]. Of course, compliance with all the rules and precautions for physical contact is necessary though unfortunately, not everyone follows them.

Even in the most acute phase of grief, we understand the basic wisdom of being - life does not end today. Our children to whom we are responsible follow us; they, in turn, take care of the next generation of their children. We pass on to them our experience, including the bitter, painful one, so that they remember the trouble, so that they are careful to live on. For their sake we must become stronger, give them faith in life, even if we have lost it for some period, because no one will do this for us - neither the official structures nor the health care system. In this battle, each of us is a warrior until his death. Even when we leave, life continues in an existential sense. Therefore, while we are alive, not de-



IN CONDITIONS OF ACUTE PSYCHOLOGICAL AND EMOTIONAL STRESS, HELPING LOVED ONES BECOMES ESPECIALLY IMPORTANT, INCREASING POSITIVE EMOTIONS AND REDUCING THE NEGATIVE CONSEQUENCES OF TRAUMA

В УСЛОВИЯХ ОСТРОГО ПСИХОЛОГИЧЕСКОГО И ЭМОЦИОНАЛЬНОГО СТРЕССА, ПОМОЩЬ БЛИЗКИХ СТАНОВИТСЯ ОСОБЕННО ВАЖНОЙ, УСИЛИВАЯ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ЭМОЦИИ И УМЕНЬШАЯ НЕГАТИВНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ТРАВМЫ



Примерами являются Австралийское психологическое общество (APS), которое предлагает советы по борьбе с коронавирусной тревогой, Американская психологическая ассоциация (APA), интернет-сообщество Modern Loss для всех скорбящих, Nuture.co для тех, кто испытал потери и нуждается в поддержке, Программа борьбы с психологическим стрессом [Intermountain Healthcare, 2020], Получение доступа к поддержке [Фонд психического здоровья, 2020] и другие.

В Казахстане система поддержки уязвимых групп населения через онлайн-платформы, веб-сайты, психологические программы все еще менее развита, чем за рубежом, хотя некоторые проекты постепенно реализуются [Республиканский научно-практический центр психического здоровья, 2020]. Но в нашем обществе сильная и разветвленная система семейных связей выполняет функцию оказания психологической и моральной поддержки в кризисных ситуациях; это - участие в похоронном обряде жаназа, посещение больного родственника, обеспечение родителей и старших родственников необходимыми продуктами и вещами, обязательное выражение соболезнований - все эти социальные контакты продолжают существовать «вживую» и параллельно через современные технические онлайн-каналы связи. Такая своевременная взаимопомощь делает людей более уверенными и сильными. Вероятно, это можно назвать формой национального волонтерства, хотя, как и любая традиционная система, она не лишена недостатков и искажений. Однако сегодня, в условиях острого психологического и



eiuperspectives.economist.com

void of reason, love and compassion, it is in our power to make the surrounding reality a little better than it is in the present, for the sake of the future. At least, we should try.

References:

1. Bavel, J.J.V., Baicker, K., Willer R. et al. (2020). Using social and behavioral science to support COVID-19 pandemic response. *Nat Hum Behav* 4, 460–471. Retrieved from <https://www.nature.com/articles/s41562-020-0884-z>. Accessed on 12.07.2020.
2. Intermountain Healthcare (2020). 10 ways to care for your emotional and mental wellbeing during COVID-19. Retrieved from <https://intermountainhealthcare.org/blogs/topics/covid-19/2020/04/caring-for-your-emotional-and-mental-wellbeing-during-covid-19>. Accessed on 11.07.2020.
3. Nazish, Noma (2020). How to protect your mental health during the coronavirus pandemic, according to psychologists. Retrieved from <https://www.forbes.com/sites/nomanazish/2020/03/24/how-to-protect-your-mental-health-during-the-coronavirus-pandemic-according-to-psychologists/#1560b2a841>. Accessed on 13.07.2020.
4. Republican Scientific and Practical Center for Mental Health (2020). Psychological help website in the fight against COVID-19. Retrieved from <https://covid-19.mental-center.kz>. Accessed on 13.07.2020.
5. The Mental Health Foundation (2020). Good mental health for all. Retrieved from <https://www.mentalhealth.org.uk/>



**WHILE WE ARE ALIVE,
NOT DEVOID OF
REASON, LOVE AND
COMPASSION, IT IS IN
OUR POWER TO MAKE
THE SURROUNDING
REALITY A LITTLE
BETTER THAN IT IS
IN THE PRESENT, FOR
THE SAKE OF THE
FUTURE**

**ПОКА МЫ ЖИВЫ,
НЕ ЛИШЕНЫ
РАЗУМА, ЛЮБВИ
И СОСТРАДАНИЯ,
В НАШИХ
СИЛАХ СДЕЛАТЬ
ОКРУЖАЮЩУЮ
РЕАЛЬНОСТЬ
НЕМНОГО ЛУЧШЕ В
НАСТОЯЩЕМ РАДИ
БУДУЩЕГО**



эмоционального стресса, помощь близких становится особенно важной, усиливая положительные эмоции и уменьшая негативные последствия травмы, как указывают ученые [Bavel et al, 2020]. Конечно, при этом необходимо соблюдение всех правил и мер предосторожности в рамках физического контакта, хотя, к сожалению, далеко не все следуют им.

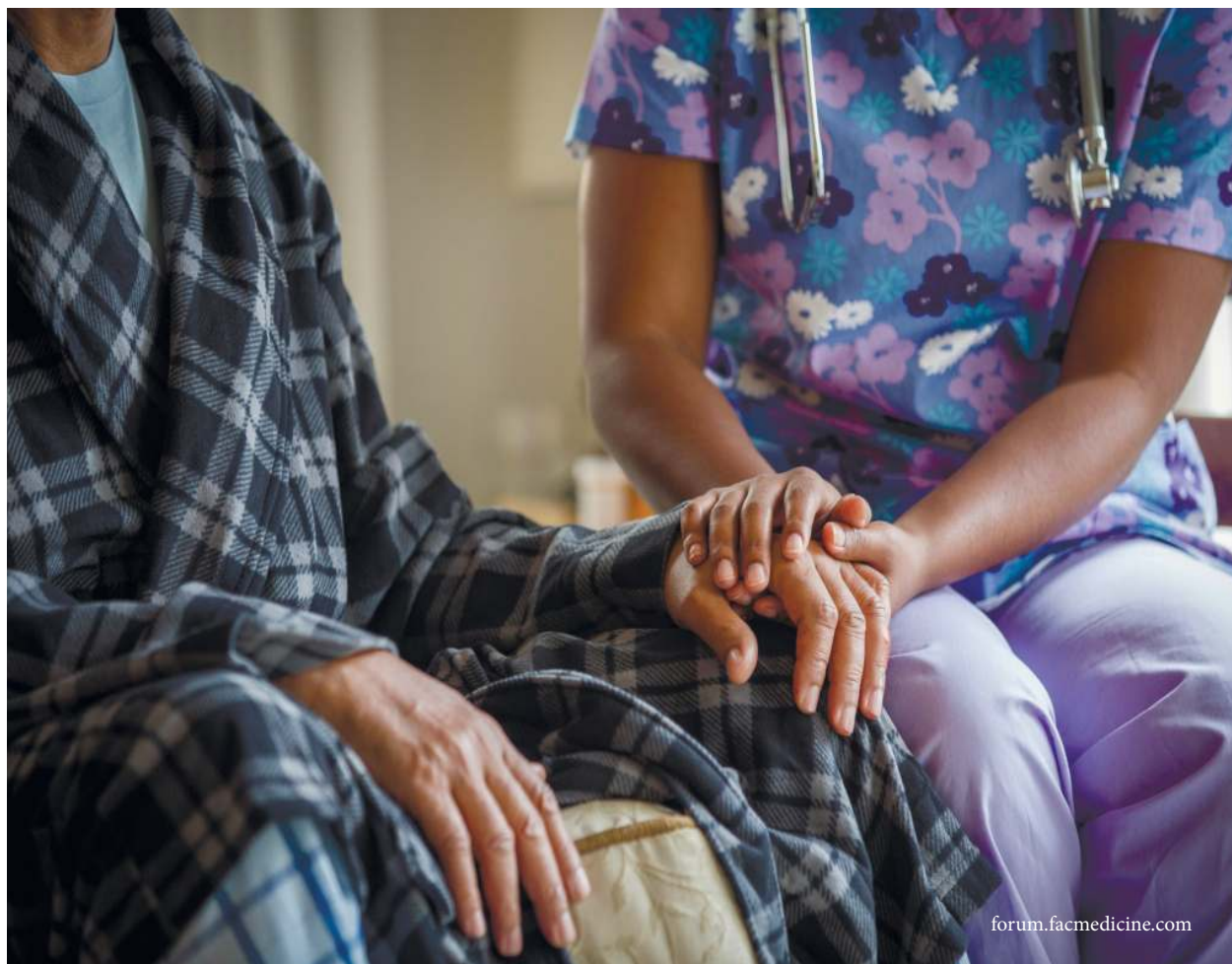
Даже в самой острой фазе скорби мы понимаем основную мудрость бытия - жизнь не заканчивается сегодня. Наши дети, перед которыми мы несем ответственность, следуют за нами; они, в свою очередь, заботятся о следующем поколении своих детей. Мы передаем им наш опыт, в том числе горький, болезненный, чтобы они не забывали об опасности, чтобы они были осторожны в дальнейшей жизни. Ради них мы должны стать сильнее, дать им веру в жизнь, даже если мы потеряли ее на некоторое время, потому что никто не сделает этого за нас - ни официальные структуры, ни система здравоохранения. В этой битве каждый из нас является

your-mental-health/getting-help#accordion-content-339-0. Accessed on 12. 07.2020.

воином до самой смерти. Даже когда мы уходим, жизнь продолжается в экзистенциальном смысле. Поэтому, пока мы живы, не лишены разума, любви и сострадания, в наших силах сделать окружающую реальность немного лучше в настоящем ради будущего. По крайней мере, мы должны попытаться.

Источники:

1. Бэйвел Д., Бэйкер К., Виллер Р. и другие (2020). Использование социальных и поведенческих наук для поддержки реакции на пандемию COVID-19. *Nat Hum Behav* 4, 460–471. Доступен по адресу <https://www.nature.com/articles/s41562-020-0884-z>. Дата обращения 12.07.2020.
2. The Mental Health Foundation (2020). Хорошее психическое здоровье для всех. Доступен по адресу <https://www.mentalhealth.org.uk/your-mental-health/getting-help#accordion-content-339-0>. Дата обращения 12.07.2020.
3. Intermountain Healthcare (2020). 10 способов позаботиться о вашем эмоциональном и психическом благополучии во время COVID-19. Доступен по адресу <https://intermountainhealthcare.org/blogs/topics/covid-19/2020/04/caring-for-your-emotional-and-mental-wellbeing-during-covid-19>. Дата обращения 11.07.2020.
4. Назиш, Ном (2020). Как защитить свое психическое здоровье во время пандемии коронавируса. Доступен по адресу <https://www.forbes.com/sites/nomanazish/2020/03/24/how-to-protect-your-mental-health-during-the-coronavirus-pandemic-according-to-psychologists/#1560b2a841>. Дата обращения 13.07.2020.
5. Республиканский научно-практический центр психического здоровья (2020). Сайт психологической помощи в борьбе с COVID-19. Доступен по адресу <https://covid-19.mentalcenter.kz>. Дата обращения 13.07.2020.



TÜRKİYE-ÖZBEKİSTAN İLİŞKİLERİNİN YENİ DÖNEMİ



DINARA TALDYBAEVA

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
JUNIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
МЛАДШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

ТҮРКИЯ-ӨЗБЕКСТАН ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСТАРЫ- НЫҢ ЖАҢА КЕЗЕҢІ

Türkiye ve Özbekistan ortak bir dil ve tarih, benzer kültür ve geleneklerle dayanan iki dost ülkedir. 16 Aralık 1991 tarihinde Özbekistan'ın bağımsızlığını Türkiye'nin ilk olarak tanınması da bu kardeşliğin yüksek bir ifadesi olarak kabul edilebilir. Türkiye ile Özbekistan arasında diplomatik ilişkiler 4 Mart 1992'de kurulmuştur. Nisan 1992'den itibaren Taşkent'te Türkiye Büyükelçiliği, Mayıs 1993'ten bu yana Özbekistan'ın Ankara'daki diplomatik misyonu faaliyet göstermektedir [Özbekistan Dışişleri Bakanlığı, 2020]. İki ülke arasında 1996 yılında Ebedi Dostluk ve İşbirliği Anlaşması imzalanmıştır. Özbekistan'ın ilk Cumhurbaşkanı İslam Kerimov görevi boyunca Türkiye'ye 4 kere (1991, 1994, 1995 ve 1998) resmi ziyarette bulunmuştur. Daha sonra iktidara gelen Özbekistan Cumhurbaşkanı Şavkat Mirziyoyev ise Türkiye'ye 2 kere (2017 ve 2020) resmi ziyaret gerçekleştirmiştir. Türkiye Cumhurbaşkanı'ları da Özbekistan'a toplam 7 kere resmi ziyaretlerde bulunmuşlardır: Turgut Özal (1993), Süleyman Demirel (Mayıs 1996, Ekim 1996, ve 1999), Ahmet Necdet Sezer (2000) ve Recep Tayyip Erdoğan (2016, 2018) [Özbekistan Dışişleri Bakanlığı, 2020, Türkiye Cumhuriyeti



**EYLÜL 2019'DA
ÖZBEKİSTAN TÜRK
KENEŞİ'NİN ÜYESİ
OLMUŞTUR**

**ҚЫРКҮЙЕК 2019
ЖЫЛЫ ӨЗБЕКСТАН
ТҮРІК КЕҢЕСІНЕ
МҮШЕ БОЛДЫ**



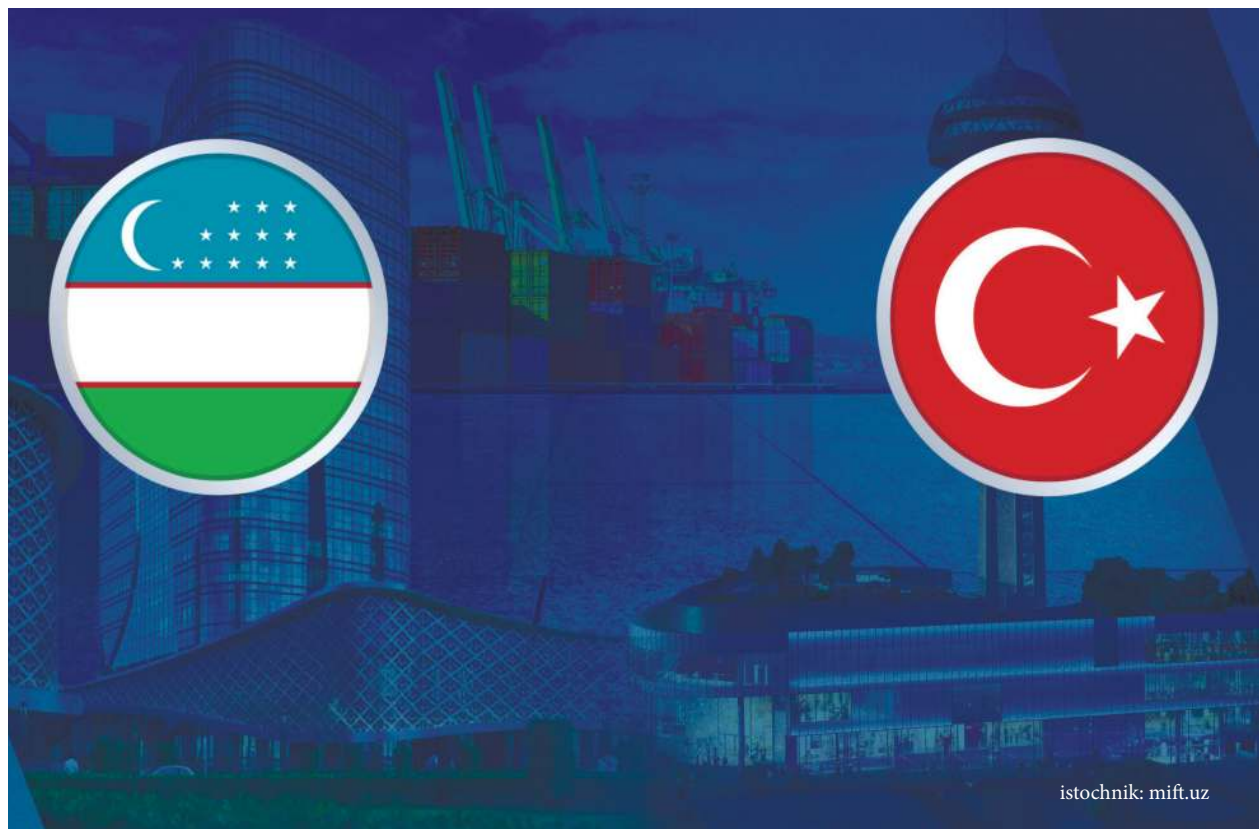
Türkiye мен Özbekistan ортақ тіл мен тарих, ұқсас мәдениет пен салт-дәстүрге ие екі бауырлас мемлекет, 1991 жылдың 16-желтоқсанында Özbekстанның тәуелсіздігін алғаш болып Түркияның мойындауын да осы бауырластықтың жоғары көрінісі деп санауға болады. Түркия мен Özbekistan арасындағы дипломатиялық байланыстар 1992 жылдың 4-наурысында басталды. 1992 жылдың сәуір айынан бастап Ташкентте Түркия Республикасының Төтенше және өкілетті елшілігі өз қызметін бастаса, 1993 жылдың мамырында Özbekстанның Анкарадағы елшілігі өзінің қызметін жалғастырып келеді [Özbekistan CIM, 2020]. Екі мемлекет арасында 1996 жылы Мәңгілік достық және ынтымақтастық келісім-шартына қол қойылды. Özbekстанның тұңғыш мемлекет басшысы Ислам Каримов өзінің қызмет мерзімі бойынша Түркияға 4 рет (1991, 1994, 1995 және 1998) ресми сапар жасады. Кейіннен мемлекет басына келген Özbekстан Президенті Шавкат Мирзиеев болса Түркияға 2 рет (2017 және 2020) ресми сапар жасады. Түркия президенттері болса Özbekстанға 7 рет ресми сапармен барған. Тұрғыт Өзал

Дішiшлерi Бaкaнлiгi, 2020].

5 Aralık 2016 tarihinde Özbekistan Cumhurbaşkanı olarak seçilen Şavkat Mirziyoyev'in iktidara gelmesi ile Özbekistan'da hem iç politikada hem dış politikada birtakım reformlar başlatılmıştır. Bunun bir örneği de, 2017 yılında Özbekistan Cumhuriyeti'nin "2017-2021 yıllarında Beş Öncelikli Alanda Gelişimin Eylem Stratejisi'nin" kabul edilmesidir [Strategy. regulation.gov.uz, 2020]. Strateji'de gösterilen amaçlar, devlet ve toplumun kapsamlı ve hızlandırılmış gelişimi için gerekli koşulların yaratılması, ülkenin modernizasyonu için öncelikli alanların uygulanması başta olmak üzere, ülkenin sürdürülebilir ve hızlandırılmış gelişimi için kökten yeni fikir ve ilkelerin geliştirilmesi ve uygulanmasını kapsamaktadır. Bu yolda devlet komşu ülkelerden başlayarak diğer ülkeler ile de iyi ilişkiler sürdürme yoluna gitmiştir. Özellikle Türk Cumhuriyetleri ile ilişkilerini geliştirme yönündeki çalışmaları da yürütmektedir. Bunun bir örneğini

(1993), Сүлейман Демирел (мамыр 1996, қазан 1996 және 1999), Ахмет Неждет Сөзер (2000) және Режеп Тайып Ердоған (2016, 2018) [Өзбекстан СІМ, 2020, Түркия СІМ 2020].

5 желтоқсан 2016 жылы Өзбекстан Республикасының президенттігіне сайланған Шавкат Мирзиёевтың билікке келуімен бірге Өзбекстанда ішкі саясатта да сыртқы саясатта да бірқатар реформалар жүзеге асырыла бастады. Мұның бір мысалы ретінде 2017 жылы Өзбекстан Республикасының «2017-2021 жылдарға арналған 5 басым бағытта даму стратегиясын» қабылдауын атап көрсетуге болады [Strategy. regulation.gov.uz, 2020]. Стратегияда көрсетілген мақсаттар, мемлекет пен қоғамның ауқымды және жеделдетілген дамуына қажетті шарттарды қалыптастыруды, мемлекетті модернизациялау үшін басым бағыттарды іске асырудан бастап елдің тұрақты және жедел дамуы үшін жаңадан



Cumhurbaşkanı Şavkat Mirziyoyev'in ilk yurtdışı ziyaretini Türkmenistan'a gerçekleştirmesinden görebiliriz. Daha sonraki ziyaretlerini de sırasıyla Kazakistan ve Kırgızistan'a yapmıştır. Eylül 2019'da Özbekistan Türk Keneşi'nin üyesi olmuştur. Özbekistan'ın Nahçıvan Zirvesi'nin 10. Yıldönümünde Türk Keneşi'ne üyeliği bütün Türk dünyası tarafından ve özellikle Türkiye tarafından sıcak karşılanmıştır.

25-26 Ekim 2017 tarihinde ise Özbekistan'ın yeni Cumhurbaşkanı Şavkat Mirziyoyev'in Türkiye'ye gerçekleştirdiği resmi ziyareti ise 19 sene sonra iki ülke arasındaki ilişkiler açısından yeni bir sayfa açmıştır. Bu ziyaret kapsamında iki ülke arasındaki işbirliğini stratejik ortaklık düzeyine çıkarma konusunda ortak bir bildiri imzalanmıştır. Daha sonra 2018 yılında Türkiye ile Özbekistan arasında Üst Düzey Stratejik İşbirliği Konseyi kurulmuştur. Son olarak Özbekistan Cumhurbaşkanı Şavkat Mirziyoyev, Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın davetiyle 19 Şubat 2020 tarihinde Türkiye'ye resmi ziyarette bulunmuştur. Bu ziyaret sırasında iki cumhurbaşkanı ülkeler arasındaki ticaret hacmini 5 milyar dolara ulaştırmayı hedeflediklerini açıklamışlardır [Uza, 2020]. Türkiye ile Özbekistan arasında 2016-2019 yılları arasındaki ticaret hacmi verilerini karşılaştırdığımızda yıllar itibarıyla artan bir eğilim olduğunu görmekteyiz. 2016'da 1.2 milyar dolardan 2017'de 1.5 milyar dolara ve sonrasında ise 2018'de 1.7 milyar dolara yükselmiştir [UN Comtrade Database, 2020]. 2019'da ise Özbekistan Yatırım ve Dış Ticaret Bakanlığı verilerine göre, Türkiye ile dış ticaret hacmi 2.5 milyar dolara yükselmiştir. Ülkeler bazında karşılaştırmak gerekirse, Özbekistan'ın önde gelen dış ticaret ortakları arasında 7.6 milyar dolar ile (%18.1) Çin ilk sırada yer alırken



**BU ZİYARET
SIRASINDA İKİ
CUMHURBAŞKANI
ÜLKELER
ARASINDAKİ
TİCARET HACMİNİ
5 MİLYAR DOLARA
ULAŞTIRMAYI
HEDEFLERİNİ
AÇIKLAMISLARDIR**

**BÜL SAПАР
БАРЫСЫНДА
ЕКІ МЕМЛЕКЕТ
БАСШЫСЫ ЕЛДЕР
АРАСЫНДАҒЫ САУДА
АЙНАЛЫМЫН 5
МЛРД ДОЛЛАРҒА
ШЫҒАРУДЫ
ЖОСПАРЛАЙТЫНЫН
МӘЛІМДЕДІ**



пікір және қағидаларды қалыптастыру және оларды жүзеге асыруды қамтиды. Осы бағытта мемлекет алыс және жақын көршілерімен жақсы қарым-қатынастарын жалғастыруды көздейді. Әсіресе түркітілдес мемлекеттермен тығыз байланыстарын нығайтуды мақсат тұтуда. Осының бір мысалы ретінде Президент Шавкат Мирзиёевтің алғашқы ресми сапары Түркменстан еліне жасағанын айтуға болады. Кейінгі сапарларын Қазақстан мен Қырғызстанға жасаған. Қыркүйек 2019 жылы Өзбекстан Түрік Кеңесіне мүше болды. Өзбекстанның Нахчеван саммитінің 10 жылдық мерейтойында мүше болуы бүкіл түркі әлемі тарапынан, әсіресе Түркия тарапынан ерекше ықыласпен қабылданды.

25-26 қазан 2017 жылы болса Өзбекстанның жаңа президенті Шавкат Мирзиёевтің Түркияға жасаған ресми сапары екі ел арасындағы 19 жылдық қарым-қатынасты жаңа белеске шығарды. Осы сапар барысында екі ел арасындағы ынтымақтастықты стратегиялық деңгейге шығару туралы декларацияға қол қойылды. Кейінірек 2018 жылы, Түркия мен Өзбекстан арасында Жоғары деңгейлі стратегиялық ынтымақтастық кеңесі құрылды. Өзбекстан Президенті Шавкат Мирзиёев, Түркия Президенті Режеп Тайып Ердоғанның шақыруымен 19 ақпан 2020 жылы Түркияға тағы бір ресми сапармен барады. Бұл сапар барысында екі мемлекет басшысы елдер арасындағы сауда айналымын 5 млрд долларға шығаруды жоспарлайтынын мәлімдеді [Uza, 2020]. Түркия мен Өзбекстан арасындағы алдыңғы жылдардың сауда айналымын салыстыру керек болса, 2016 жылы 1.2 млрд доллар, 2017 жылы 1.5 млрд доллар, 2018 жылы болса 1.7 млрд доллар болған [UN Comtrade Database,

ону 6.6 milyar dolar (%15.7) ile Rusya takip etmekte olup sırasıyla Kazakistan 3.3 milyar dolar ile (%8) üçüncü sırada, Güney Kore Cumhuriyeti 2.7 milyar dolar (%6.5) ile dördüncü sırada ve Türkiye 2.5 milyar dolar ile (%6) beşinci sırada yer almaktadır (Özbekistan Yatırım ve Dış Ticaret Bakanlığı, 2020). 2017 yılında Türkiye ile birlikte gerçekleştirilmekte olan yatırım projelerinin toplam değeri 20 milyon dolardan az iken, 2020 yılında bu rakam 500 milyon doları geçmiştir (Fergana, 2020). Özbekistan Devlet İstatistik Komitesi verilerine göre, Türk sermayesiyle Özbekistan'da faaliyet gösteren şirket sayısı 2018'de 915 iken, 2019'da bu rakam 1306'ya yükselmiştir [Stat.uz, 2020].

Türkiye ile Özbekistan ilişkilerinin yeni döneminde Özbekistan'ın turizm alanı da Türkiye için çekici hale gelmiştir. Özbekistan'ı ziyaret eden Türkiye'den giden turistlerin sayısı da hızlı artış göstermektedir. 2017 yılında Türkiye'den gelen turist sayısı 18 bin iken, 2018 yılında bu sayı 78 bin



ÖZBEKİSTAN DEVLET İSTATİSTİK KOMİTESİ VERİLERİNE GÖRE, TÜRK SERMAYESİYLE ÖZBEKİSTAN'DA FAALİYET GÖSTEREN ŞİRKET SAYISI 2018'DE 915 İKEN, 2019'DA BU RAKAM 1306'YA YÜKSELMIŞTİR

ӨЗБЕКІСТАН МЕМЛЕКЕТТІК СТАТИСТИКАЛЫҚ КОМИТЕТІНІҢ МӘЛІМЕТІ БОЙЫНША, ТҮРІК КАПИТАЛЫМЕН ӨЗБЕКІСТАНДА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТІП ЖАТҚАН КОМПАНИЯ САНЫ 2018 ЖЫЛЫ 915 БОЛСА, 2019 ЖЫЛЫ БҰЛ КӨРСЕТКІШ 1306-ҒА ЖЕТКЕН



2020]. 2019 жылы Özbekistan мәліметтері бойынша Түркиямен сыртқы сауда айналымы 2.5 млрд долларға өскен. Мемлекеттер негізінде салыстыру керек болса, Özbekistанның алдыңғы қатарлы сыртқы сауда серіктестерінің арасында 7.6 млрд доллармен (18.1%) Қытай алғашқы орында, 6.6 млрд доллармен (15.7%) Ресей екінші орында, 3.3 млрд доллармен (8%) Қазақстан үшінші орында, Оңтүстік Корея 2.7 млрд доллармен (6.5%) төртінші орында және Түркия 2.5 млрд (6%) бесінші орында тұр [Özbekistan Инвестиция және сыртқы сауда министрлігі, 2020]. 2017 жылы Түркиямен бірге жүзеге асырылып жатқан инвестициялық жобалардың жалпы құны 20 млн доллар болса, 2020 жылы бұл сан 500 млн доллардан асқан [Fergana, 2020]. Özbekistan мемлекеттік статистикалық комитетінің мәліметі бойынша, түрік капиталымен Özbekistанда қызмет көрсетіп жатқан компания саны 2018 жылы 915 болса, 2019 жылы бұл



imgs.stargate.com



kişiyе çıkmıştır [Özbekistan Dışışleri Bakanlıđı, 2019]. Türkiye ile Özbekistan arasındaki ilişkilerin yeni dönemine Özbekistan'ın 10 Şubat 2019'dan itibaren Türk vatandaşlarına 30 günlük vize muafiyeti uygulaması önemli katkı sağlamıştır. Bu adımı neticesinde 2019'da Türkiye'den Özbekistan'a gelen turist sayısı 100 bini geçerken, aynı yılda Özbekistan'dan Türkiye'ye giden Özbek turist sayısı 200 bini geçmiştir [Kemalođlu, 2020]. Öte yandan iki ülke arasında ulaşım alanında da ilişkilerin gelişmekte olduğunu görmekteyiz. Özbekistan Demiryolları ile Türkiye Cumhuriyeti Devlet Demiryolları arasında bir anlaşma imzalanması da bu yoldaki stratejik adımlardan biri olarak sayılabilir. Daha önce Kazakistan'ın Özbekistan'ı Trans-Hazar Uluslararası Taşımacılık Güzergahına dahil olmaya davet etmesi

көрсеткіш 1306-ға жеткен [Stat.uz, 2020]. Соңғы жылдардағы екі ел арасындағы екіжақты ынтымақтастықтың сауда байланыстарын да нығайта түскенін жоғарыдағы көрсеткіштерден байқауға болады.

Түркия мен Өзбекстан қарым-қатынастарының жаңа кезеңінде Өзбекстанның туризм саласы да Түркия үшін тартымды салаға айналды. Өзбекстанға Түркиядан баратын турист саны да қарқынды өсіп жатыр. 2017 жылы Түркиядан келген турист саны 18 мың болса, 2018 жылы бұл көрсеткіш 78 мыңға жеткен [Өзбекстан СИМ, 2019]. Түркия мен Өзбекстан арасындағы қарым-қатынастың жаңа кезеңіне Өзбекстанның 10 ақпан 2019 жылдан бастап түрік азаматтарына 30 күнге дейін визасыз саяхат енгізуі де айтарлықтай үлесін қосты.

Өзбекстан'ın hem Hazar Denizi üzerinden dünya pazarına açılmasını sağlayacak, hem de Türkiye ile ulaşım alanında entegre olma fırsatını artıracaktır. Bu yoldaki girişimler Türkiye ile Özbekistan'ın amaçladığı "Özbekistan-Türkiye-Avrupa Arasında Çok Çeşitli Lojistik Merkez'in (Multimodal Logistics Hub)" oluşumunu hızlandıracaktır. Sonuç olarak, Türkiye ile Özbekistan arasında son yıllarda ilişkilerin yüksek seviyeye ulaşması Özbekistan'ın uluslararası ve bölgesel entegrasyon girişimlerini de olumlu etkileyecektir.

Kaynaklar:

1. Fergana.news (2020). Özbekistan ve Türkiye Ticaret Hacmini 5 Milyar Dolara Çıkarmayı Hedefliyor. Alınan yer: <https://fergana.news/news/115293/>. Erişim tarihi: 13.03.2020.
2. Kemaloğlu İlyas (2020). Mirziyoyev'in Ziyareti Çerçevesinde Türkiye-Özbekistan İlişkileri. Alınan yer: <https://www.aa.com.tr/tr/analiz/mirziyoyev-in-ziyareti-cercevesinde-turkiye-ozbekistan-iliskile->

Осының нәтижесінде 2019 жылы Түркиядан Өзбекстанға келген турист саны 100 мыңнан асса, сол жылы Өзбекстаннан Түркияға барған турист саны 200 мыңнан асты [Кемалоглы, 2020]. Екі ел арасында көлік қатынасы саласы бойынша да ынтымақтастықтың дамып жатқанын атап өтуге болады. Өзбекстан Теміржолдары мен Түркия Республикасы мемлекеттік теміржолдары арасында келісім-шартқа қол қойылуы осы бағыттағы стратегиялық қадамның бірі деуге болады. Бұдан бұрын Қазақстанның Өзбекстанды Транскаспий Халықаралық көлік дәлізіне қосылуға шақыруы Өзбекстанның Каспий теңізі арқылы әлемдік нарыққа шығуына жол ашса, Түркиямен көлік саласы бойынша интеграциялануына да мүмкіндік тудырады. Осы бағытта жүзеге асырылып жатқан шаралар, Түркия мен Өзбекстанның мақсат етіп отырған «Өзбекстан-Түркия-Еуропа арасында мультимо-



ri/1740453. Erişim tarihi: 13.07.2020.

3. Özbekistan Devlet İstatistik Komitesi (2020). Dış Ticaret Faaliyetleri. Alınan yer: <https://stat.uz/ru/164-ofytsyalnaia-statystyka-ru/6587-vneshneekonomicheskaya-deyatelnost>. Erişim tarihi: 18.03.2020.
4. Özbekistan Dışişleri Bakanlığı (2019). Ankara'da Özbek-Türk Hükümetlerarası Komisyonu Toplantısı Gerçekleştirildi. Alınan yer: <https://mfa.uz/ru/press/news/2019/07/20197/?print=Y>. Erişim tarihi: 18.03.2020.
5. Özbekistan Dışişleri Bakanlığı (2020). Özbekistan'ın Avrupa Ülkeleri ile ilişkileri. Alınan yer: <https://mfa.uz/ru/cooperation/countries/58/>. Erişim tarihi: 10.03.2020.
6. Özbekistan Milli Enformasyon Ajansı (2020). Türkiye-Özbekistan: Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliğinin Yeni Dönemi. Alınan yer: <http://uza.uz/ru/politics/uzbekistan-turtsiya-novyy-etap-strategicheskogo-partnerstva--20-02-2020>. Erişim tarihi: 13.03.2020.
7. Özbekistan Yatırım ve Dış Ticaret Bakanlığı (2020). Özbekistan Cumhuriyeti Dış Ticaret Faaliyetlerinin 2019 Yıl Sonuçları. Alınan yer: <https://mift.uz/ru/news/uzbekiston-respublikasi-tashi-savdo-faolijatinig-2019-jil-jakunlari>. Erişim tarihi: 15.03.2020.
8. Strategy Regulation (2020). Özbekistan Cumhuriyeti Gelişimine Yönelik Strateji Hakkında. Alınan yer: <http://strategy.regulation.gov.uz/ru/document/2>. Erişim tarihi: 12.03.2020.
9. Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı (2020). Türkiye-Özbekistan Siyasi ilişkileri. Alınan yer: <http://www.mfa.gov.tr/turkiye-ozbekistan-cumhuriyeti-siyasi-iliskileri.tr.mfa>. Erişim tarihi: 12.07.2020.
10. UN Comtrade Database (2020). Türkiye-Özbekistan Ticaret Hacmi. Alınan yer: <https://comtrade.un.org/data/>. Erişim tarihi: 15.03.2020.

дальды логистикалық орталықтың» қалыптасуын жеделдетеді. Қорытындылай келе, Түркия мен Өзбекстан арасындағы қатынастардың соңғы жылдарда жоғары деңгейге жетуі Өзбекстанның халықаралық және аймақтық интеграциясы жолындағы шараларына да оң әсер ететін болады.



TÜRKİYE İLE ÖZBEKİSTAN ARASINDAKİ İLİŞKİLERİN YENİ DÖNEMİNE ÖZBEKİSTAN'IN 10 ŞUBAT 2019'DAN İTİBAREN TÜRK VATANDAŞLARINA 30 GÜNLÜK VİZE MUAFİYETİ UYGULAMASI ÖNEMLİ KATKI SAĞLAMİŞTİR

**TÜRKİYE MEN
ÖZBEKİSTAN
ARASINDAKİ
QARIM-
QATYNASTYŲ
JAŇA KEZEŇINE
ÖZBEKİSTANNYŲ
10 AQPAN
2019 JYLDAN
BASTAP TÜRK
AZAMATLARINA
30 KUNGE DEYİN
VİZASIZ SİYAHAT
ENGİZU DE
AYTARLYQTAY
ÜLESİN QOSTY**



Дереккөз:

1. Fergana.news (2020). Өзбекстан мен Түркия сауда айналымын 5 млн долларға шығаруды жоспарлауда. Сілтеме: <https://fergana.news/news/115293/>. Қаралған уақыты: 13.03.2020.
2. Кемалоглы Ильяс (2020). Мирзиевтың сапары аясында Түркия-Өзбекстан қатынасы. Сілтеме: <https://www.aa.com.tr/tr/analiz/mirziyoyev-in-ziyareti-cercevesinde-turkiye-ozbekistan-iliskileri/1740453>. Қаралған уақыты: 13.07.2020.
3. Өзбекстан мемлекеттік статистикалық комитеті (2020). Сыртқы сауда. Сілтеме: <https://stat.uz/ru/164-ofytsyalnaia-statystyka-ru/6587-vneshneekonomicheskaya-deyatelnost>. Қаралған уақыты: 18.03.2020.
4. Өзбекстан CIM (2019). Анкарада Түркия-Өзбекстан үкіметаралық комиссиясының жиыны өтті. Сілтеме: <https://mfa.uz/ru/press/news/2019/07/20197/?print=Y>. Қаралған уақыты: 18.03.2020.
5. Өзбекстан CIM (2020). Өзбекстанның Еуропа елдерімен қарым-қатынасы. Сілтеме: <https://mfa.uz/ru/cooperation/countries/58/>. Қаралған уақыты: 10.03.2020.
6. Өзбекстан Ұлттық ақпарат орталығы (2020). Түркия-Өзбекстан Жоғары стратегиялық ынтымақтастығы. Сілтеме: <http://uza.uz/ru/politics/uzbekistan-turtsiya-novyy-etap-strategicheskogo-partnerstva--20-02-2020>. Қаралған уақыты: 13.03.2020.
7. Өзбекстан инвестиция және сыртқы сауда министрлігі (2020). Өзбекстан сыртқы сауда байланыстары 2020 ж. Сілтеме: <https://mift.uz/ru/news/uzbekiston-respublikasi-tashi-savdo-faolijatinig-2019-jil-jakunlari>. Қаралған уақыты: 15.03.2020.
8. Түркия CIM (2020). Түркия-Өзбекстан саяси байланыстары. Сілтеме: <http://www.mfa.gov.tr/turkiye-ozbekistan-cumhuriyeti-siyasi-iliskileri.tr.mfa>. Қаралған уақыты: 12.07.2020.
9. Strategy Regulation (2020). Өзбекстан Республикасы даму стратегиясы туралы. Сілтеме: <http://strategy.regulation.gov.uz/ru/document/2>. Қаралған уақыты: 12.03.2020.
10. UN Comtrade Database (2020). Түркия-Өзбекстан сауда байланысы. Сілтеме: <https://comtrade.un.org/data/>. Қаралған уақыты: 15.03.2020.

MALAYSIA: POLITICAL TURBULENCE AND UNCERTAIN FUTURE



ASSET ORDABAYEV

EURASIAN RESEARCH INSTITUTE,
JUNIOR RESEARCH FELLOW

ЕВРАЗИЙСКИЙ НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ,
МЛАДШИЙ НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК

МАЛАЙЗИЯ: ПОЛИТИЧЕСКАЯ ТУРБУЛЕНТНОСТЬ И НЕОПРЕДЕЛЕННОЕ БУДУЩЕЕ

Since February 2020, a very complicated political crisis has been dragging on in Malaysia, the outcome of which is still not clear. The main reason for the conflict was a dispute over the transfer of power from former Prime Minister Mahathir Mohamad to Anwar Ibrahim, who has been trying to become the country's prime minister for more than 20 years. Moreover, the political crisis erupted

С февраля 2020 года в Малайзии тянется очень сложный политический кризис, исход которого до сих пор не ясен. Основной причиной конфликта стал спор о передаче власти от бывшего премьер-министра Махатхира Мохамеда к Анвару Ибрагиму, который более 20 лет пытается стать премьер-министром страны. Более того, политический кризис разразился в слож-



in a difficult period for the country, with the economic growth rate falling to a 10-year low of 4.3% [World Bank, 2020] even before the COVID-19 pandemic erupted. Most importantly, due to the country's ethnically diverse population, this political crisis may lead to interethnic conflicts. The country is inhabited by ethnic Malays, Chinese and Indians, and various Austronesian peoples, and in the past, the resolution of ethnic and religious issues took violent forms. For example, in 1969, as a result of the riots in the country's capital Kuala Lumpur, 200 to 600 people, mostly local Chinese, were killed, and about 6.000 residents lost their homes and property [Malaysiakini, 2019]. Often, elections become a pretext for exacerbating interethnic tensions, and in an unstable political situation and economic uncertainty, the risks of turbulence increase significantly.

The crisis began after 94-year-old Prime Minister Mahathir Mohamad unexpectedly resigned. The Malaysian monarch accepted the resignation but appointed Mahathir Mohamad as an interim prime minister. Most likely, by such a maneuver, Mahathir¹ as an experienced politician wanted to prevent his deputy Anwar Ibrahim to come to power, notwithstanding his promise to transfer power. The feud between the two politicians goes back to the 1990s: Anwar was the official successor to Prime Minister Mahathir until 1998 when he was fired and accused of corruption and sodomy. The reason for the disagreement was the controversy on measures to overcome the 1997 economic crisis and long-standing fears that Anwar too openly supported the political Islam ideology, which worried the elites of the national mi-



THE COUNTRY IS INHABITED BY ETHNIC MALAYS, CHINESE AND INDIANS, AND VARIOUS AUSTRONESIAN PEOPLES, AND IN THE PAST, THE RESOLUTION OF ETHNIC AND RELIGIOUS ISSUES TOOK VIOLENT FORMS

В СТРАНЕ ПРОЖИВАЮТ ЭТНИЧЕСКИЕ МАЛАЙЦЫ, КИТАЙЦЫ И ИНДИЙЦЫ, А ТАКЖЕ РАЗЛИЧНЫЕ АВСТРОНЕЗИЙСКИЕ НАРОДЫ, И В ПРОШЛОМ РЕШЕНИЕ ЭТНИЧЕСКИХ И РЕЛИГИОЗНЫХ ВОПРОСОВ ПРИНИМАЛО НАСИЛЬСТВЕННЫЕ ФОРМЫ



ный для страны период, когда темпы экономического роста упали до 10-летнего минимума до 4,3% [Всемирный банк, 2020] еще до того, как разразилась пандемия COVID-19. Самое главное, что из-за этнически разнообразного населения страны этот политический кризис может привести к межэтническим конфликтам. В стране проживают этнические малайцы, китайцы и индийцы, а также различные австронезийские народы, и в прошлом решение этнических и религиозных вопросов принимало насильственные формы. Например, в 1969 году в результате беспорядков в столице страны Куала-Лумпуре погибли от 200 до 600 человек, в основном местные китайцы, и около 6000 жителей потеряли свои дома и имущество [Malaysiakini, 2019]. Зачастую выборы становятся поводом для обострения межэтнической напряженности, а в условиях нестабильной политической ситуации и экономической неопределенности риски турбулентности значительно возрастают.

Кризис начался после того, как 94-летний премьер-министр Махатхир Мохамад неожиданно подал в отставку. Малазийский монарх принял отставку, но сразу назначил Махатхира Мохамада временным премьер-министром. Скорее всего, таким маневром Махатхир как опытный политик хотел помешать приходу к власти своего заместителя Анвара Ибрагима, несмотря на его обещание передать власть. Вражда между двумя политиками восходит к 1990-м годам: Анвар был официальным преемником премьер-министра Махатхира до 1998 года, когда его уволили и обвинили в коррупции и содомии. Причиной разногласий послужили споры о мерах по преодолению экономического

¹ Ethnic Malays use a personal name followed by a patronymic name and do not have family names. When someone is referred to using only one name, the first name is always used.

norities. As a result, Anwar spent six years in prison. The Malaysian Supreme Court released him in 2004, removing all charges. In turn, Mahathir Mohamad was on political retirement after 2003 but returned to politics unofficially in 2015. In 2018, he unexpectedly entered into a political alliance with Anwar Ibrahim, who was again in prison at that time because of a new sodomy charge. Mahathir and Anwar reached an agreement about a joint struggle for power [Straits Times, 2018a].

In the 2018 parliamentary elections, the opposition coalition organized by Mahathir Mohamad and Anwar Ibrahim, Pakatan Harapan (Alliance of Hope), defeated Barisan Nasional (National Front), which had ruled Malaysia for the past 60 years. Pakatan Harapan was able to win the general elections amid the largest corruption scandal surrounding the country's sovereign investment fund. In particular, the investigation established that Najib Razak, former Barisan Nasional leader and Prime Minister, had misappropriated \$700 million from the fund. 92-year-old Mahathir Mohamad rendered significant help

↑ кризиса 1997 года и давние опасения, что Анвар слишком открыто поддерживал политическую идеологию ислама, это беспокоило элиты национальных меньшинств. В результате Анвар провел шесть лет в тюрьме. Верховный суд освободил его в 2004 году, сняв с него все обвинения. В свою очередь, Махатхир Мохамад вышел на политическую пенсию после 2003 года, но неофициально вернулся в политику в 2015 году. В 2018 году он неожиданно вступил в политический союз с Анваром Ибрагимом, который в то время снова находился в тюрьме из-за нового обвинения в содомии. Махатхир и Анвар договорились о совместной борьбе за власть [Straits Times, 2018a]

На парламентских выборах 2018 года оппозиционная коалиция, организованная Махатхиром Мохамадом и Анваром Ибрагимом, Пакатан Хараяпан (Альянс надежды), победила Барисан Насьяналь (Национальный фронт), правившего Малайзией последние 60 лет. Пакатан Хараяпан смог победить на всеобщих выборах



to the opposition by gathering the votes of various ethnic groups who saw him as a guarantor of interethnic stability. In addition, as part of the agreement with Anwar Ibrahim, who was released from prison shortly after the elections, Mahathir promised to transfer the prime ministerial post to him. It is noteworthy that Anwar's Party of Popular Justice won the most seats in the parliament [Aljazeera, 2020a].

At the end of 2019, Barisan Nasional began a regrouping of forces, reaching an agreement with Malaysia's nationalist parties and creating the new Muafakat Nasional (National Concord) alliance [Mohsin, 2019]. This coalition was formed by two of the largest Malaysian Muslim parties – the United Malays National Organization and the Pan-Malaysian Islamic Party. The goal of the new alliance is to reform the country based on the interests of the Muslim majority. Moreover, the new coalition opposed Anwar and pressed Mahathir to complete the full term of the premiership before the next general elections in 2023, arguing that Anwar could become prime minister only if he won them. This position of Muafakat Nasional was largely due to the past of Anwar Ibrahim. One of the leaders of Muafakat Nasional, Abdul Hadi Awang, and Anwar were in the leadership of the same party, Angkatan Belia Islam Malaysia, but in 1982 Anwar left the party and joined Mahathir Mohamad [Tyurin and Tsyganov, 2010].

Eventually, in February 2020, the formation of the new ruling coalition collapsed after Mahathir Mohamad mentioned that he was planning to leave his post only after the November 2020 APEC summit. After that, some of the parliament members withdrew from the ruling coalition. This breakaway group was headed



MAHATHIR MOHAMAD WAS ON POLITICAL RETIREMENT AFTER 2003 BUT RETURNED TO POLITICS UNOFFICIALLY IN 2015

МАХАТХИР МОХАМАД ВЫШЕЛ НА ПОЛИТИЧЕСКУЮ ПЕНСИЮ ПОСЛЕ 2003 ГОДА, НО НЕОФИЦИАЛЬНО ВЕРНУЛСЯ В ПОЛИТИКУ В 2015 ГОД



на фоне крупнейшего коррупционного скандала, связанного с суверенным инвестиционным фондом страны. В частности, расследование установило, что Наджиб Разак, бывший лидер Барисан Насьональ и премьер-министр, присвоил из фонда 700 миллионов долларов. 92-летний Махатхир Мохамад оказал значительную помощь оппозиции, собрав голоса различных этнических групп, которые видели в нем гаранта межнациональной стабильности. Кроме того, в рамках соглашения с Анваром Ибрагимом, который был освобожден из тюрьмы вскоре после выборов, Махатхир пообещал передать ему пост премьер-министра. Примечательно, что Партия народного правосудия Анвара получила большинство мест в парламенте [Аль-джазира, 2020a].

В конце 2019 года Барисан Насьональ начал перегруппировку сил, достигнув соглашения с националистическими партиями Малайзии и создав новый альянс Муфакат Насьональ (Национальное согласие) [Мохсин, 2019]. В эту коалицию вошли две крупнейшие мусульманские партии Малайзии – Объединенная малайзийская национальная организация и Пан-малайзийская исламская партия. Цель нового альянса – реформирование страны с учетом интересов мусульманского большинства. Более того, новая коалиция выступила против Анвара и потребовала от Махатхира завершить весь срок премьерства до следующих всеобщих выборов в 2023 году, настаивая на том, что Анвар может стать премьер-министром, только если он их выиграет. Такая позиция Муфакат Насьональ во многом из-за прошлого Анвара Ибрагима. Один из лидеров Муфакат Насьональ, Абдул Хади Аванг и Анвар возглавляли одну и ту же партию Angkatan

by Anwar's ex-deputy Mohamed Azmin Ali. Interestingly, even now it is impossible to give a clear answer about which side started the split. According to the country's constitution, if the parliament is not dissolved after the collapse of the ruling coalition, the head of state, the Malaysian monarch, plays the major role in the selection and appointment of the prime minister. The king, Sultan Abdullah, first appointed Mahathir Mohamad as acting prime minister, but then, after consultations with the parliament, he appointed Muhyiddin Yassin as the eighth prime minister of Malaysia.

However, Anwar and Mahathir, after joining the opposition, expressed doubts that the new prime minister had the necessary support in the parliament and demanded a vote on this issue at a special session, but Muhyiddin canceled this session. It is worth mentioning that the COVID-19 pandemic significantly helped Muhyiddin as it became a legal reason for canceling parliamentary sessions, thus

Belia Islam Malaysia, но в 1982 году Анвар покинул партию и присоединился к Махатхиру Мохамату [Турин и Цыганов 2010].

В конце концов, в феврале 2020 года формирование новой правящей коалиции рухнуло после того, как Махатхир Мохамад упомянул, что планирует покинуть свой пост только после саммита АТЭС в ноябре 2020 года. После этого часть депутатов вышли из правящей коалиции. Эту отколовшуюся группу возглавил бывший заместитель Анвара Мохамед Азмин Али. Интересно, что даже сейчас невозможно однозначно ответить, какая из сторон начала раскол. Согласно конституции страны, если парламент не распускается после распада правящей коалиции, глава государства, малазийский монарх, играет основную роль в выборе и назначении премьер-министра. Король, султан Абдулла, сначала назначил Махатхира Мохамата исполняющим обязанности премьер-министра, но затем, после консультаций с



paralyzing opposition resistance. In the period between February and May 2020, Muhiddin Yasin negotiated with representatives of the Malay-Muslim parties and created the National Alliance (Perikatan Nasional) [Straits Times, 2020b]. In turn, at the first post-coronavirus session of the parliament on May 18, Mahathir Mohamad proposed a vote of no confidence in the Prime Minister. However, Muhyiddin Yassin replied that the deputies would gather only for the king's opening speech, while all other issues were postponed to the next session, which will be held from July 13 to August 27 [Aljazeera, 2020b]. As a result of his refusal to support the prime minister's coalition, Mahathir Mohamad was expelled from the Bersatu party (Malaysian United Indigenous Party), which he co-founded in 2016. However, Mahathir still has support from the ethnic minority elites who fear that the ruling party will only protect the interests of the Muslim majority. Ethnic Chinese have significant financial resources, while other minorities can exert significant influence on different constituencies. Therefore, Mahathir Mohamad cannot be dismissed entirely as a political figure as he can still gather support for Anwar Ibrahim. For example, Mahathir can give some guarantee that Anwar will be less threatening to the interests of minorities than the current prime minister.

Currently, the political parties prepare for the opening of parliamentary sessions. At the moment, one can observe the strengthening role of the Malay-Muslim majority, whose support is associated with the strengthening of the nationalist rhetoric. For Malaysia as a federal state with a complex history of interethnic relations, this can become a threat to its integrity. In 1965, Singapore separated from Malaysia precisely because of ethnic issues [Economist, 2015].



THE KING, SULTAN ABDULLAH, FIRST APPOINTED MAHATHIR MOHAMAD AS ACTING PRIME MINISTER, BUT THEN, AFTER CONSULTATIONS WITH THE PARLIAMENT, HE APPOINTED MUHYIDDIN YASSIN AS THE EIGHTH PRIME MINISTER OF MALAYSIA

КОРОЛЬ, СУЛТАН АБДУЛЛА, СНАЧАЛА НАЗНАЧИЛ МАХАТХИРА МОХАМАДА ИСПОЛНЯЮЩИМ ОБЯЗАННОСТИ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА, НО ЗАТЕМ, ПОСЛЕ КОНСУЛЬТАЦИЙ С ПАРЛАМЕНТОМ, ОН НАЗНАЧИЛ МУХИДДИНА ЯСИНА ВОСЬМЫМ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ МАЛАЙЗИИ



парламентом, он назначил Мухиддина Ясина восьмым премьер-министром Малайзии.

Однако Анвар и Махатхир, присоединившись к оппозиции, выразили сомнения в том, что новый премьер-министр пользуется необходимой поддержкой в парламенте, и потребовали голосования по этому вопросу на внеочередном заседании, но Мухиддин отменил это заседание. Стоит отметить, что пандемия COVID-19 значительно помогла Мухиддину, поскольку стала легальной причиной отмены парламентских заседаний, парализовав сопротивление оппозиции. В период с февраля по май 2020 года Мухиддин Ясин провел переговоры с представителями малайско-мусульманских партий и создал Национальный альянс (Перикатан Насьональ) [Straits Times, 2020b]. В свою очередь, на первом пост-коронавирусном заседании парламента 18 мая Махатхир Мохамад предложил вотум недоверия премьер-министру. Однако Мухиддин Ясин ответил, что депутаты соберутся только для вступительной речи короля, а все остальные вопросы перенесены на следующее заседание, которое пройдет с 13 июля по 27 августа [Аль-джазира, 2020b]. В итоге за отказ поддерживать коалицию премьер-министра Махатхир Мохамад был исключен из партии Берсату (Объединенная партия коренных народов Малайзии), которую он основал в 2016 году. Однако Махатхир по-прежнему пользуется поддержкой элиты этнических меньшинств, которая опасается, что правящая коалиция будет защищать интересы только мусульманского большинства. Этнические китайцы обладают значительными финансовыми ресурсами, в то время как другие меньшинства могут оказывать значительное влияние в различных

The political crisis may also lead to the strengthening of the institution of the Sultans, the rulers of the Malaysian states, as the king constantly tries to obtain new powers from the parliament for the sultans and himself. However, a further strengthening of this institution can harm a balance between the branches of power, and in the context of the complex Malaysian governance system, this can damage the country's democracy. For example, it is difficult to assess the role of the king in this crisis since it is not clear why he did not resort to the dissolution of the parliament or why he changed his decision on the new prime minister so quickly. If people start to view the king's decisions as support of nationalists, then the monarch may lose the role of the independent arbiter, guardian of cultural diversity, and protector of people.

References:

1. Aljazeera (2020a). Timeline: Mahathir and Anwar's turbulent relationship. Retrieved from <https://www.aljazeera.com/news/2020/02/timeline-mahathir-anwar-turbulent-relationship-200224071959386.html>. Accessed on 09.07.2020.
2. Aljazeera (2020b). King upholds Muhyiddin as Malaysia PM in brief Parliament sitting. Retrieved from <https://www.aljazeera.com/news/2020/05/king-upholds-muhyiddin-malaysia-pm-parliament-sitting-200518055850674.html>. Accessed on 27.06.2020.
3. Economist (2015). How Singapore gained its independence. Retrieved from <https://www.economist.com/the-economist-explains/2015/03/22/how-singapore-gained-its-independence/>. Accessed on 28.06.2020.
4. Malaysiakini (2019). May 13, never again. The 1969 riots that changed Malaysia. Retrieved from <https://pages.malaysiakini.com/may13/en/>. Accessed on 27.06.2020.
5. Mohsin, Abdullah (2019). Politics and Policy: Choices for MIC, MCA, and Muafakat Nasional. Retrieved from <https://www.theedgemarkets.com/article/politics-and-policy-choices-mic-mca-and-muafakat-nasional>. Accessed on 28.06.2020.
6. Straits Times (2018a). PM Mahathir says he will honor agreement to hand power to Anwar after two years. Retrieved from <https://www.straitstimes.com/asia/>



THE KING CONSTANTLY TRIES TO OBTAIN NEW POWERS FROM THE PARLIAMENT FOR THE SULTANS AND HIMSELF

КОРОЛЬ
ПОСТОЯННО
ПЫТАЕТСЯ
ПОЛУЧИТЬ ОТ
ПАРЛАМЕНТА
НОВЫЕ
ПОЛНОМОЧИЯ ДЛЯ
СУЛТАНОВ И СЕБЯ



избирательных округах. Поэтому, Махатхира Мохаммада нельзя списывать со счетов как политик он все еще может собрать поддержку для Анвара Ибрагима. Например, Махатхир может дать некоторые гарантии, что Анвар будет меньше угрожать интересам меньшинств, чем нынешний премьер-министр.

В настоящее время политические партии готовятся к открытию парламентских сессий. На данный момент наблюдается усиление роли малайско-мусульманского большинства, поддержка которого связана с усилением националистической риторики. Для Малайзии как федеративного государства со сложной историей межэтнических отношений это может стать угрозой его целостности. В 1965 году Сингапур отделился от Малайзии именно из-за этнических проблем [Экономист, 2015]. Политический кризис также может привести к усилению института султанов, правителей малайзийских штатов, король постоянно пытается получить от парламента новые полномочия для султанов и себя. Однако дальнейшее укрепление этого института может нарушить баланс между ветвями власти, а в контексте сложной системы управления Малайзии это может нанести ущерб демократии в стране. Например, трудно оценить роль короля в этом кризисе, так как непонятно, почему он не прибег к роспуску парламента или почему он так быстро изменил свое решение о новом премьер-министре. Если люди начнут рассматривать решения короля как поддержку националистов, то монарх может потерять роль независимого арбитра, хранителя культурного разнообразия и защитника граждан.

se-asia/pm-mahathir-says-he-will-honour-agreement-to-hand-power-to-anwar-after-two-years. Accessed on 28.06.2020.

7. Straits Times (2020b). Muhyiddin allies agree to formalize Perikatan Nasional but no electoral pact insight. Retrieved from <https://www.straitstimes.com/asia/se-asia/muhyiddin-allies-agree-to-formalise-perikatan-nasional-but-no-electoral-pact-in-sight>. Accessed on 28.06.2020.
8. Tyurin, Vladimir and Vladilen Tsyganov (2010). History of Malaysia, XX century. Institute of Oriental Studies, 2010, Moscow. P. 665.
9. World Bank (2020). GDP growth (annual %) – Malaysia. Retrieved from <https://data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.MKTP.KD.ZG?locations=MY>. Accessed on 02.07.2020.

Источники:

1. Аль-джазира (2020а). Хронология: бурные отношения Махатира и Анвара. Доступен по адресу <https://www.aljazeera.com/news/2020/02/timeline-mahathir-anwar-turbulent-relationship-200224071959386.html>. Дата обращения 09.07.2020.
2. Аль-джазира (2020b) Король поддерживает Мухиддина на посту премьер-министра Малайзии. Доступен по адресу <https://www.aljazeera.com/news/2020/05/king-upholds-muhyiddin-malaysia-pm-parliament-sitting-200518055850674.html>. Дата обращения 27.06.2020.
3. Всемирный банк (2020). Годовой рост ВВП Малайзии – данные. Доступен по адресу <https://>

data.worldbank.org/indicator/NY.GDP.MKTP.KD.ZG?locations=MY. Дата обращения 02.07.2020.

4. Мохсин, Абдулла (2019). Политика и политика: выбор для МС, МСА и Муафакат Nasional. Доступен по адресу <https://www.theedgemarkets.com/article/politics-and-policy-choices-mic-mca-and-muafakat-nasional>. Дата обращения 28.06.2020.
5. Турин Владимир и Цыганов Владилен (2010). История Малайзии, XX век. Институт востоковедения, 2010, Москва. С. 665.
6. Экономист (2015). Как Сингапур получил независимость. Доступен по адресу <https://www.economist.com/the-economist-explains/2015/03/22/how-singapore-gained-its-independence/>. Дата обращения 28.06.2020.
7. Malaysiakini (2019). 13 мая, больше никогда. Беспорядки 1969 года, которые изменили Малайзию. Доступен по адресу <https://pages.malaysiakini.com/may13/en/>. Дата обращения 27.06.2020.
8. Straits Times (2018a). Премьер-министр Махатхир говорит, что он выполнит соглашение о передаче власти Анвару через два года. Доступен по адресу <https://www.straitstimes.com/asia/se-asia/pm-mahathir-says-he-will-honour-agreement-to-hand-power-to-anwar-after-two-years>. Дата обращения 28.06.2020.28.06.2020.
9. Straits Times (2020b). Союзники Мухиддина соглашаются формализовать Перикатан Национал, но не предвыборный договор. Доступен по адресу <https://www.straitstimes.com/asia/se-asia/muhyiddin-allies-agree-to-formalise-perikatan-nasional-but-no-electoral-pact-in-sight>. Дата обращения 28.06.2020.28.06.2020.



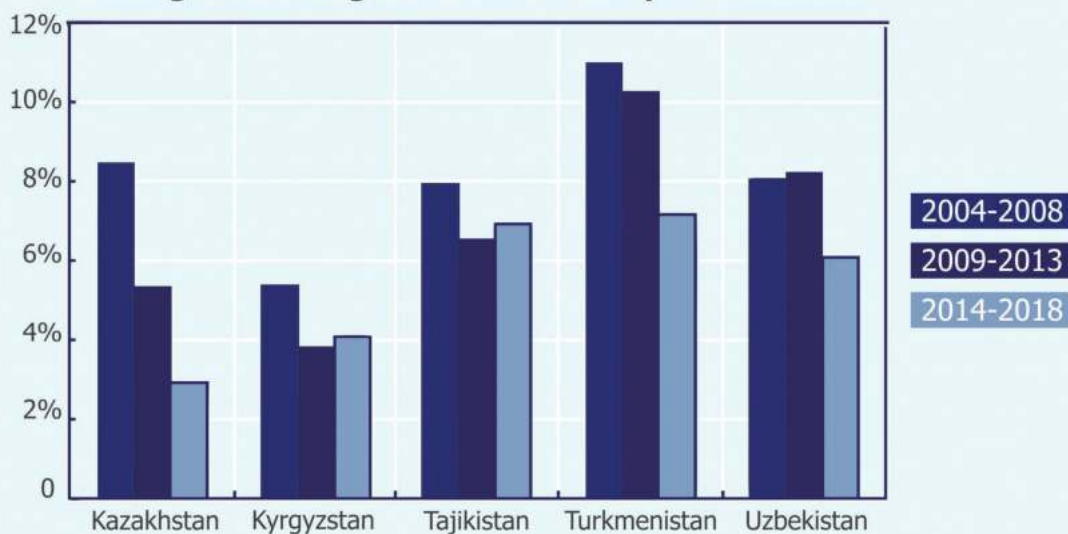


ERI Infographic No. 31

COVID-19 індетіне дейінгі және одан кейінгі Орталық Азия экономикалары
 COVID-19 Öncesi ve Sonrasında Orta Asya Ekonomileri
 Economies of Central Asia Before and After COVID-19



Average real GDP growth rates in five-year increments



	GDP growth 2019	GDP growth forecast 2020 (estimates as of October 2019)	GDP growth forecast 2020 (estimates as of May 2020)	GDP growth forecast 2021 (estimates as of April 2020)
Kazakhstan	+4.5%	+3.9%	-2.5%	+4.1%
Kyrgyzstan	+4.5%	+3.4%	-4%	+8.0%
Tajikistan	+7.5%	+4.5%	-2%	+5.5%
Turkmenistan	+6.4%	+6%	+1.8%	+6.5%
Uzbekistan	+5.4%	+6%	+1.8%	+7.0%

Source: www.oecd.orgwww.imf.org/externalwww.worldbank.org

How to Cite: Eurasian Research Institute, (2020). Economies of Central Asia Before and After COVID-19. ERI Infographics No. 31

Asya Avrupa / Азия Еуропа
(Haber – Yorum) / (Ақпараттық сараптама)

Avrasya Araştırma Enstitüsü Yayınıdır
Еуразия ғылыми-зерттеу институты басылымы

Ağustos 2020 Sayı: 54
Тамыз 2020 жыл №54